



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
20 September 2001
Russian
Original: English

**Резолюции и решения, принятые Экономическим и
Социальным Советом на его основной сессии 2001 года**

(2–26 июля 2001 года)

Примечание: Предварительные тексты резолюций и решений распространяются в настоящем документе для информации. Окончательные тексты будут опубликованы в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 1* (E/2001/99).

Содержание

Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/1	Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития (E/2001/L.17)	3(a)	10 июля 2001 года	13
2001/2	Положение палестинских женщин и оказание им помощи (E/2001/27 и E/2001/SR.39)	14(a)	24 июля 2001 года	14
2001/3	Дискриминация в отношении женщин и девочек в Афганистане (E/2001/27)	14(a)	24 июля 2001 года	16
2001/4	Предложения о многолетней программе работы Комиссии по положению женщин на 2002–2006 годы (E/2001/27)	14(a)	24 июля 2001 года	20
2001/5	Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по тематическим вопросам (E/2001/27)	14(a)	24 июля 2001 года	23
2001/6	Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование (E/2001/26)	14(b)	24 июля 2001 года	39
2001/7	Предложения относительно многолетней программы работы Комиссии социального развития на 2002–2006 годы (E/2001/26)	14(b)	24 июля 2001 года	41
2001/8	Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения (E/2001/71)	14(b)	24 июля 2001 года	43
2001/9	Роль функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/2001/30)	14(c)	24 июля 2001 года	43
2001/10	Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней (E/2001/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2001 года	46
2001/11	Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на базе общин (E/2001/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2001 года	48
2001/12	Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны (E/2001/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2001 года	50

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/13	Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание средств, и в борьбе с ним, а также в возвращении таких средств (E/2001/30 и Согг.1)	14(c)	24 июля 2001 года	52
2001/14	Предотвращение утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении синтетических наркотиков (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	54
2001/15	Международное сотрудничество в целях контроля над наркотическими средствами (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	57
2001/16	Международная помощь государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	58
2001/17	Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	59
2001/18	Применение компьютерной и телекоммуникационной системы для международного и национального контроля над наркотиками, созданной Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	61
2001/19	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/2001/L.26 и E/2001/SR.42)	11	25 июля 2001 года	63
2001/20	Положение дел в связи с вопросом о соблюдении правительством Мьянмы Конвенции Международной организации труда о принудительном труде 1930 года (№ 29) (E/2001/L.21)	14(b)	25 июля 2001 года	65
2001/21	Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними (E/2001/L.41 и E/2001/SR.43)	6	26 июля 2001 года	66
2001/22	Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними: скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат (E/2001/SR.43)	6	26 июля 2001 года	68

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/23	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/ синдрому приобретенного иммунодефицита (E/2001/L.28)	7(c)	26 июля 2001 года	69
2001/24	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств	7(e)	26 июля 2001 года	71
2001/25	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити (E/2001/L.35)	7(f)	26 июля 2001 года	73
2001/26	Осуществление плана действий по искоренению мухи цеце в Африке (E/2001/L.34)	7(g)	26 июля 2001 года	73
2001/27	Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи: совершенствование методов работы функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/2001/L.40)	8	26 июля 2001 года	74
2001/28	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/2001/L.22 и E/2001/SR.43)	9	26 июля 2001 года	77
2001/29	Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив (E/2001/L.15/Rev.1)	10	26 июля 2001 года	81
2001/30	Создание Консультативного комитета по научно-техническому развитию и технологическим инновациям Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (E/2001/13/Add.3/Corr.1)	10	26 июля 2001 года	83
2001/31	Наука и техника в целях развития (E/2001/31)	13(b)	26 июля 2001 года	84
2001/32	Специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития (E/2001/31 и E/2001/SR.43)	13(b)	26 июля 2001 года	91
2001/33	Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды (E/2001/L.37)	13(e)	26 июля 2001 года	92
2001/34	Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (E/2001/SR.43)	13(g)	26 июля 2001 года	93

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/35	Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий (E/2001/L.19/Rev.1 и E/2001/SR.43)	13(h)	26 июля 2001 года	94
2001/36	Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии (E/2001/SR.43)	13(j)	26 июля 2001 года	98
2001/37	Глобальный этический кодекс туризма (E/2001/L.32)	13(p)	26 июля 2001 года	99
2001/38	Образование в области прав человека (E/2001/L.33 и E/2001/SR.43)	14(g)	26 июля 2001 года	101
2001/39	Генетическая конфиденциальность и недискриминация (E/2001/L.24/Rev.1)	14(h)	26 июля 2001 года	102
2001/40	Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2001/L.25 и E/2001/SR.43)	14(a)	26 июля 2001 года	104
2001/41	Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2001/L.29)	14(a)	26 июля 2001 года	106
2001/42	Глобальная кампания за искоренение нищеты (E/2001/L.42)	14(b)	26 июля 2001 года	108

Решения

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Страница
2001/223	Утверждение повестки дня основной сессии 2001 года и другие организационные вопросы (E/2001/51 и Add.1, E/2001/SR.10)	1	2 июля 2001 года	109
2001/224	Постоянный форум по вопросам коренных народов (E/2001/51/Add.1 и E/2001/SR.10)	1	2 июля 2001 года	109
2001/225	Порядок работы в ходе этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года (E/2001/L.14)	1	2 июля 2001 года	109
2001/226	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о докладах исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы (E/2001/SR.21)	3(b)	10 июля 2001 года	111
2001/227	Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами (E/2001/SR.21)	3(c)	10 июля 2001 года	112
2001/228	Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом рассмотрения гуманитарных вопросов (E/2001/SR.26)	5	13 июля 2001 года	112
2001/229	Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии (E/2001/29)	13(a)	19 июля 2001 года	113
2001/230	Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать второй сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать третьей сессии Комиссии (E/2001/24)	13(c)	19 июля 2001 года	113
2001/231	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии (E/2001/25)	13(i)	19 июля 2001 года	117
2001/232	Рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о седьмой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (E/2001/11)	13(l)	19 июля 2001 года	118

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/233	Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о картографии (E/2001/SR.34)	13(l)	19 июля 2001 года	118
2001/234	Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 2002 и 2003 годы (E/2001/L.9 и Add.1 и E/2001/SR.39)	7(d)	24 июля 2001 года	119
2001/235	Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать девятой сессии и предварительная повестка дня и документация сороковой сессии Комиссии (E/2001/26 и Согг.1)	14(b)	24 июля 2001 года	119
2001/236	Утверждение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития Организации Объединенных Наций (E/2001/26 и Согг.1)	14(b)	24 июля 2001 года	120
2001/237	Порядок участия неправительственных организаций в работе второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (E/2001/71)	14(b)	24 июля 2001 года	121
2001/238	Временные правила процедуры второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (E/2001/71)	14(b)	24 июля 2001 года	121
2001/239	Доклад Комиссии социального развития, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, о работе ее первой и возобновленной первой сессий и предварительная повестка дня второй сессии Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета (E/2001/71)	14(b)	24 июля 2001 года	135
2001/240	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии и предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии (E/2001/30 и Согг.1)	14(c)	24 июля 2001 года	136
2001/241	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	138
2001/242	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	141
2001/243	Функционирование Комиссии по наркотическим средствам и продолжительность ее сорок пятой сессии (E/2001/28)	14(d)	24 июля 2001 года	141
2001/244	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/2001/23 (Part I) и E/2001/SR.40)	14(g)	24 июля 2001 года	142

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/245	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость (E/2001/23 (Part I) и E/2001/SR.40)	14(g)	24 июля 2001 года	142
2001/246	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину (E/2001/23 (Part I) и E/2001/SR.40)	14(g)	24 июля 2001 года	144
2001/247	Право на развитие (E/2001/23 (Part I) и E/2001/SR.40)	14(g)	24 июля 2001 года	144
2001/248	Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле (E/2001/23 (Part I) и E/2001/SR.40)	14(g)	24 июля 2001 года	145
2001/249	Положение в области прав человека в Афганистане (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	145
2001/250	Положение в области прав человека в Ираке (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	146
2001/251	Положение в области прав человека в Мьянме (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	146
2001/252	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	147
2001/253	Положение в области прав человека в Судане (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	147
2001/254	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	148
2001/255	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	148
2001/256	Положение в области прав человека в Бурунди (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	149
2001/257	Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	150
2001/258	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации (E/2001/23 (Part I) и E/2001/SR.40)	14(g)	24 июля 2001 года	150
2001/259	Право на питание (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	150
2001/260	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	151
2001/261	Право на образование (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	151

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/262	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	152
2001/263	Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	152
2001/264	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	152
2001/265	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	153
2001/266	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	153
2001/267	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	154
2001/268	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	154
2001/269	Внутренние перемещенные лица (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	154
2001/270	Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	155
2001/271	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	155
2001/272	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	155
2001/273	Права человека и биоэтика (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	156
2001/274	Права ребенка (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	156
2001/275	Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	157

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/276	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	157
2001/277	Помощь Сомали в области прав человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	157
2001/278	Положение в области прав человека в Камбодже (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	158
2001/279	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	158
2001/280	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	159
2001/281	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	159
2001/282	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	159
2001/283	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	160
2001/284	Наука и окружающая среда (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	160
2001/285	Права и обязанности человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	161
2001/286	Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	161
2001/287	Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	161
2001/288	Вопросы о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	162
2001/289	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	162
2001/290	Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити (E/2001/23 (Part I))	14(g)	24 июля 2001 года	162
2001/291	Доклад Комитета по политике в области развития (E/2001/33)	13(a)	25 июля 2001 года	162
2001/292	Дата и место проведения второй сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (E/2001/42 (Part II) и E/2001/SR.42)	13(n)	25 июля 2001 года	163

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/293	Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его первой сессии и предварительная повестка дня его второй сессии (E/2001/42 (Part II))	13(n)	25 июля 2001 года	163
2001/294	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций (E/2001/86)	12	25 июля 2001 года	164
2001/295	Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета (E/2001/86)	12	25 июля 2001 года	166
2001/296	Возобновленная сессия 2001 года Комитета по неправительственным организациям (E/2001/86)	12	25 июля 2001 года	167
2001/297	Доклад Комитета по неправительственным организациям и предварительная повестка дня и документация сессии 2002 года Комитета (E/2001/86)	12	25 июля 2001 года	167
2001/298	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2001/L.13)	14(e)	25 июля 2001 года	168
2001/299	Темы для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 2002 года (E/2001/L.44)	1	26 июля 2001 года	169
2001/300	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (E/2001/L.38)	1	26 июля 2001 года	169
2001/301	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (E/2001/SR.43)	6	26 июля 2001 года	170
2001/302	Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации (E/2001/L.43)	7(a)	26 июля 2001 года	170
2001/303	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программными и другими вопросами (E/2001/SR.43)	7	26 июля 2001 года	170
2001/304	Конфиденциальность процедуры 1503 (конфиденциальные сообщения) (E/2001/SR.43)	8	26 июля 2001 года	171

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Страница</i>
2001/305	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об осуществлении резолюций 50/227 и 52/12 Генеральной Ассамблеи (E/2001/SR.43)	8	26 июля 2001 года	171
2001/306	Документы рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами регионального сотрудничества (E/2001/18 и Add.1-3 и E/2001/18/Add.3/Согг.1 и E/2001/12-16)	10	26 июля 2001 года	172
2001/307	Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2001/31)	13(b)	26 июля 2001 года	172
2001/308	Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии и предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии (E/2001/31)	13(b)	26 июля 2001 года	173
2001/309	Консультативный совет по гендерным вопросам (E/2001/31)	13(b)	26 июля 2001 года	174
2001/310	Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о науке и технике в целях развития (A/56/96-E/2001/87)	13(b)	26 июля 2001 года	174
2001/311	Доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее восемнадцатой сессии (A/56/8)	13(d)	26 июля 2001 года	174
2001/312	Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам о работе его второй сессии (E/2000/32 и E/2001/SR.43)	13(j)	26 июля 2001 года	175
2001/313	Государственное управление и развитие (E/2001/101)	13(k)	26 июля 2001 года	175
2001/314	Международное сотрудничество в вопросах налогообложения (E/2001/SR.43)	13(m)	26 июля 2001 года	175
2001/315	Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (E/2001/90)	13(o)	26 июля 2001 года	175
2001/316	Постоянный форум по вопросам коренных народов (E/2001/L.27 и E/2001/SR.43)	14(l)	26 июля 2001 года	175
2001/317	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека (E/2001/SR.43)	14	26 июля 2001 года	177

Резолюции

2001/1

Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, в которой определены приоритетные задачи и цели, которые предстоит реализовать международному сообществу до 2015 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/199 от 22 декабря 1992 года, 50/120 от 20 декабря 1995 года и 53/192 от 15 декабря 1998 года, которые посвящены трехгодичному всеобъемлющему обзору политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/5 и 1999/6 от 23 июля 1999 года и 2000/19 и 2000/20 от 28 июля 2000 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики и оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития² и о прогрессе в осуществлении многолетних рамок финансирования и оценке Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития³,

1. *просит* Генерального секретаря при подготовке окончательного варианта своего доклада о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии принять во внимание мнения и замечания, высказанные государствами-членами на этапе оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года, и сформулировать соответствующие рекомендации;

2. *просит также* Генерального секретаря при подготовке окончательного варианта своего доклада о трехгодичном обзоре политики провести анализ текущего состояния осуществления резолюции 53/192 Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций об оперативной деятельности;

3. *предлагает* Генеральному секретарю, в соответствии координационными, руководящими и надзорными функциями Совета в процессе проведения системой Организации Объединенных Наций трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности, при подготовке своего окончательного док

¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

² E/2001/66.

³ E/2001/58.

лада о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики сформулировать рекомендации относительно возможных тем, которые можно было бы обсудить на основных сессиях Совета 2002 и 2003 годов с учетом необходимой работы по подготовке следующего трехгодичного обзора политики.

21 пленарное заседание
10 июля 2001 года

2001/2

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев раздел III.A доклада Генерального секретаря⁴ о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией⁵ и Платформой действий⁶ и их осуществлении, касающийся положения палестинских женщин и помощи, предоставляемой организациями системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин⁷, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/23 от 28 июля 2000 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин⁹ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

подчеркивая необходимость соблюдения существующих израильско-палестинских соглашений, заключенных в контексте ближневосточного мирного процесса, и необходимость как можно скорее возобновить мирные переговоры в целях достижения окончательного урегулирования,

будучи обеспокоен ухудшением положения палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и тяжкими последствиями продолжающейся незаконной деятельности Израиля по созданию поселений, а также неблагоприятными экономическими условиями и

⁴ E/CN.6/2001/2.

⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

⁷ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁸ См. резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

⁹ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

другими последствиями для положения палестинских женщин и их семей, вызванными частыми блокадами и изоляцией оккупированной территории,

выступая с осуждением актов насилия, особенно злоупотребления силой против палестинцев, приводящего к увечьям и гибели людей,

1. *призывает* соответствующие стороны, а также все международное сообщество приложить все необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить незамедлительное возобновление мирного процесса на согласованной основе, учитывая уже достигнутую общность позиций, и призывает принять меры к достижению реального улучшения сложной ситуации на местах, с которой сталкиваются палестинские женщины и их семьи, и их условий жизни;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается крупным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самостоятельности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека¹⁰, Положения, приложенного к Гаагской конвенции 1907 года¹¹, и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹² для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль облегчить возвращение всех палестинских женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц домой, к своему имуществу, во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, финансовые организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической помощи палестинским женщинам, особенно в течение переходного периода;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий и решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и принимать меры к их осуществлению;

¹⁰ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹¹ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением палестинских женщин и оказывать им помощь всеми доступными средствами и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

39-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/3

Дискриминация женщин и девочек в Афганистане

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹³, международными пактами по правам человека¹⁴, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁵, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁶, Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин¹⁷, Конвенцией о правах ребенка¹⁸ и факультативными протоколами, касающимися участия детей в вооруженных конфликтах¹⁹ и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии²⁰, Пекинской декларацией²¹ и Платформой действий²², дальнейшими мерами и инициативами по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии²³, принятыми гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года²⁴, и другими документами в области прав человека и международного гуманитарного права,

напоминая о том, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида²⁵, Международного пакта о гражданских и политических правах¹⁴, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹⁴, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите

¹³ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁴ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁶ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁷ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

¹⁸ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁹ Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

²⁰ Там же, приложение II.

²¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

²² Там же, приложение II.

²³ Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

²⁵ Резолюция 260 А (III) Генеральной Ассамблеи.

гражданского населения во время войны²⁶ и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства по различным международным документам,

с удовлетворением отмечая представленный Комиссии по положению женщин и затрагивающий вопросы существа доклад Генерального секретаря о положении женщин и девочек в Афганистане и содержащиеся в нем выводы, в том числе относительно необходимости мониторинга и анализа состояния дел с поощрением и защитой прав проживающих во всех районах Афганистана женщин и девочек²⁷,

отмечая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о насилии в отношении женщин²⁸ и выражая сожаление по поводу того, что, согласно сделанному в этом докладе выводу, «нарушения прав человека женщин в контролируемых талибами районах Афганистана носят официальный, широко распространенный и систематический характер»,

выражая сожаление по поводу ухудшения положения женщин и девочек в экономической, социальной и культурной сферах во всех районах Афганистана, в частности в районах, находящихся под контролем талибов, о чем свидетельствуют продолжающие поступать обоснованные сообщения о серьезных нарушениях личной безопасности и неприкосновенности, а также прав человека женщин и девочек, включая дискриминацию в том, что касается их доступа к услугам в области здравоохранения, уровням и формам образования и трудоустройству вне дома и их возможностей пользоваться свободой передвижения и свободой ассоциации,

выражая сожаление также по поводу принятого талибами в июле 2000 года указа, запрещающего афганским женщинам работать в иностранных организациях и неправительственных организациях, а также принятого в августе 2000 года законодательного акта о деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане,

с удовлетворением отмечая четвертый доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Афганистане, озаглавленный «Промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Афганистане»²⁹, в частности уделение им особого внимания нарушениям прав человека женщин и девочек, особенно на территориях, находящихся под контролем талибов,

будучи глубоко озабочена негативным воздействием этих неблагоприятных условий на благополучие афганских женщин и их детей и негативными последствиями ограничений в отношении образования женщин и девочек и найма женщин для функционирования афганского общества и восстановления и развития страны,

²⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

²⁷ E/CN.6/2001/2/Add.1.

²⁸ E/CN.4/2000/68/Add.4.

²⁹ A/55/346.

выражая свою признательность международному сообществу за его поддержку и солидарность с женщинами и девочками Афганистана, что помогает женщинам Афганистана, выступающим с протестами против нарушений их прав человека, и призывая женщин и мужчин всего мира продолжать усилия в целях привлечения внимания к их положению и содействовать немедленному восстановлению их возможностей пользоваться правами человека,

1. *решиительно осуждает* продолжающиеся серьезные нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы их дискриминации, во всех районах Афганистана, особенно в районах, находящихся под контролем движения «Талибан»;

2. *осуждает также* сохраняющиеся ограничения в отношении доступа женщин к услугам в области здравоохранения и систематическое нарушение прав человека женщин в Афганистане, включая ограничения в отношении доступа женщин к образованию и возможностям для трудоустройства вне дома, свободы передвижения и свободы от запугивания, гонений и насилия, что серьезным образом сказалось на благополучии афганских женщин и их детей;

3. *настоятельно призывает* движение «Талибан» и другие афганские стороны признать, защищать и поощрять все права человека и свободы независимо от пола, этнического происхождения или вероисповедания, в соответствии с международными документами в области прав человека, и соблюдать нормы международного гуманитарного права;

4. *настоятельно призывает* все афганские стороны, в частности движение «Талибан», незамедлительно прекратить все нарушения прав человека в отношении женщин и девочек и принять срочные меры для обеспечения:

a) отмены всех законодательных и иных мер, которые носят дискриминационный характер применительно к женщинам и девочкам, и тех мер, которые препятствуют осуществлению всех их прав человека;

b) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны;

c) уважения равного права женщин на труд и возвращения им возможностей для трудоустройства во всех секторах афганского общества, а также в различных организациях системы Организации Объединенных Наций и правозащитных и гуманитарных организациях, действующих в Афганистане;

d) равного права женщин и девочек на образование без какой-либо дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях;

e) уважения права женщин и девочек на личную неприкосновенность и предания суду лиц, ответственных за физическое насилие над женщинами и девочками;

f) уважения права женщин и девочек на свободу передвижения;

г) соблюдения права женщин и девочек на эффективный и равный доступ к средствам, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

5. *поддерживает* продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, международных и неправительственных организаций и доноров для обеспечения того, чтобы все осуществляемые при помощи Организации Объединенных Наций программы в Афганистане разрабатывались и координировались таким образом, чтобы поощрять и обеспечивать участие женщин в этих программах и чтобы женщины в равной степени с мужчинами извлекали пользу из таких программ, и в этих целях рекомендует принимать такие меры, как создание учитывающих культурную специфику программ для повышения степени осведомленности афганских должностных лиц, сотрудников министерств и технических департаментов о международных принципах прав человека и равноправия женщин и мужчин;

6. *призывает* все государства и международное сообщество принять меры к тому, чтобы вся гуманитарная помощь народу Афганистана, оказываемая в соответствии со стратегическими рамками для Афганистана, на основе принципа недискриминации и с учетом гендерных факторов, активно содействовала обеспечению участия мужчин и женщин и укреплению мира и уважению прав человека и основных свобод;

7. *настоятельно призывает* государства и впредь уделять особое внимание вопросам поощрения и защиты прав человека женщин и девочек в Афганистане и продолжать учитывать гендерные факторы во всех аспектах их политики и деятельности, касающихся Афганистана;

8. *приветствует* общие усилия Генерального секретаря по решению проблем, связанных с положением женщин и девочек в Афганистане, включая создание в Канцелярии координатора-резидента Организации Объединенных Наций по Афганистану должностей советника по гендерным вопросам и советника по вопросам прав человека, с тем чтобы обеспечить более эффективное рассмотрение и учет во всех программах Организации Объединенных Наций в Афганистане факторов, касающихся прав человека и гендерных вопросов, учитывая при этом рекомендации, содержащиеся в докладе межучрежденческой миссии по гендерным вопросам, осуществленной в Афганистане в ноябре 1997 года Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин³⁰;

9. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций в Афганистане осуществлялась в соответствии с принципом недискриминации в отношении женщин и девочек и чтобы в работе группы по гражданским вопросам, созданной в рамках Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, учитывались гендерные факторы, а правам человека женщин и девочек уделялось особое внимание, в том числе в вопросах профессиональной подготовки и подбора персонала, и чтобы были предприняты усилия по усилению роли женщин в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира;

³⁰ См. gopher://gopher.un.org/00/sec/dpcsd/daw/iacwge/afghanis/afghanrep.en.

10. *рекомендует* учреждениям Организации Объединенных Наций активизировать их усилия по задействию большего числа женщин в их программах в Афганистане, особенно на руководящих должностях, для обеспечения, в частности, функционирования всех программ в целях более полного удовлетворения потребностей женской части населения;

11. *подчеркивает* важность того, чтобы Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане уделял особое внимание правам человека женщин и девочек и полностью учитывал в своей работе гендерные факторы;

12. *призывает* государства и международное сообщество выполнить рекомендации межучрежденческой миссии по гендерным вопросам, осуществленной в Афганистане под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, и настоятельно призывает все стороны, особенно страны, международные организации и неправительственные организации, пользующиеся влиянием в Афганистане, продолжать оказывать давление на все вооруженные группировки, с тем чтобы побудить их уважать права человека женщин и девочек в Афганистане во всех обстоятельствах;

13. *требует*, чтобы все афганские стороны, в частности движение «Талибан», обеспечивали защиту и безопасность всех сотрудников Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи в Афганистане, и предоставляли им возможность, независимо от их пола, выполнять свою работу, не сталкиваясь ни с какими препятствиями;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать рассматривать положение женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/4

Предложения относительно многолетней программы работы Комиссии по положению женщин на 2002–2006 годы

Экономический и Социальный Совет

1. *утверждает* многолетнюю программу работы в целях успешного осуществления Пекинской платформы действий³¹ и итогового документа³² специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», которая послужит основой для оценки достигнутого прогресса в

³¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

³² Резолюции Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

осуществлении Платформы действий и итоговых документов специальной сессии и будет соответствовать согласованной последующей деятельности по итогам крупных предстоящих конференций и встреч на высшем уровне, организуемых Организацией Объединенных Наций;

2. *постановляет*, что деятельность Комиссии по положению женщин в рамках программы работы будет тесным образом связана с ее мандатом и соответствующими положениями Платформы действий и итоговых документов специальной сессии в целях обеспечения их успешного осуществления на основе более практических и нацеленных на достижение конкретных результатов инициатив и мер. Для обеспечения успешного осуществления работу Комиссии следует строить с учетом соответствующих междисциплинарных вопросов, таких, как, в частности, создание организационного потенциала;

3. *постановляет*, что повестка дня сессий Комиссии будет включать следующие пункты:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
 - a) обзор учета гендерных вопросов в основной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций;
 - b) возникающие вопросы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство между мужчинами и женщинами;
 - c) осуществление стратегических целей и деятельности в важнейших проблемных областях и дальнейших мер и инициатив.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня следующей сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее текущей сессии.
4. *постановляет* утвердить следующий график:

2002 год

Пункт 1

Искоренение нищеты, в том числе путем расширения возможностей женщин на протяжении всей их жизни в условиях глобализации во всем мире.

Пункт 2

Рациональное использование окружающей среды и смягчение последствий стихийных бедствий: гендерный подход.

2003 год

Пункт 1

Участие женщин в работе средств массовой информации и освоении информационных и коммуникационных технологий и их доступ к ним, а также их влияние на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использование в качестве средства для достижения этих целей.

Пункт 2

Права человека женщин и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенством между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

2004 год

Пункт 1

Роль мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами.

Пункт 2

Равное участие женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве.

2005 год

Пункт 1

Обзор хода осуществления Пекинской платформы действий и положений итоговых документов специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенством между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Пункт 2

Нынешние проблемы и перспективные стратегии в деле улучшения положения и расширения возможностей женщин и девочек.

2006 год

Пункт 1

Расширение участия женщин в процессе развития: создание благоприятных условий для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин с учетом, в частности, таких областей, как образование, здравоохранение и занятость.

Пункт 2

Равное участие женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях.

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/5**Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по тематическим вопросам***Экономический и Социальный Совет*

одобряет следующие согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин по тематическим вопросам, рассмотренным Комиссией на ее сорок пятой сессии:

А. Женщины, девочки и вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита

1. Женщины играют жизненно важную роль в социально-экономическом развитии своих стран. Глубокую озабоченность вызывает то обстоятельство, что к концу 2000 года насчитывалось 36,1 млн. человек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и из них 95 процентов проживают в развивающихся странах, а 16,4 млн. являются женщинами. Доля женщин, инфицированных ВИЧ, увеличивается, а женщины, проживающие в африканских странах, расположенных к югу от Сахары, составляют 55 процентов всех взрослых людей, инфицированных ВИЧ, причем несовершеннолетние девушки подвергаются инфекции в пять–шесть раз чаще, чем взрослые женщины.

2. Всестороннее использование женщинами и девочками всех прав человека, т.е. гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеют решающее значение для предупреждения дальнейшего распространения ВИЧ/СПИДа. Большинство женщин и девочек не в полной мере пользуются своими правами, особенно правами на образование, на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и на социальное обеспечение, особенно в развивающихся странах. Это неравенство начинается на ранних этапах жизни и обуславливает большую уязвимость женщин и девочек с точки зрения сексуального и репродуктивного здоровья; таким образом, это ведет к увеличению их подверженности инфицированию ВИЧ и они подвергаются несоизмеримому воздействию последствий эпидемии ВИЧ/СПИДа.

3. Нищета, негативная и вредная традиционная и обычная практика, которые обуславливают подчиненное положение женщин в домашнем хозяйстве, общине и обществе ведут к тому, что женщины оказываются особенно уязвимыми с точки зрения инфицирования ВИЧ/заболеваниями, передаваемыми половым путем. Миллионы женщин и девочек лишены доступа и/или имеют недостаточный доступ к медицинским услугам, лекарственным препаратам и социальной поддержке в целом, в том числе в случае инфицирования заболеваниями, передаваемыми половым путем, ВИЧ/СПИДом.

4. Комиссия по положению женщин учла рекомендации, касающиеся женщин, девочек и проблемы ВИЧ/СПИДа, изложенные в следующих документах: Пекинская платформа действий³³, Программа действий

³³ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин

Международной конференции по народонаселению и развитию³⁴, Копенгагенская программа действий³⁵, итоговые документы, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее двадцать первой, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях³⁶, Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁷. Согласованные выводы Комиссии по положению женщин в отношении женщин и здравоохранения³⁸, резолюция 44/2 Комиссии³⁹.

5. Комиссия напоминает о международно согласованных целевых показателях, изложенных в документах, которые указаны в пункте 4 выше, и предлагает в полной мере учесть гендерные факторы в итоговом документе, принятом на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблеме ВИЧ/СПИДа, в том числе в любых новых целевых показателях, и сосредоточить внимание на деятельности, необходимой для достижения установленных целевых показателей.

6. Комиссия приветствует Абуджийскую декларацию о ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ними инфекционных заболеваниях, в частности ее гендерное измерение, принятую на Специальном саммите Организации африканского единства по проблеме ВИЧ/СПИДа в Абудже, Нигерия, в апреле 2001 года.

7. Комиссия высоко оценивает усилия Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее участников, двусторонних и многосторонних доноров, правительственных, межправительственных и неправительственных организаций, направленные на расширение возможностей женщин посредством осуществления программ развития потенциалов, а также программ, которые обеспечивают женщинам доступ к ресурсам, выделяемым на цели развития, и укрепления их сетей, которые предлагают услуги и поддержку женщинам, инфицированным ВИЧ/СПИДом.

8. Должен быть обеспечен наивысший уровень политической приверженности расширению возможностей женщин и улучшению их положения, а также профилактике, исследованиям, уходу и лечению инфекционных заболеваний, передаваемых половым путем, особенно ВИЧ/СПИДа.

4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

³⁴ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

³⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение II.

³⁶ См. резолюции Генеральной Ассамблеи S-21/2, приложение, S-23/2, приложение, и S-24/2, приложение.

³⁷ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³⁸ См. резолюцию 1999/17 Экономического и Социального Совета, раздел I.

³⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 7 (E/2000/27), глава I, раздел C.

9. Весьма важно в полной мере отразить гендерные факторы в подготовительном процессе и в итоговом документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблеме ВИЧ/СПИДа, включая, в частности, всестороннее отражение гендерных факторов в любых новых целевых показателях и в действиях, необходимых для достижения международно признанных целевых показателей, касающихся женщин, девочек и проблемы ВИЧ/СПИДа, о которых говорится в документах, упоминаемых в пункте 4 выше.

10. Для ускорения достижения стратегических целей, установленных на конференциях и в документах, которые упоминаются в пункте 4 выше, особенно тех целей, которые касаются женщин, девочек и проблемы ВИЧ/СПИДа, Комиссия рекомендует предпринять следующие действия:

Действия, которые должны быть предприняты правительствами, системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом в надлежащих случаях

1. Расширение возможностей женщин:

a) быстрое распространение пандемии ВИЧ/СПИДа, особенно в развивающихся странах, оказывает опустошительное воздействие на женщин. Неравные с точки зрения возможностей взаимоотношения между женщинами и мужчинами, в которых женщины зачастую не в состоянии настаивать на безопасной и ответственной практике половых отношений, а также отсутствие связей и взаимопонимания между женщинами и мужчинами в отношении нужд женщин с точки зрения их здоровья, в частности подвергают опасности здоровье женщин, особенно в результате увеличения их подверженности инфекционным заболеваниям, передаваемым половым путем, включая ВИЧ/СПИД;

b) ответственное поведение и равенство мужчин и женщин входят в число важнейших предварительных условий профилактики ВИЧ/СПИДа;

c) обеспечить, чтобы сексуальное здоровье и репродуктивные права женщин любого возраста, как они определены в пунктах 94, 95 и 96 Пекинской платформы действий, рассматривались как жизненно важная часть усилий по содействию расширению возможностей женщин с учетом того, что женщины и девушки в непропорционально высокой степени являются жертвами ВИЧ/СПИДа, и в этом контексте и в дальнейшем содействовать улучшению положения и расширению возможностей женщин и всестороннему использованию женщинами всех прав человека, включая право на развитие, и их права свободно и ответственно осуществлять контроль и принимать решения по вопросам, касающимся их половой жизни, чтобы защитить себя от последствий сопряженного с высоким риском и безответственного поведения, ведущего к заражению инфекционными заболеваниями, передаваемыми половым путем, включая ВИЧ/СПИД, а также на доступ к информации и просвещению по вопросам здравоохранения, медицинскому уходу и медицинскому обслуживанию, которые имеют решающее значение для повышения способности женщин и девушек защищать себя от инфекции ВИЧ;

d) направлять национальную и международную политику на искоренение нищеты, с тем чтобы расширить возможности женщин по

обеспечению лучшей защиты самих себя от распространения пандемии ВИЧ/СПИДа и более эффективно устранять неблагоприятные последствия ВИЧ/СПИДа;

е) смягчить социально-экономическое воздействие ВИЧ/СПИДа на женщин, которые в своей роли, связанной с обеспечением питания и традиционного ухода, в первую очередь затрагиваются негативными последствиями пандемии, например уменьшением численности рабочей силы и разрушением систем социального обеспечения;

ф) вновь подтверждает равные права женщин и девочек, инфицированных и затронутых заболеваниями, передаваемыми половым путем/ ВИЧ/СПИДом, на доступ к услугам в области здравоохранения, образования и в социальной сфере и на защиту от всех форм дискриминации, отчуждения, жестокого обращения и пренебрежительного отношения;

г) вновь подтверждает также права человека девушек и женщин на равный доступ к образованию, профессиональной подготовке и возможностям в плане занятости в качестве средства уменьшения их уязвимости с точки зрения инфицирования ВИЧ и заболеваниями, передаваемыми половым путем/ВИЧ;

h) настоятельно призывает правительства принять все необходимые меры для расширения возможностей и укрепления экономической независимости женщин, защиты и поощрения их прав человека и основных свобод, с тем чтобы дать им возможность более эффективно предохраняться от инфицирования заболеваниями, передаваемыми половым путем/ВИЧ;

i) изучить и уменьшить усилившиеся риски инфицирования ВИЧ/СПИДом для женщин и девушек, их уязвимость и воздействие на них этого, в том числе в случае конфликта, через учитывающие гендерную проблематику экономические, юридические и социальные услуги и программы, включая интеграцию услуг по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа в минимальные важнейшие пакеты мер, касающихся медицинского обслуживания;

j) усилить конкретные меры по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе вредной традиционной и обычной практики, жестокого обращения и изнасилования, избиения и торговли женщинами и девушками, которые ухудшают условия, способствующие распространению ВИЧ/СПИДа, посредством, в частности, принятия и обеспечения соблюдения законодательства, а также проведения общественных кампаний по борьбе против насилия в отношении женщин и девушек;

к) предпринять шаги по созданию такой обстановки, которая способствовала бы соблюдению всех прав человека, проявлению сострадания и оказанию поддержки людям, инфицированным/затронутым ВИЧ/СПИДом, в том числе путем введения и/или проведения обзора законодательства с этой целью в стремлении устранить дискриминационные положения и создать правовую основу, которая обеспечивала бы защиту прав людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, особенно женщин и девушек, и которая позволила бы людям, находящимся в уязвимом положении, иметь доступ к надлежащим добровольным и конфиденциальным услугам по предоставлению

консультаций, а также способствовала бы усилиям по уменьшению дискриминации и социального отчуждения;

l) обеспечить дальнейшее развитие и полное включение гендерных факторов в национальные, региональные и международные программы и стратегии борьбы с ВИЧ/СПИДом с учетом, в частности, данных и статистики, сгруппированных по признаку пола и возраста, и с особым упором на равенство мужчин и женщин;

m) принять меры по содействию и обеспечению равного доступа женщин к экономическим ресурсам и их контролю над такими ресурсами, включая землю, имущественные права, право на наследование, независимо от их гражданского состояния, с тем чтобы уменьшить уязвимость женщин в условиях эпидемии ВИЧ/СПИДа;

n) обеспечить женщинам и девочкам, в том числе тем женщинам и девочкам, которые входят в группы, находящиеся в особо уязвимом положении, равный доступ к качественному образованию, программам по ликвидации неграмотности, медицинскому уходу и медицинскому обслуживанию, социальным услугам, профессиональной подготовке и возможностям в области занятости, и оказать поддержку созданию потенциала и укреплению сетей женщин, а также обеспечить их защиту от всех форм дискриминации, включая расовую дискриминацию, отчуждение, жестокое обращение и пренебрежительное отношение, с тем чтобы уменьшить для них риск и их уязвимость с точки зрения инфицирования ВИЧ/СПИДом и смягчить последствия для тех, кто инфицирован и затронут ВИЧ/СПИДом.

2. Профилактика:

a) правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации должны индивидуально и коллективно прилагать все усилия к тому, чтобы борьбе против ВИЧ/СПИДа уделялось первостепенное внимание в повестке дня развития, и к осуществлению многосекторальных и децентрализованных эффективных превентивных стратегий и программ, особенно в интересах наиболее уязвимых групп населения, включая женщин, девочек и младенцев, а также с учетом необходимости предупреждения передачи ВИЧ от матери ребенку;

b) правительства, с помощью соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, должны принять долгосрочную, актуальную, последовательную и комплексную политику по предотвращению СПИДа с осуществлением общественных информационно-просветительских и воспитательных программ, конкретно ориентированных на потребности женщин и девочек в рамках их социально-культурных условий и особенностей и с учетом конкретных потребностей их жизненного цикла;

c) активизировать усилия по определению наилучшей политики и программ по предупреждению инфицирования женщин и девочек ВИЧ/СПИДом с учетом того, что женщины и, в частности, молодые девушки социально, психологически и биологически являются более уязвимыми, чем мужчины, с точки зрения заболеваний, передаваемых половым путем;

d) принять меры по включению, в частности, основывающегося на интересах семьи подхода в программы, направленные на обеспечение профилактических услуг, ухода и поддержки женщин и девочек, инфицированных и затронутых ВИЧ/ СПИДом, а также меры по учету основанного на участии общин подхода в политике и программах, направленных на обеспечение профилактических услуг, ухода и поддержки женщин и девушек, инфицированных и затронутых ВИЧ/СПИДом;

e) обеспечить равный и недискриминационный доступ к достоверной, всеобъемлющей информации, к превентивным просветительным услугам по вопросам репродуктивного здоровья и к услугам и технологиям, касающимся добровольного проведения анализов и предоставления консультаций, на основе культуры и на учитывающей гендерные факторы основе и с уделением особого внимания подросткам и молодым людям;

f) просить Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее участников продолжать свои усилия в области всесторонней и целенаправленной просветительской работы по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья среди молодежи с учетом культурных особенностей и фактора пола, рекомендуя им, в частности, не торопиться с вступлением в половые отношения или/и использовать средства предохранения, и в этой связи настоятельно призывает уделять больше внимания ознакомлению мужчин и подростков с их ролью и ответственностью за предупреждение передачи заболеваний, передаваемых половым путем, в том числе ВИЧ/СПИДа, их партнерам;

g) поощрять равенство мужчин и женщин в их взаимоотношениях и предоставлять информацию и ресурсы в целях содействия осознанному, ответственному и безопасному сексуальному поведению и практике, взаимному уважению и равенству мужчин и женщин в половых взаимоотношениях;

h) принять меры, побуждающие все средства массовой информации поощрять использование недискриминационных и учитывающих фактор пола образов и формирование культуры отказа от насилия и уважения всех прав человека, особенно прав женщин, при решении проблемы ВИЧ/СПИДа;

i) содействовать активному участию мужчин и мальчиков посредством, в частности, осуществления проектов и основывающихся на равенстве программ в области просвещения по вопросам ВИЧ при активной роли молодежи и с учетом ее интересов, в устранении гендерных стереотипов и подходов, а также неравенства мужчин и женщин с точки зрения ВИЧ и СПИДа и содействовать их всестороннему участию в предупреждении, смягчении последствий и обслуживании, разработать и осуществить программы, поощряющие и позволяющие мужчинам придерживаться безопасного и ответственного сексуального и репродуктивного поведения, и эффективно использовать методы предупреждения нежелательной беременности и заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД;

j) активизировать осуществление, особенно в наиболее затронутых странах, стратегий в области образования, предоставления услуг, мобилизации и информации, которые основывались бы на общинах, с целью обеспечения

защиты женщин всех возрастов от ВИЧ и других заболеваний, передаваемых половым путем, в том числе посредством разработки безопасных, недорогостоящих, эффективных и легко доступных методов предохранения, использование которых контролировалось бы женщинами, в том числе таких методов, как бактерицидные средства и женские презервативы, которые обеспечивают защиту от заболеваний, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИДа, а также добровольного и конфиденциального проведения анализа на ВИЧ и предоставления соответствующих консультаций и поощрения ответственного сексуального поведения, включая воздержание и использование презервативов;

k) укреплять устойчивые, действенные и доступные системы первичного медико-санитарного обслуживания, которые способствуют усилиям по предупреждению;

l) особое внимание следует уделять предупреждению ВИЧ, в особенности с точки зрения передачи ВИЧ от матери ребенку и в отношении жертв изнасилования, на основе осознанного согласия и добровольного и конфиденциального проведения анализа, предоставления услуг и лечения, в том числе посредством обеспечения доступа к медицинскому обслуживанию и улучшения качества и наличия доступных лекарственных препаратов и диагностических средств, особенно антиретровирусной терапии, и посредством развития предпринимаемых усилий с уделением особого внимания вопросу кормления грудью;

m) стремиться обеспечить, чтобы школы всех уровней, другие учебные заведения и неформальные системы образования играли ведущую роль в предупреждении инфицирования ВИЧ, предупреждении социального отчуждения и дискриминации и борьбе с ними посредством обеспечения обстановки, свободной от всех форм насилия, которая способствовала бы проявлению сострадания и терпимости, и проведения учитывающей гендерные факторы просветительской работы, в том числе по вопросам, касающимся ответственного сексуального поведения и практики, а также изменения взглядов и поведения;

n) работать совместно с гражданским обществом, включая традиционных общинных и религиозных лидеров, над выявлением обычной и традиционной практики, оказывающей неблагоприятное воздействие на взаимоотношения между мужчинами и женщинами, и искоренением такой практики, которая увеличивает уязвимость женщин и девочек с точки зрения инфицирования ВИЧ/СПИДом.

3. Лечение, уход и поддержка:

a) просить правительства обеспечивать женщинам и мужчинам в течение всей их жизни всеобщий и равный доступ к социальным услугам, относящимся к медицинскому обслуживанию, включая программы в области образования, снабжения питьевой водой и безопасной санитарии, питания, продовольственной безопасности и просвещения по вопросам здравоохранения, особенно женщинам и девочкам, инфицированным и затронутым ВИЧ/СПИДом, включая лечение инфекционных заболеваний, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами;

б) просить правительства принять меры по обеспечению всестороннего медицинского обслуживания женщин и девочек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, включая обеспечение питательными и пищевыми добавками и лечение инфекционных заболеваний, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами, а также полного, равного, недискриминационного и незамедлительного доступа к медицинскому уходу и медицинскому обслуживанию, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, добровольное и конфиденциальное проведение анализов, с учетом прав ребенка на доступ к информации, личную жизнь, конфиденциальность, уважение и осознанное согласие, а также ответственности, прав и обязанностей родителей и законных опекунов;

с) уход за людьми, инфицированными ВИЧ/СПИДом, особенно за женщинами и девочками, и их поддержка должны основываться на всеобъемлющем подходе, затрагивающем медицинские, социальные, психологические, духовные и экономические потребности на уровне общины и на национальном уровне;

д) сотрудничать с целью активизации усилий по созданию необходимой обстановки и условий с помощью соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, по соответствующей просьбе, для устранения трудностей, с которыми сталкиваются женщины и девочки, инфицированные и затронутые ВИЧ/СПИДом, особенно сироты и вдовы, девочки и пожилые женщины, которые также могут являться теми, кто прежде всего обеспечивает уход за людьми, инфицированными ВИЧ/СПИДом, причем все из них являются особенно уязвимыми с точки зрения экономической и сексуальной эксплуатации; обеспечивать их необходимой экономической и психосоциальной поддержкой и содействовать их экономической независимости посредством осуществления программ, обеспечивающих извлечение доходов, и использования других методов;

е) оказывать поддержку в целях осуществления специальных программ, касающихся растущих проблем детей, ставших сиротами в результате СПИДа, особенно девочек, которые могут с легкостью стать жертвами сексуальной эксплуатации.

4. Создание условий для регионального и международного сотрудничества:

а) призывает международное сообщество, соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации активизировать свою поддержку национальных усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом, особенно в интересах женщин и молодых девушек, в том числе усилий по снабжению доступными антиретровирусными лекарственными препаратами, диагностическими средствами и лекарственными препаратами для лечения туберкулеза и других случайных инфекционных заболеваний, укреплению систем здравоохранения, включая создание надежных систем распределения и доставки, проведению активной политики производства родовых лекарственных препаратов, осуществлению оптовых закупок, проведению

переговоров с фармацевтическими компаниями о снижении цен, использованию надлежащих систем финансирования и поощрению практики производства на местах и импорта в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями, особенно в наиболее пораженных регионах Африки и там, где эпидемия ВИЧ/СПИДа серьезно подрывает национальные успехи в области развития;

b) принять меры по искоренению нищеты, которая является главным фактором, способствующим распространению инфекции ВИЧ, и усиливает воздействие этой эпидемии, особенно на женщин и девочек, а также истощает ресурсы и доходы семей и подвергает опасности дальнейшее существование нынешнего и будущих поколений;

c) определить и претворить в жизнь учитывающие гендерные факторы и ориентированные на развитие долгосрочные решения проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, посредством, в частности, облегчения долгового бремени, включая возможность списания задолженности по линии официальной помощи в целях развития, с тем чтобы помочь им финансировать программы и проекты, нацеленные на развитие, в том числе улучшение положения женщин, через содействие обеспечению медицинского обслуживания и медицинского ухода и разработку программ профилактики ВИЧ/СПИДа, особенно в интересах женщин и девушек; и в этом отношении приветствовать Кёльнскую инициативу в отношении сокращения задолженности, особенно ускоренном осуществлении Расширенной инициативы в отношении задолженности бедных стран с крупной задолженностью, побуждать правительства обеспечить выделение необходимых средств для ее осуществления и достижения того, чтобы экономленные средства использовались для содействия осуществлению программ борьбы с нищетой, в которых учитываются гендерные аспекты и уделяется внимание профилактике, уходу и поддержке женщин и девушек, зараженных и затронутых этой болезнью;

d) обеспечить международное и региональное сотрудничество, а также сотрудничество Юг-Юг, включая помощь в целях развития и предоставление дополнительных надлежащих ресурсов для проведения учитывающей гендерную проблематику политики и осуществления программ, направленных на прекращение распространения этой эпидемии, при обеспечении доступного качественного лечения и ухода за всеми людьми, особенно женщинами и девочками, инфицированными ВИЧ/СПИДом;

e) обратиться к Объединенной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее участникам, двусторонним и многосторонним донорам, межправительственным и неправительственным организациям с призывом активизировать свою поддержку расширения возможностей женщин и предупреждения инфицирования ВИЧ, уделять неотложное и первостепенное внимание положению женщин и девочек, особенно в Африке, в частности через Программу международного партнерства по борьбе со СПИДом в Африке;

f) увеличить объем инвестиций в исследования в области создания вакцин против ВИЧ, бактерицидных средств и разработки других методов женской контрацепции, более простых и менее дорогостоящих

диагностических анализов, лекарственных препаратов, позволяющих лечить заболевания, передаваемые половым путем, с помощью одноразовых доз, и качественных недорогостоящих лекарственных комплексов, в том числе для лечения случайных инфекционных и передаваемых половым путем заболеваний, а также альтернативных лекарственных препаратов для лечения ВИЧ/СПИДа, сосредоточивая внимание на удовлетворении потребностей женщин и девушек;

g) оказывать поддержку и помощь исследовательским центрам по вопросам развития, особенно на национальном уровне, в наиболее потерпевших регионах с уделением внимания конкретным гендерным факторам, в области вакцинации и лечения ВИЧ/СПИДа, а также поддержку усилий правительств в создании и/или укреплении их национального потенциала в этой области;

h) разработать и осуществлять, а также укреплять уже существующие программы подготовки сотрудников правоохранительных органов, сотрудников пенитенциарной системы, медицинских работников и сотрудников судебной системы, а также сотрудников Организации Объединенных Наций, в том числе миротворцев, направленные на то, чтобы они были более чуткими и восприимчивыми к нуждам женщин и детей, находящихся под угрозой и подвергающихся жестокому обращению, которые инфицированы ВИЧ/СПИДом, включая наркоманов, принимающих наркотики внутривенно, женщин, находящихся в местах лишения свободы, и сирот;

i) обеспечивать, чтобы учитывались нужды девочек и женщин с точки зрения ВИЧ/СПИДа во всех ситуациях наличия конфликта, постконфликтных ситуациях, ситуациях поддержания мира и при принятии незамедлительных восстановительных мер в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств и стихийных бедствий;

j) предоставлять учитывающие гендерные факторы услуги по предупреждению и лечению женщин-наркоманов, инфицированных ВИЧ/СПИДом;

k) предоставлять техническую и финансовую поддержку сетям людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и общинным организациям, участвующим в осуществлении программ борьбы с ВИЧ/СПИДом, особенно группам женщин, для активизации их усилий;

l) придерживаться сбалансированного подхода к предупреждению и всестороннему уходу, включая лечение и поддержку женщин и девочек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, с учетом роли нищеты, плохого питания и отставания в развитии, что повышает риск заражения ВИЧ/СПИДом женщин и девушек;

m) настоятельно призвать соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций учитывать гендерные факторы в своих последующих мерах и оценке прогресса, достигнутого в области борьбы с инфекционными заболеваниями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом;

n) высоко оценить ЮНЭЙДС за ее просветительские меры в ходе успешного ускорения и расширенного предупреждения, и улучшения доступа к

медицинскому обслуживанию и настоятельно призвать правительства и международное сообщество продолжать агитационно-пропагандистскую и лоббистскую работу и призвать правительства начать переговоры с транснациональными фармацевтическими компаниями, с тем чтобы добиться снижения рыночных цен на лекарственные препараты и диагностические средства, связанные с ВИЧ/СПИДом, в целях обеспечения их наличия, доступности и неизменного предложения женщинам и девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом.

В. Пол и все формы дискриминации, в частности расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

1. Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщая декларация прав человека⁴⁰, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴¹, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴² и другие международные договоры подтверждают принципы равенства и недискриминации.

2. Отмечаются последовательные действия международного сообщества по поощрению равенства полов с помощью созыва Всемирной конференции по положению женщин. Следует также отметить, что Венская декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека⁴³, Пекинская декларация⁴⁴ и Платформа действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и итоговые документы специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», подчеркивают, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неотторжимой частью всеобщих прав человека. В Платформе действий подтверждается, что все права человека — гражданские, культурные, экономические, политические и социальные, в том числе право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными.

3. В Пекинской декларации и Платформе действий указывается, что многие женщины сталкиваются с дополнительными препятствиями, мешающими им осуществить свои права человека в силу таких факторов, как расовая принадлежность, язык, этническое происхождение, культура, вероисповедание, инвалидность или социально-экономическое сословие, или в силу того, что они относятся к коренному населению и иммигрантам, включая трудовых мигрантов-женщин, женщинам, находящимся на положении перемещенных лиц или беженцам. В итоговых документах специальной сессии отмечается, что в условиях вооруженных конфликтов и иностранной оккупации права человека женщин нарушаются в широких масштабах. Среди дальнейших действий и инициатив по осуществлению платформы, принятой на

⁴⁰ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁴¹ Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴² Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи.

⁴³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

специальной сессии, были некоторые меры, направленные на ликвидацию насилия на расовой почве в отношении женщин и девушек.

4. Отмечаются усилия международного сообщества по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

5. Все шире признается тот факт, что различные формы дискриминации по-разному сказываются на женщинах и мужчинах. Более того, дискриминация по признаку пола может усиливаться и подкрепляться всеми другими формами дискриминации. Все шире признается, что без гендерного анализа всех форм дискриминации, включая множественные формы дискриминации и, в частности, в этом контексте — расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью, нарушения прав человека женщин могут остаться незамеченными, а меры, предпринимаемые в целях борьбы с расизмом, могут оказаться недостаточными для удовлетворения потребностей женщин и девушек. Важно также, чтобы усилия по борьбе с дискриминацией по признаку пола включали подходы, предусматривающие ликвидацию всех форм дискриминации, в том числе расовой дискриминации.

6. В своей резолюции 52/111 Генеральная Ассамблея постановила созвать Всемирную конференцию по вопросам борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в Дурбане, 31 августа — 7 сентября 2001 года. В своей резолюции 53/132 Ассамблея провозгласила 2001 год Международным годом мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Таким образом пришло время для рассмотрения Комиссией по положению женщин гендерных измерений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

7. Растущая серьезность различных проявлений расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в разных частях мира требует более комплексного и эффективного подхода со стороны соответствующих механизмов защиты прав человека Организации Объединенных Наций. Эти тенденции сказываются на осуществлении итоговых документов специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленных «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», а также соответствующих международных документов по вопросам борьбы с дискриминацией.

8. Комиссия рекомендует принять следующие решения:

Решения, которые должны быть приняты соответствующими правительствами, Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом

1. Комплексный всеохватывающий подход к борьбе с множественными формами дискриминации в отношении женщин и девушек, в частности расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью:

а) рассмотреть взаимосвязь множественных форм дискриминации, в том числе их коренные причины, с учетом фактора пола с особым акцентом на расовую дискриминацию по признаку пола в целях разработки и осуществления стратегий, политики и программ, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и повышения роли женщин в

разработке, осуществлении и сфере контроля применительно к политике борьбы с расизмом с учетом факторов пола;

b) установить и укреплять эффективные партнерские отношения, при необходимости, со всеми соответствующими субъектами гражданского общества, включая неправительственные организации, прилагающие усилия для обеспечения равенства полов и улучшения положения женщин, в частности женщин, подвергающихся множественным формам дискриминации, и оказывать им поддержку с целью содействия комплексному и всеохватывающему подходу к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девушек;

c) признать необходимость преодоления проблем расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости применительно к молодым девушкам и мужчинам, малолетним мальчикам и девочкам и признать роль, которую они играют в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая особые формы расизма, которым подвергаются молодые женщины и девушки, и поддержать фундаментальную роль, которую играют молодежные неправительственные организации в просвещении молодых людей и детей с целью построения общества на принципах уважения и солидарности;

d) поощрять уважение и учет всего спектра ситуаций и условий, в которых находятся женщины и девушки, и признать, что некоторые женщины сталкиваются с трудностями, мешающими им реализовать их возможности, и обеспечить, чтобы цели достижения равенства полов и улучшения положения женщин, в том числе маргинализированных женщин, были отражены во всех стратегиях, политике и программах, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девушек; и учесть фактор пола при подготовке и осуществлении политики, воплощающей в себе многокультурные аспекты, обеспечивающие полное осуществление прав человека и основных свобод всеми женщинами и девушками и подтверждающие, что права человека — гражданские, культурные, экономические, политические и социальные, в том числе право на развитие, — являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными;

e) содействовать признанию того, что расширение прав и возможностей женщин является принципиально важным компонентом активной стратегии борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и другими формами связанной с ними нетерпимости, и принять меры по расширению прав и возможностей женщин, подвергающихся множественной дискриминации, с тем чтобы они могли в полной мере осуществить свои права во всех сферах жизни и играть активную роль в разработке и осуществлении политики и мер, затрагивающих их жизнь;

f) принять меры по повышению уровня информированности и содействовать ликвидации всех форм дискриминации, в том числе множественной дискриминации, которой подвергаются женщины, с помощью, в частности, просвещения и кампаний в средствах массовой информации;

g) в Платформе действий было признано, что женщины сталкиваются с препятствиями, мешающими достижению полного равенства и улучшению их положения, в силу таких факторов, как расовая принадлежность, возраст, язык,

этническое происхождение, культура, вероисповедание или инвалидность, или в силу того, что они относятся к коренному населению или имеют иной статус. Многие женщины сталкиваются со специфическими препятствиями, имеющими отношение к их семейному положению, в частности матери-одиночки; и их социально-экономическому положению, в том числе и их условиям жизни в сельских, изолированных или бедных районах. С дополнительными препятствиями сталкиваются также женщины-беженцы, другие женщины, находящиеся на положении перемещенных лиц, включая женщин из числа внутренних перемещенных лиц, а также женщины-мигранты, включая трудовых мигрантов из числа женщин. Многие женщины подвергаются также особой опасности в случае стихийных бедствий, риску серьезных и инфекционных заболеваний и различных форм насилия в отношении женщин;

h) признать, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин недифференцированно, способствуя росту нищеты, вызывая ухудшение их условий жизни, провоцируя насилие и ограничивая или лишая их возможности полного осуществления всех прав человека;

i) обеспечить полные и равные возможности постоянного участия и представительства женщин и девушек из числа коренных жителей и женщин и девушек, в зависимости от обстоятельств, представляющих различные в культурном отношении категории населения во всех соответствующих процессах принятия решений;

j) обеспечить, чтобы Комиссия по положению женщин учитывала в своей работе воздействие всех форм дискриминации, в том числе множественной дискриминации, на улучшение положение женщин;

k) отметить текущую работу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по ликвидации расовой дискриминации по учету воздействия всех форм дискриминации на улучшение положение женщин и достижение равенства полов.

2. Политика, юридические меры, механизмы и структуры:

a) разработать и/или укрепить, когда это целесообразно, законодательство и законоположения о борьбе со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью, в том числе их проявлениями с учетом фактора пола;

b) осудить все формы расизма и расовой дискриминации, включая пропаганду, деятельность и организации, основанные на доктринах превосходства одной расы или группы лиц, которые пытаются оправдать или поощрять расизм или расовую дискриминацию в любой форме;

c) принять конкретные меры по поощрению равенства на основе ликвидации предрассудков в вопросах пола и расы во всех сферах, в том числе, среди прочего, путем улучшения доступа к образованию, медицинскому обслуживанию, занятости и другим основным услугам с целью содействия полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав всех женщин и девушек;

d) принять меры по решению, с помощью политики и программ, проблемы расизма и насилия на расовой почве в отношении женщин и девушек и расширению сотрудничества, спектра инструментов политики, эффективного осуществления национального законодательства и других предохранительных и профилактических мер, направленных на ликвидацию всех форм насилия, в отношении женщин и девушек;

e) пересмотреть, когда это целесообразно, национальные правовые и другие механизмы, в том числе систему уголовного правосудия, с целью обеспечить равенство перед законом, с тем чтобы женщины и девушки могли найти защиту, убежище и средства ограждения их от всех форм дискриминации, включая перекрестные формы дискриминации;

f) пересмотреть, когда это целесообразно, политику и законы, в том числе о гражданстве и миграции и убежище, с точки зрения их воздействия на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и достижение равенства полов;

g) разработать и осуществить политику и меры борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и девушек и обеспечить жертвам всех форм насилия, в том числе женщинам и девушкам, возможность восстановить контроль над их жизнью, в частности благодаря мерам специальной защиты и помощи;

h) разработать, осуществить и укрепить эффективные меры борьбы за ликвидацию всех форм торговли женщинами и девушками с помощью всеобъемлющей стратегии борьбы с такой торговлей, включающей, в частности, законодательные меры, профилактические кампании, обмен информацией, помощь и защиту и реинтеграцию жертв и судебное преследование всех виновных в таких действиях, включая посредников;

i) разработать и осуществить политику обеспечения полного осуществления всех прав человека и основных свобод всеми женщинами и девушками независимо от расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности;

j) принять меры, когда это целесообразно, по поощрению и укреплению политики и программ в поддержку женщин из числа коренных жителей при их полном участии и уважении их культурного разнообразия с целью борьбы с дискриминацией по признаку пола и расовой принадлежности, чтобы обеспечить полное осуществление ими прав человека;

k) проанализировать и пересмотреть, когда это целесообразно, эмиграционную политику с целью ликвидации всех дискриминационных положений и практики в отношении мигрантов, особенно женщин и детей, и полной защиты всех их прав человека, независимо от их правового статуса, а также обеспечить гуманное обращение с ними;

l) предпринять шаги по ликвидации любых нарушений прав человека женщин-беженцев, женщин, ищущих убежище, и женщин, находящихся на положении внутренних перемещенных лиц, которые часто подвергаются сексуальному и иному насилию;

m) настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм

расовой дискриминации, с тем чтобы обеспечить ее всеобщую ратификацию, и подчеркнуть значение полного выполнения государствами-участниками обязательств, принятых по условиям этой Конвенции;

п) рассмотреть возможность подписания, ратификации или присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁴⁵ в качестве первоочередной задачи и рассмотреть возможность содействия ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда.

3. Изменение отношения и устранение стереотипов и предрассудков:

а) разработать с учетом фактора пола учебно-образовательные программы, направленные на ликвидацию дискриминационного отношения к женщинам и девушкам, и принять меры по решению проблемы взаимосвязи стереотипов, основанных на расовых предрассудках и предрассудках в отношении роли полов;

б) разработать и осуществить программу и политику по повышению уровня информированности всех соответствующих участников на национальном, региональном и международном уровнях по проблеме множественной дискриминации в отношении женщин и девушек;

с) проанализировать и обновить учебные материалы, включая учебные пособия, и принять соответствующие меры по исключению всех элементов, поощряющих дискриминацию, в частности дискриминацию по признаку пола, расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость;

д) обеспечить, чтобы образование и профессиональная подготовка, особенно подготовка преподавателей, способствовали уважению прав человека, воспитанию культуры мира, равенству полов и сохранению культурного, религиозного и иного разнообразия, и призвать учебные и академические учреждения и организации проводить политику равных возможностей и следить за ее осуществлением при участии преподавателей, родителей, мальчиков и девочек и общества;

е) разработать стратегии повышения информированности мужчин и подростков в отношении их совместной ответственности за обеспечение равенства полов и борьбу со всеми формами дискриминации, в частности расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также множественной дискриминацией;

ф) организовать учебную подготовку по вопросам прав человека с точки зрения борьбы с расизмом и равенства полов сотрудников судебных и правоохранительных органов, служб безопасности и здравоохранения и миграционных инстанций с уделением особого внимания сотрудникам иммиграционных служб, пограничной полиции и персоналу центров содержания мигрантов, а также персоналу Организации Объединенных Наций.

⁴⁵ Резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи.

g) с учетом фактора пола призвать средства массовой информации пропагандировать идеи терпимости и понимания между людьми и различными культурами.

4. Исследование и сбор данных и информации:

a) разработать методологии определения способов конвергенции различных форм дискриминации и влияния на женщин и девушек и провести исследование по вопросу о том, как расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость отражаются в законах, политике, учреждениях и практике и как это влияет на уязвимость, маргинализацию и изоляцию женщин и девочек;

b) собирать, анализировать и распространять качественные, количественные и гендерные данные, касающиеся воздействия всех форм дискриминации, включая множественную дискриминацию, на женщин и девушек и организовать, когда это целесообразно, обзоры и исследования на базе общин, включая, при необходимости, сбор дезаггегированных по признаку пола, возрасту и другим переменным данных.

5. Предотвращение конфликтов и поощрение культуры мира, равенства, недискриминации, уважения и терпимости:

а) в полной мере уважать международные законы о правах человека и международное гуманитарное право, применимое к правам и защите женщин и девушек, и принять специальные меры по защите женщин и девушек от насилия по признаку пола, в частности от изнасилования и всех других форм сексуального насилия в условиях вооруженных конфликтов, и положить конец безнаказанности и придать суду виновных в геноциде, преступлениях против человечества и военных преступлениях, в том числе касающихся сексуального и иного мотивированного фактором пола насилия в отношении женщин и девушек;

б) насилие в отношении женщин и девушек является главным препятствием на пути к достижению целей равенства полов, развития и мира. Насилие в отношении женщин является нарушением и ограничением или отрицанием права женщин на осуществление прав человека и основных свобод. Насилие по признаку пола, в частности избиение и другое бытовое насилие, сексуальное насилие, сексуальное рабство и эксплуатация, международная торговля женщинами и детьми, принуждение к проституции и сексуальные домогательства, а также насилие в отношении женщин, проистекающее из культурных предрассудков, расизма и расовой дискриминации, ксенофобии, порнографии, этнической чистки, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, религиозного и антирелигиозного экстремизма и терроризма, являются несовместимыми с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть ликвидированы;

с) обеспечить полные и равные возможности для постоянного участия и представительства женщин на всех уровнях и во всех областях, в сфере предотвращения конфликтов, их преодоления и урегулирования и в период постконфликтного миростроительства.

6. Всемирная конференция по вопросам борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью:

Комиссия по положению женщин подчеркивает значение учета фактора пола при подготовке, в ходе работы и в решениях Всемирной конференции и настоятельно призывает включить женщин в состав делегаций на Конференцию.

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/6

Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года и 54/124 от 17 декабря 1999 года, касающиеся провозглашения, подготовки к проведению и проведения Международного года семьи,

признавая, что подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование предоставляют полезную возможность для привлечения дополнительного внимания к целям Года, для активизации сотрудничества на всех уровнях по вопросам семьи и для принятия согласованных мер по укреплению стратегий и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

считая, что последующая деятельность в связи с Международным годом семьи является составной частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития до 2004 года,

отмечая активную роль Организации Объединенных Наций в укреплении международного сотрудничества по вопросам, касающимся семьи, прежде всего в области исследований и информации,

подчеркивая, что необходимо активизировать и улучшить координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся семьи, с тем чтобы в полной мере содействовать эффективной подготовке к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднованию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи и о подготовке к десятой годовщине Международного года семьи и содержащиеся в нем рекомендации⁴⁶,

2. *настоятельно призывает* правительства рассматривать 2004 год в качестве целевого года, к которому следует добиться конкретных успехов в выявлении и решении вопросов, непосредственно затрагивающих семью, а также для создания и укрепления, где уместно, механизмов для планирования и координации мероприятий правительственных органов и неправительственных организаций;

3. *просит* Комиссию социального развития продолжать на ежегодной основе рассматривать ход подготовки к десятой годовщине Международного года семьи в рамках своей повестки дня и своей многолетней программы работы до 2004 года;

4. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос об организации мероприятий в рамках подготовки к празднованию десятой годовщины Международного года семьи на национальном уровне;

⁴⁶ E/CN.5/2001/4.

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет доклад о подготовке к десятой годовщине Международного года семьи на всех уровнях».

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/7

Предложения о многолетней программе работы Комиссии социального развития на 2002–2006 годы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь, на резолюцию 1996/7 от 22 июля 1996 года, в которой он определил структуру повестки дня и программы работы Комиссии социального развития,

постановляет, что многолетняя программа работы Комиссии на период 2002-2006 годов будет включать следующие темы:

2002 год: Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

a) приоритетная тема: «Интеграция социальной и экономической политики». В рамках этой темы будут рассмотрены следующие конкретные вопросы:

- i) социальные аспекты макроэкономической политики;
- ii) социальная оценка как инструмент политики;
- iii) социальные расходы как производственный фактор;

b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:

- i) Подготовительный комитет для второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (вторая сессия);
- ii) доклад о третьем сроке мандата Специального докладчика по проблемам инвалидов.

2003 год: Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

a) приоритетная тема: «Национальное и международное сотрудничество в интересах социального развития». В рамках этой темы будут рассмотрены следующие вопросы:

- i) обмен опытом и информацией о практической деятельности по вопросам социального развития;

- ii) налаживание партнерских отношений в целях социального развития;
- iii) социальная ответственность частного сектора;
- iv) воздействие стратегий в области занятости на социальное развитие;
- v) стратегии и роль международных финансовых учреждений и их воздействие на национальные стратегии социального развития;
- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:

Обзор глобального положения молодежи.

2004 год: Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

- a) приоритетная тема: «Повышение эффективности государственного сектора»;
- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:

Комплексный обзор по случаю десятой годовщины Международного года семьи.

2005 год: Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

- a) приоритетная тема: «Обзор дальнейшего осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи»;
- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.

2006 год: Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

- a) приоритетная тема: «Рассмотрение хода проведения первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)»;
- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп.

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/8

**Целевой фонд Организации Объединенных Наций
по проблемам старения**

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

отмечая важность участия развивающихся и наименее развитых стран в подготовительном процессе и в самой второй Всемирной ассамблее по проблемам старения,

ссылаясь на свою резолюцию 54/262 от 25 мая 2000 года, в которой она рекомендовала государствам-членам и другим сторонам, в частности, вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения для поддержки деятельности по подготовке второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, включая участие в ней наименее развитых стран,

1. *настоятельно призывает* все государства-члены и другие стороны вносить щедрые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, оказывать поддержку деятельности по подготовке ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, в частности содействовать наиболее полному участию в ней наименее развитых стран, и оказывать поддержку мероприятиям в области общественной информации для пропаганды второй Всемирной ассамблеи и ее результатов;

2. *настоятельно призывает также* все государства и государственные и частные организации вносить взносы в Целевой фонд для поддержки мероприятий в области общественной информации для пропаганды второй Всемирной ассамблеи и ее результатов».

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/9

**Роль, функции, периодичность и продолжительность
конгрессов Организации Объединенных Наций по
предупреждению преступности и обращению с
правонарушителями**

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 53/110 от 9 декабря 1998 года она постановила, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует провести обзор вопроса о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в том числе вопроса о региональных подготовительных совещаниях к конгрессам,

с удовлетворением принимая к сведению итоги десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенного в Вене 10–17 апреля 2000 года⁴⁷,

памятуя о том, что в соответствии с пунктом 29 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, конгрессы являются консультативным органом Программы,

признавая значительный вклад конгрессов в развитие и укрепление международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

признавая также, что конгрессы являются форумом, содействующим обмену опытом в области исследований, права и разработки политики и выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и области знаний,

признавая далее ту роль, которую играют конгрессы, подготавливая предложения для рассмотрения Комиссией по возможным вопросам для ее программы работы,

сознавая необходимость проведения обзора функций и методов работы конгрессов в целях повышения их эффективности,

отмечая с признательностью предложения правительств Мексики и Таиланда провести у себя следующий конгресс,

1. постановляет и далее проводить конгрессы в соответствии с пунктами 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁴⁸,

⁴⁷ См. Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10–17 апреля 2000 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8).

⁴⁸ Резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение.

руководствуясь динамичными, интерактивными и экономичными методами работы и целенаправленной программой работы, и называть их конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

2. *постановляет также*, что начиная с 2005 года конгрессы, согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программе действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, будут проводиться в соответствии со следующими руководящими принципами:

a) на каждом конгрессе обсуждаются конкретные темы, в том числе, когда это требуется, одна главная тема; все это определяет Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

b) каждый конгресс предваряет сессия консультаций;

c) каждый конгресс включает этап заседаний высокого уровня, на котором государства будут представлены на как можно более высоком уровне и будут иметь возможность сделать заявления по темам конгресса;

d) в рамках этапа заседаний высокого уровня главы делегаций или их представители участвуют в ряде тематических интерактивных совещаний круглого стола в целях содействия дискуссии по темам конгресса посредством открытого диалога;

e) группы экспертов, отбираемых Комиссией с должным учетом принципа справедливого географического распределения, проводят практикумы по темам конгресса, поддерживая открытый диалог с участниками и избегая запитывания заявлений;

f) институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, приглашаются оказать помощь в подготовке практикумов;

g) Генеральный секретарь содействует, в рамках имеющихся ресурсов, организации вспомогательных совещаний неправительственных организаций и профессиональных организаций на каждом конгрессе;

h) каждый конгресс принимает единую декларацию, содержащую рекомендации, выработанные в ходе этапа заседаний высокого уровня, совещаний круглого стола и практикумов, для представления Комиссии на рассмотрение;

i) любое решение, предлагаемое Комиссии в отношении ее программы работы и содержащееся в декларации конгресса, осуществляется на основании отдельных резолюций Комиссии;

j) Комиссия в качестве подготовительного органа конгресса просит Генерального секретаря подготовить лишь те справочные документы, которые абсолютно необходимы для осуществления программы работы конгресса;

k) каждому конгрессу предшествуют, когда это необходимо, региональные подготовительные совещания, и оптимизация расходов на

эти региональные подготовительные совещания к каждому конгрессу обеспечиваются за счет их проведения совместно с другими региональными совещаниями, сокращения их продолжительности и ограничения подготавливаемых справочных документов;

3. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжать выступать в качестве подготовительного органа конгрессов и при организации будущих конгрессов следовать руководящим принципам, содержащимся в пункте 2 выше;

4. *просит* Генерального секретаря и далее выделять сотрудников, необходимых для выполнения обязанностей секретариата конгрессов и региональных подготовительных совещаний к конгрессам;

5. *просит также* Генерального секретаря предоставить Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата необходимые ресурсы в рамках общих ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для подготовки одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и обеспечить, чтобы в бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов были предусмотрены надлежащие ресурсы в поддержку проведения одиннадцатого Конгресса;

6. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию выработать на ее одиннадцатой сессии рекомендации относительно одиннадцатого Конгресса, в том числе рекомендации относительно главной темы, организации круглых столов и практикумов, которые будут проводиться группами экспертов, а также места проведения и продолжительности одиннадцатого Конгресса, и через Экономический и Социальный Совет представить эти рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии;

7. *просит также* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию выработать на ее одиннадцатой сессии соответствующие рекомендации, с тем чтобы Экономический и Социальный Совет мог внести необходимые поправки в правила процедуры конгрессов с целью отразить руководящие принципы, содержащиеся в пункте 2 выше;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее выполнение настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии доклад по этому вопросу».

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/10

Меры по борьбе с транснациональной организованной

преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена воздействием транснациональной организованной преступности на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

памятуя о том, что борьба с транснациональной организованной преступностью является общей и совместной обязанностью международного сообщества, требующей сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровнях,

вновь подтверждая свою поддержку и приверженность целям Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности целям, изложенным в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁴⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней и настоятельно призвала все государства и региональные экономические организации подписать и ратифицировать эти международно-правовые документы,

отмечая с признательностью инициативу тех государств, которые объявили финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы дать возможность развивающимся странам и странам с переходной экономикой принять меры для осуществления Конвенции и протоколов к ней,

1. *приветствует* подписание Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней;

2. *выражает свою признательность* ряду правительств за предложения провести у себя региональные конференции на уровне министров и ряду государств за их финансовые взносы на цели проведения предшествующих ратификации семинаров по содействию вступлению в силу Конвенции и принятых протоколов к ней и будущему их осуществлению;

⁴⁹ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

3. *призывает* государства–члены вносить соответствующие добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи, которая может им потребоваться для осуществления Конвенции и протоколов к ней, в том числе для принятия подготовительных мер, необходимых для такого осуществления, с учетом статьи 30 Конвенции;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог эффективным образом содействовать вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, в частности, посредством оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в создании потенциала в областях, охваченных Конвенцией и принятыми протоколами к ней;

5. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии».

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/11

Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на базе общин

Экономический и Социальный Совет,

учитывая свою резолюцию 1996/16 от 23 июля 1996 года, в которой он просил Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на «Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы», содержащиеся в приложении к его резолюции 1997/33 от 21 июля 1997 года, в частности на содержащиеся в пунктах 14–23 элементы, касающиеся участия общин в предупреждении преступности,

ссылаясь также на пересмотренный проект элементов ответственного предупреждения преступности, подготовленный на совещании Группы экспертов по элементам ответственного предупреждения преступности: рассмотрение традиционных и новых проблем, связанных с преступностью, которое состоялось в Буэнос-Айресе 8–10 сентября 1999 года,

отмечая, что пересмотренный проект элементов ответственного предупреждения преступности содержался в приложении к подготовленному Секретариатом рабочему документу по эффективному предупреждению

преступности: в ногу с новейшими достижениями⁵⁰, который был представлен десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенному в Вене 10–17 апреля 2000 года,

признавая необходимость обновления проекта элементов ответственного предупреждения преступности и завершения работы над ним,

отмечая, что в рамках подготовки к десятому Конгрессу правительства Канады, Нидерландов и Франции в сотрудничестве с Международным центром по предупреждению преступности провели в Монреале 3–6 октября 1999 года международный colloquium экспертов по предупреждению преступности,

с удовлетворением отмечая, что в ходе десятого Конгресса Международный центр по предупреждению преступности организовал семинар–практикум по вопросу об участии общин в предупреждении преступности⁵¹,

сознавая, что уровень преступности и виктимизации может быть значительно снижен благодаря основанным на исследованиях подходам и что эффективное предупреждение преступности может способствовать обеспечению защиты и безопасности граждан и общин и их имущества,

выражая пожелание, чтобы обязательства в отношении предупреждения преступности, содержащиеся в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁵², которая была принята десятым Конгрессом, особенно обязательства, изложенные в пунктах 11, 13, 20, 21, 24 и 25 Венской декларации, осуществлялись на национальном и международном уровнях,

будучи убежден в необходимости развивать совместную программу действий по реализации этих обязательств, содержащихся в Венской декларации,

1. *просит* Генерального секретаря созвать, при условии наличия внебюджетных средств, совещание экспертов, отобранных на основе справедливой географической представленности, в целях дополнительного рассмотрения проекта элементов ответственного предупреждения преступности⁵³, с тем чтобы выработать такой вариант проекта элементов, по которому Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию могла бы достичь консенсус, и предложить приоритетные области международных действий, в том числе определить вопросы технической помощи, для содействия эффективному предупреждению преступности на базе общин;

2. *приветствует* предложение правительства Канады провести совещание группы экспертов в этой стране;

⁵⁰ A/CONF.187/7.

⁵¹ Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10–17 апреля 2000 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8), глава VI, раздел C.

⁵² Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵³ A/CONF.187/7, приложение.

3. *просит* группу экспертов в контексте своего совещания рассмотреть результаты работы последних совещаний Организации Объединенных Наций по этому вопросу⁵⁴;

4. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии для рассмотрения и принятия мер доклад о результатах совещания группы экспертов, включая пересмотренный вариант проекта элементов ответственного предупреждения преступности и приоритетные области международных действий для содействия эффективному предупреждению преступности на базе общин.

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/12

Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что сохранение дикой флоры и фауны и генетических ресурсов является необходимым условием поддержания биологического разнообразия и устойчивого развития, которые имеют чрезвычайно важное значение, особенно для местных и коренных общин с традиционным укладом жизни, основанным на биологических ресурсах, и что высказывается обеспокоенность в отношении незаконного доступа к генетическим ресурсам,

принимая во внимание принципы, лежащие в основе Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения⁵⁵, соглашения, регулирующего международную торговлю видами, находящимися под угрозой исчезновения, и содержащего рекомендации в отношении борьбы с их незаконным оборотом, а также Конвенции о биологическом разнообразии⁵⁶,

⁵⁴ Основная часть этой работы отражена в следующих документах: Венская декларация о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века; результаты семинара-практикума по вопросу об участии общин в предупреждении преступности и результаты обсуждения пункта 5 повестки дня «Эффективное предупреждение преступности: в ногу с новейшими достижениями» в рамках десятого Конгресса; доклад международного коллоквиума экспертов по предупреждению преступности, проведенного правительствами Канады, Нидерландов и Франции в сотрудничестве с Международным центром по предупреждению преступности в Монреале, Канада, 3-6 октября 1999 года; последний вариант текста проекта элементов, содержащийся в рабочем документе по эффективному предупреждению преступности: в ногу с новейшими достижениями (A/CONF.187/7, приложение); резолюция 1997/33 Экономического и Социального Совета, касающаяся элементов ответственного предупреждения преступности; и руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах, принятые Советом в его резолюции 1995/9.

⁵⁵ United Nations *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

⁵⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по экологическому праву и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

будучи глубоко обеспокоен существованием групп, особенно групп, действующих на транснациональной основе, которые занимаются незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны и которые во все большей степени используют современные технологии,

признавая наличие связей между транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, а также необходимость предупреждения, пресечения и ликвидации этой формы незаконного оборота,

учитывая отрицательные экологические, экономические, социальные и научные последствия транснациональной организованной преступной деятельности, направленной на осуществление незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны и получение незаконного доступа к генетическим ресурсам,

признавая, что международное сотрудничество, особенно взаимная помощь в борьбе с незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, имеет чрезвычайно важное значение,

принимая во внимание резолюцию 55/25 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 2000 года, в которой говорится, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵⁷ является эффективным инструментом и необходимой правовой основой для международного сотрудничества в борьбе против такой преступной деятельности, как незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны, в развитие принципов Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения,

1. *настоятельно призывает* государства-члены в соответствии с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения⁵⁵ принять законодательные или другие меры, необходимые для признания незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны уголовным преступлением в их внутреннем законодательстве;

2. *рекомендует* государствам-членам изучить возможные средства содействия развитию сотрудничества и обмена информацией между правоохранительными органами в целях предупреждения, пресечения и ликвидации незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

3. *просит* Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов или используя внебюджетные взносы, в координации с другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад, содержащий анализ внутригосударственных, двусторонних, региональных и многосторонних правовых положений и других соответствующих документов, резолюций и рекомендаций, касающихся предупреждения, пресечения и ликвидации незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны, осуществляемого организованными преступными группами, и представить этот доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии;

⁵⁷ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

4. *просит также* Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов или используя внебюджетные взносы, в координации с другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад, содержащий анализ внутригосударственных, двусторонних, региональных и многосторонних правовых положений и других соответствующих документов, резолюций и рекомендаций, касающихся незаконного доступа к генетическим ресурсам, а также степени участия в этом организованных преступных групп, и представить этот доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии.

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/13

Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмыывание средств, и в борьбе с ним, а также в возвращении таких средств

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 51/191 от 16 декабря 1996 года о Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, 53/176 от 15 декабря 1998 года о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, 54/205 от 22 декабря 1999 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств, 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой была утверждена Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, 55/61 от 4 декабря 2000 года об эффективном международно-правовом документе против коррупции и 55/188 от 20 декабря 2000 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и борьбе с ними и репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения,

будучи обеспокоен серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

будучи также обеспокоен тем, что средства незаконного происхождения, полученные от актов коррупции, включают государственные средства, отвлечение которых может серьезно подорвать экономическое и политическое развитие, особенно развивающихся стран,

будучи встревожен тем, что такие средства часто переводятся из стран их происхождения в международные банковские центры и финансовые убежища,

признавая, что власти тех стран, которые хотят получить обратно средства незаконного происхождения, включая средства, полученные в результате актов коррупции и финансового мошенничества, имеют законное желание получить информацию о местонахождении таких средств и что конфиденциальность, право на защиту частной жизни и банковская тайна не могут служить гарантией безнаказанности,

признавая также важность укрепления международного сотрудничества в борьбе с переводом средств незаконного происхождения и в возвращении таких средств,

отмечая с глубоким беспокойством растущую связь между отмыыванием денег и коррупцией, что обуславливает необходимость активизации национальных и международных усилий в таких областях, как предупреждение перевода средств незаконного происхождения и борьба с ним и возвращение таких средств,

1. *просит* межправительственную группу экспертов открытого состава, о которой идет речь в резолюции 55/61 Генеральной Ассамблеи, рассмотреть в

контексте поставленных перед нею задач следующие вопросы, в частности, в качестве возможных направлений работы для включения в проект мандата на разработку будущего правового документа против коррупции:

а) укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, включая отмывание средств, полученных от актов коррупции, и в борьбе с ним и поощрение путей и методов обеспечения возвращения таких средств;

б) разработка мер, необходимых для того, чтобы лица, работающие в банковских системах и других финансовых учреждениях, содействовали предупреждению перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, например, путем регистрации операций транспарентным образом, и для возвращения этих средств;

с) определение средств, полученных от актов коррупции, как доходов от преступлений и установление того, чтобы акт коррупции мог считаться предикативным преступлением в отношении отмывания денег;

д) установление критериев для определения стран, в которые следует вернуть средства, упомянутые выше, и соответствующих процедур такого возвращения;

2. *просит* Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата оказывать поддержку правительствам, которые просят предоставить им техническую помощь в борьбе с переводом средств незаконного происхождения и в возвращении таких средств, в том числе посредством указания фамилий экспертов по оказанию помощи таким правительствам;

3. *настоятельно призывает* правительства, посредством добровольных взносов, и просит многосторонние финансовые учреждения и региональные банки развития в соответствующих случаях поддерживать усилия Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, направленные на оказание помощи правительствам, которые просят оказать им техническое содействие в борьбе с переводом средств незаконного происхождения и в возвращении этих средств, в том числе посредством указания фамилий имеющих экспертов, которые могут оказать помощь Управлению;

4. *просит* Генерального секретаря, в дополнение к подготовке своего аналитического доклада о ходе осуществления резолюции 55/188 Генеральной Ассамблеи, в рамках имеющихся ресурсов или используя внебюджетные взносы, подготовить для специального комитета, упомянутого в резолюции 55/61 Генеральной Ассамблеи, глобальное исследование проблемы перевода средств незаконного происхождения, особенно средств, полученных от актов коррупции, и ее влияния на экономическое, социальное и политическое развитие, особенно развивающихся стран, и включить в свое исследование новаторские идеи в отношении соответствующих путей и методов, которые позволяли бы заинтересованным странам получать доступ к информации о местонахождении принадлежащих им средств и возвращать такие средства.

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/14**Предотвращение утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении синтетических наркотиков***Экономический и Социальный Совет,*

подтверждая, что контроль химических веществ-прекурсоров является важной составной частью мер предупреждения утечки таких химических веществ в сферу незаконного изготовления наркотиков,

будучи встревожен продолжающимся распространением незаконного изготовления синтетических наркотиков, в том числе амфетамина, метамфетамина и наркотиков типа «экстази», и вредными последствиями злоупотребления этими наркотиками для здоровья,

отмечая, что в силу глобального характера как проблемы синтетических наркотиков, так и торговли химическими веществами, сотрудничество на всех уровнях, со всеми соответствующими учреждениями и с химической промышленностью и сферой торговли приобретает важную роль в деле предупреждения утечки,

признавая, что Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁵⁸ обеспечивает основу и рамки для такого сотрудничества,

ссылаясь на положения Плана действий по борьбе с изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими и меры по контролю над прекурсорами, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков, в резолюции S-20/4 A и B от 10 июня 1998 года, включая применение принципа «знай своего клиента»,

признавая, что необходима дополнительная информация о характере химических веществ, используемых при незаконном изготовлении синтетических наркотиков,

признавая также, что многие химические вещества, используемые при незаконном изготовлении синтетических наркотиков, являются одновременно объектом законного производства и торговли,

учитывая тот факт, что неконтролируемые и легко заменяемые химические вещества используются при незаконном изготовлении синтетических наркотиков,

признавая важность определения характеристик наркотиков и подготовки профилей примесей, а также результатов судебных экспертиз наркотиков для получения сведений о тенденциях незаконного изготовления синтетических наркотиков и об используемых для этого химических веществах,

⁵⁸ Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября — 20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).

признавая также, что контролируемое химическое вещество 3,4-метилден-диоксифенил-2-пропанон, известное так же, как ПМК (пиперонил-метилкетон), которое включено в таблицу I Конвенции 1988 года и которое является важным прекурсором, используемым при незаконном изготовлении наркотиков типа «экстази», изымается в больших количествах и что оборот этого вещества в сфере законной торговли является небольшим,

1. *рекомендует*, чтобы заинтересованные правительства и международные и региональные организации предприняли все усилия для установления более тесных контактов с целью содействия обмену информацией между странами, которые используются в качестве источника ключевых химических веществ, и странами, в которых незаконно изготавливаются синтетические наркотики;

2. *настоятельно призывает* правительства и международные и региональные организации предпринять все усилия для укрепления сотрудничества на всех уровнях, со всеми соответствующими учреждениями и с химической промышленностью и сферой торговли с целью обеспечения оперативного обмена информацией, в частности, сведениями, касающимися приостановленных поставок, подозрительных сделок и новых химических веществ, идентифицированных как вещества, используемые при незаконном изготовлении наркотиков;

3. *настоятельно призывает также* правительства ввести в практику рабочие процедуры контроля над химическими веществами, которые могли бы как минимум обеспечить действенность мер контроля над прекурсорами, в частности, тех из них, которые касаются предварительного уведомления об экспорте, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков, в резолюции S-20/4 В, и статей 12 и 18 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁵⁸, а также ее статьи 13, касающейся отслеживания основного лабораторного оборудования, используемого при незаконном изготовлении наркотиков;

4. *рекомендует*, чтобы правительства и международные и региональные организации собирали данные и обменивались информацией, необходимой для идентификации химических веществ, используемых при незаконном изготовлении синтетических наркотиков, и источников таких химических веществ. Эту информацию следует направлять Международному комитету по контролю над наркотиками и Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками для анализа, интерпретации и распространения, если это необходимо;

5. *призывает* правительства и международные и региональные организации использовать получаемую таким образом информацию в качестве основы для разработки будущих инициатив по предупреждению утечки таких химических веществ;

6. *настоятельно призывает* правительства и региональные организации использовать подготовленный Комитетом ограниченный перечень не включенных в таблицу веществ, подлежащих особому международному надзору, который в соответствующих случаях адаптируется или дополняется

перечнями химических веществ, подпадающих под добровольный контроль, с целью учета национальных и региональных ситуаций и меняющихся тенденций в сфере незаконного изготовления наркотиков;

7. *призывает* правительства и региональные организации рассмотреть возможность создания систем раннего оповещения о подозрительных ключевых не контролируемых на национальном уровне химических веществах, используемых при незаконном изготовлении наркотиков, для обеспечения оперативного распространения информации в сфере химической промышленности и торговли, а также среди соответствующих органов;

8. *настоятельно призывает* правительства разработать совместно с представителями химической промышленности и торговли программы сотрудничества, с тем чтобы обеспечить регулярный обмен информацией и тем самым расширять осведомленность о химических веществах, используемых при незаконном изготовлении наркотиков, и поощрять информирование о подозрительных сделках;

9. *рекомендует*, чтобы правительства и региональные организации рассмотрели возможность разработки руководящих принципов для своих химических отраслей промышленности и торговли, содержащих описание признаков подозрительных сделок и позволяющих регулярно обновлять правила и процедуры;

10. *рекомендует также*, чтобы правительства рассмотрели возможность оказания содействия, при технической поддержке Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, если это необходимо, разработке и распространению аналитических методов определения характеристик наркотиков и составления профилей примесей, а также разработке химических индикаторов в качестве средств идентификации тенденций в сфере изготовления и новых химических веществ, используемых при незаконном изготовлении наркотиков;

11. *рекомендует далее*, чтобы заинтересованные правительства и международные и региональные организации рассмотрели возможность создания сети сотрудничающих лабораторий, с тем чтобы они могли служить источником первичной информации, способствующей лучшему пониманию динамики тенденций в сфере незаконного изготовления, новых наркотиков и прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении;

12. *рекомендует*, чтобы правительства рассмотрели, если это необходимо, пути совершенствования имеющегося правоохранительного потенциала, включая использование в соответствующих случаях контролируемых поставок, для расследования деятельности незаконных лабораторий, случаев приостановки поставок и изъятия химических веществ;

13. *рекомендует также*, чтобы, ввиду весьма ограниченных объемов законной торговли ПМК, все сделки с этим химическим веществом рассматривались с особым вниманием и чтобы до выдачи разрешения на поставку конечные пользователи проверялись с особой тщательностью в соответствии с национальным законодательством и порядком.

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/15

Международное сотрудничество в целях контроля над наркотическими средствами

Экономический и Социальный Совет,

занимаясь вопросами, касающимися здоровья и благополучия человечества,

признавая, что медицинское использование наркотических средств по-прежнему необходимо для облегчения боли и страданий и что необходимы надлежащие меры для обеспечения наличия наркотических средств для таких целей,

будучи глубоко обеспокоен масштабами и продолжающимся ростом незаконного производства и оборота опиатов, а также спроса на них,

подчеркивая, что обеспечение сбалансированности общемирового законного предложения опиатов и законного спроса на опиаты для использования в медицинских и научных целях является главной задачей международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

признавая, что все государства несут коллективную ответственность за обеспечение контроля над наркотическими средствами и что в этой связи необходимы согласованные действия в рамках международного сотрудничества,

принимая во внимание социальные и культурные аспекты культивирования мака в Индии и Турции, являющихся традиционными поставщиками опиатов, и зависимость значительной доли населения сельских районов этих стран от законной деятельности по выращиванию опийного мака, приносящей средства к существованию,

признавая, что страны, являющиеся традиционными поставщиками опиатов, идут на жертвы и прилагают немалые усилия для обеспечения надежных методов культивирования мака и предотвращения утечки из законных каналов в незаконные,

подтверждая руководящие принципы действующих договоров о наркотических средствах, в частности положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁵⁹, и предусмотренную в них систему контроля,

рассмотрев доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1999 год⁶⁰, в котором Комитет указывает на перепроизводство опиатов,

1. *призывает* все правительства оказать странам, являющимся традиционными поставщиками опиатов, поддержку в области контроля над наркотиками в духе международного сотрудничества и солидарности;

⁵⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

⁶⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.XI.1.

2. *подчеркивает*, что международная торговля наркотическими средствами, независимо от их источника или разновидности, подпадает под действие мер контроля, предусмотренных в соответствующих международных конвенциях, осуществление которых имеет ключевое значение для решения мировой проблемы наркотиков;

3. *вновь подтверждает*, что новая разновидность *Paraver somniferum* (опийный мак) с высоким содержанием тебаина подпадает под режим международного контроля, установленный в соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года⁵⁹, и должна контролироваться таким же образом, как и другие разновидности *Paraver somniferum*, содержащие другие алкалоиды;

4. *просит* Международный комитет по контролю над наркотиками следить за культивированием этой новой разновидности растения *Paraver Somni-ferum*, производством тебаина из таких растений и международной торговлей тебаином;

5. *высоко оценивает* применение правительством Соединенных Штатов Америки правила 80/20 при осуществлении им импорта наркотикосодержащего сырья, что в значительной мере способствует глобальным усилиям по поддержанию устойчивого баланса между предложением опиатов и спросом на них.

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/16

Международная помощь государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁶¹,

ссылаясь на Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков⁶², Декларацию о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁶³ и План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁶⁴,

⁶¹ *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября — 20 декабря 1988 года*, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).

⁶² Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶³ Резолюция S-20/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶⁴ Резолюция 54/132 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*принимая во внимание доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2000 год*⁶⁵,

считая, что борьба с мировой проблемой наркотиков является общей обязанностью, требующей скоординированных и сбалансированных действий согласно соответствующим многосторонним документам, применяемым на международном уровне,

будучи глубоко обеспокоен продолжающимся незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и веществ, перечисленных в таблицах I и II Конвенции 1988 года,

сознавая, что для эффективного противодействия обороту наркотиков необходимо предпринять соответствующие инициативы для пресечения транзита наркотиков,

подчеркивая непоколебимую решимость и стремление решить мировую проблему наркотиков посредством осуществления национальных и международных стратегий, направленных на сокращение как предложения незаконных наркотиков, так и спроса на них,

признавая желательность оказания поддержки тем странам, которые наиболее затронуты транзитом наркотиков и желают осуществить планы ликвидации такого транзита,

подчеркивая необходимость совместных действий для обеспечения того чтобы международное сотрудничество и солидарность не стали просто пустыми словами,

1. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками оказать техническую помощь за счет имеющихся добровольных взносов на эти цели тем государствам, которые наиболее затронуты транзитом наркотиков, и в частности развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке;

2. *настоятельно призывает* международные финансовые учреждения, а также других потенциальных доноров оказать финансовую помощь таким государствам транзита, с тем чтобы они могли активизировать свои действия по борьбе с незаконным оборотом наркотиков;

3. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции для представления Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок пятой сессии.

*40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года*

2001/17

Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

⁶⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XI.1.

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/18 от 27 июля 2000 года и соответствующие предыдущие резолюции,

подчеркивая, что необходимость обеспечения сбалансированности между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для медицинских и научных целей имеет важнейшее значение для международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

отмечая исключительную важность международного сотрудничества со странами-традиционными поставщиками в деле контроля над наркотиками для обеспечения всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁶⁶,

считая, что между потреблением и производством опиатного сырья была достигнута сбалансированность благодаря усилиям Индии и Турции, которые являются традиционными поставщиками, и других стран-производителей,

отмечая важное значение опиатов как болеутоляющих средств, на что указывает Всемирная организация здравоохранения,

1. *настоятельно призывает* правительства всех стран продолжать содействовать поддержанию сбалансированности между законным предложением опиатного сырья и спросом на него для медицинских и научных целей, чему способствовало бы дальнейшее оказание поддержки странам, являющимся традиционными и законными поставщиками, если это позволяет их конституционные и правовые системы, и сотрудничать в деле предупреждения появления новых источников производства опиатного сырья;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран-производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁶⁶ и принять эффективные меры для предупреждения незаконного производства или утечки опиатного сырья в незаконные каналы, особенно в условиях расширения законного производства;

3. *настоятельно призывает* страны-потребители оценивать свои реальные законные потребности в опиатном сырье и сообщать об этих потребностях Международному комитету по контролю над наркотиками для обеспечения беспрепятственного снабжения, а также настоятельно призывает соответствующие страны-производители и Комитет активизировать усилия по контролю за имеющимся запасом и обеспечению достаточных складских запасов законного опиатного сырья;

4. *просит* Комитет и далее прилагать усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета в полном соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года;

5. *выражает признательность* Комитету за его усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности:

⁶⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, № 7515.

а) за обращение с настоятельным призывом к правительствам соответствующих стран скорректировать объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать непредвиденных диспропорций между законным предложением опиатов и спросом на них, вызванных экспортом препаратов, изготовленных из изъятых и конфискованных наркотиков;

б) за обращение к правительствам соответствующих стран с предложением обеспечить, чтобы в их страны не импортировались для медицинских и научных целей опиаты, происходящие из стран, которые перерабатывают изъятые и конфискованные наркотики в законные опиаты;

с) за организацию в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам неофициальных совещаний с участием государств, являющихся основными импортерами и производителями опиатного сырья;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/18

Применение компьютерной и телекоммуникационной системы для международного и национального контроля над наркотиками, созданной Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что согласно международным договорам о контроле над наркотиками государства-участники этих договоров обязаны на регулярной основе направлять большой объем информации и данных о наркотических средствах, психотропных веществах и химических веществах-прекурсорах другим государствам, Генеральному секретарю и Международному комитету по контролю над наркотиками,

учитывая увеличение числа административных процедур, которые должны выполнять национальные управления по контролю над наркотиками в процессе осуществления международных договоров о контроле над наркотиками,

принимая во внимание Политическую декларацию⁶⁷, Декларацию о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁶⁸ и меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков⁶⁹, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков, в

⁶⁷ Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶⁸ Резолюция S-20/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶⁹ Резолюция S-20/4 A-E Генеральной Ассамблеи.

которых государствам предлагалось использовать современную технологию для совершенствования процедур и обеспечения своевременности сбора и распространения информации в целях получения максимально точных результатов,

ссылаясь на резолюцию 8 (XXXVII) Комиссии по наркотическим средствам от 20 апреля 1994 года⁷⁰, в которой Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в сотрудничестве с соответствующими органами и официальными представителями предлагалось разработать стандарты для использования при электронной передаче данных между Программой и национальными органами, ответственными за осуществление контроля над наркотическими средствами,

ссылаясь также на резолюцию 1994/3 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1994 года и резолюцию 43/1 Комиссии по наркотическим средствам⁷¹, в которых Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками предлагалось свести воедино все вопросники к ежегодным докладам, используя современные средства связи и представления,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря об использовании дивиденда развития⁷² и резолюцию 53/220 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 1999 года, в которой Ассамблея утвердила выделение суммы в размере 1,1 млн. долл. США на расширение компьютерной и телекоммуникационной системы для международного и национального контроля над наркотическими средствами, (именуемой далее системой национальных баз данных) как важное направление деятельности по созданию национального потенциала, особенно в развивающихся странах,

учитывая выводы углубленной оценки деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, проведенной Управлением служб внутреннего надзора⁷³, в которой Программе предлагалось укрепить свой потенциал в области сбора информации среди правительств путем расширения системы национальных баз данных и включения в нее других мероприятий Программы по сбору данных⁷⁴,

принимая к сведению прогресс, достигнутый Программой в результате уточнения Согласованной системы обозначения и кодификации товаров Совета таможенного сотрудничества, известного также под названием Всемирной таможенной организации, с целью создания уникальной системы идентификации наркотических средств и психотропных веществ, а также химических веществ-прекурсоров, находящихся под международным контролем,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад третьего совещания группы пользователей системы национальных баз данных, которое проходило 1–3 ноября 2000 года в Вене и на котором правительства 25 стран

⁷⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 10* (E/1994/30), глава X.

⁷¹ Там же, *2000 год, Дополнение № 8* (E/2000/28), глава I, раздел C.

⁷² A/53/374.

⁷³ См. A/AC.51/1998/2.

⁷⁴ Там же, пункты 22–38.

единодушно пришли к заключению, что система национальных баз данных представляет собой комплексный и совершенный продукт, который очень удобен в пользовании и может быть предоставлен для тщательного изучения и возможного применения во многих странах;

2. *выражает благодарность* Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками за достигнутые успехи в создании системы национальных баз данных и за ее готовность учитывать требования государств-членов в отношении разработки этой системы;

3. *с удовлетворением принимает к сведению*, что в рамках системы национальных баз данных подчеркивается непосредственная причастность пользователей к этой системе и что в процессе ее применения особое внимание уделяется созданию потенциала в развивающихся странах и налаживанию сотрудничества между ними;

4. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о применении системы национальных баз данных в сотрудничестве с Программой и существующей группой государств-пользователей или создании систем, сопоставимых с системой национальных баз данных;

5. *настоятельно призывает* государства, которые хотели бы применять систему национальных баз данных, сотрудничать с Программой в этой деятельности путем оценки последствий применения системы их национальными управлениями по контролю над наркотиками и информирования Программы о своих потребностях в отношении применения системы на начальном этапе и обучения, а также получения поддержки на постоянной основе;

6. *настоятельно призывает также* правительства рассмотреть вопрос о предоставлении Программе дополнительных ресурсов, с тем чтобы она могла укрепить свой потенциал в области применения, поддержания и дальнейшего совершенствования системы национальных баз данных в государствах-членах;

7. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками представить Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок пятой сессии доклад о системе национальных баз данных.

40-е пленарное заседание
24 июля 2001 года

2001/19

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 54/230 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/31 от 28 июля 2000 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁷⁵ к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

подчеркивая важность возобновления ближневосточного мирного процесса на базе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, принципа «территории в обмен на мир» и полного и своевременного осуществления соглашений, заключенных между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

будучи убежден, что израильская оккупация препятствует усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической среды на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения экономических условий и условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения оккупированных сирийских Голан, а также эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, их природных ресурсов,

выражая серьезную озабоченность в связи с продолжением недавних трагических событий, когда акты насилия привели к гибели многих людей и большому числу пострадавших,

учитывая важную работу, проводимую Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями по содействию экономическому и социальному развитию палестинского народа,

сознавая неотложную необходимость развития экономической и социальной инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и улучшения условий жизни палестинского народа в качестве ключевого элемента мира и стабильности,

1. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы перемещения лиц и товаров по территории, включая устранение

⁷⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

ограничений на въезд/ввоз в Восточный Иерусалим и выезд/вывоз из него, и свободы перемещений в сношениях с внешним миром;

2. *подчеркивает также* жизненно важное значение строительства и эксплуатации морского порта в Газе и безопасного прохода для экономического и социального развития палестинского народа;

3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить принятие мер против палестинского народа, и в частности закрытие палестинской территории, насильственную изоляцию палестинских городов, разрушение домов и изоляцию Иерусалима;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу эти ресурсы;

5. *также подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;

6. *подчеркивает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе;

7. *настоятельно призывает* государства-члены поощрять частные иностранные инвестиции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, в инфраструктуру, проекты, предусматривающие создание рабочих мест, и социальное развитие, с тем чтобы облегчить тяготы палестинского народа и улучшить условия жизни;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по-прежнему включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;

9. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2002 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

42-е пленарное заседание
25 июля 2001 года

2001/20

Положение дел в связи с вопросом о соблюдении

правительством Мьянмы Конвенции Международной организации труда о принудительном труде 1930 года (№ 29)

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию, которая была принята на восемьдесят восьмой сессии Международной конференции труда, состоявшейся в июне 2000 года, о мерах по обеспечению соблюдения рекомендаций Комиссии по расследованию, учрежденной для рассмотрения вопроса о соблюдении Мьянмой ее обязательств в отношении Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29), и в которой Конференция рекомендовала включить данный вопрос в повестку дня Экономического и Социального Совета,

учитывая также выводы, принятые консенсусом Международной конференцией труда на ее восемьдесят девятой сессии, состоявшейся в июне 2001 года,

1. *принимает к сведению итоги обсуждений, проведенных Комитетом по применению норм в ходе восемьдесят девятой сессии Международной конференции труда, состоявшейся в июне 2001 года;*

2. *принимает к сведению договоренность, достигнутую между Международным бюро труда и руководством Мьянмы в отношении объективной оценки, которая должна быть проведена миссией высокого уровня в отношении практического осуществления, и фактические результаты законодательных, исполнительных и административных мер, о которых было объявлено Мьянмой, с точки зрения общей целей полного искоренения принудительного труда в праве и на практике;*

3. *принимает к сведению, что Административный совет Международной организации труда рассмотрит доклад этой миссии на своей двести восемьдесят второй сессии в ноябре 2001 года;*

4. *просит Генерального секретаря информировать Совет о дальнейшем развитии событий в связи с данным вопросом.*

*42-е пленарное заседание
25 июля 2001 года*

2001/21

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя решимость, выраженную главами государств и правительств в Декларации тысячелетия⁷⁶, продолжать укреплять Экономический и Социальный Совет, опираясь на его последние достижения, с тем чтобы помочь ему выполнять роль, предписанную ему в Уставе,

⁷⁶ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

напоминая о том, что цели и задачи в экономической, социальной и связанных с ними областях, содержащиеся в Декларации тысячелетия⁷⁷, и решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, дополняемые решениями по результатам их обзора, представляют собой всеобъемлющую основу для действий на национальном, региональном и международном уровнях,

подтверждая свою приверженность поощрению скоординированного и комплексного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1995/1⁷⁸ и 2000/2⁷⁹ и свои соответствующие резолюции о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов 2000/2 этапа координации Совета, посвященный комплексному и скоординированному осуществлению решений конференций и последующей деятельности в связи с ними, включая мнения, высказанные функциональными комиссиями⁸⁰,

признавая необходимость дальнейшего повышения своего вклада в координацию и осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций путем объединения актуальных сквозных проблем при всеобъемлющей и целостной оценке достигнутого прогресса,

1. *напоминает, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и соответствующие функциональные комиссии или, при необходимости, другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций будут и далее играть, в пределах их соответствующих мандатов, главную роль в том, что касается координации и осуществления решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними;*

2. *подтверждает свою приверженность цели содействия Генеральной Ассамблее в выполнении ею своей общей ответственности за последующую деятельность в связи с Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷⁶ во исполнение резолюции 55/162 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2000 года и решениями крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обзорами их осуществления, а также за достижение международных целей развития;*

3. *подчеркивает конкретную ответственность соответствующих функциональных комиссий и, при необходимости, других соответствующих*

⁷⁷ См. там же, пункт 19.

⁷⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3/Rev.1)*, глава III, пункт 22.

⁷⁹ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/55/3/Rev.1)*, глава V, пункт 8.

⁸⁰ E/2001/73.

органов системы Организации Объединенных Наций за обзор и оценку достигнутого прогресса, извлеченных уроков и встречных проблем в осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

4. *рекомендует*, чтобы Генеральная Ассамблея изучила вопрос о том, как лучше всего рассматривать обзоры осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций 90-х годов, включая их формат и периодичность;

5. *постановляет* укреплять связи с соответствующими функциональными комиссиями и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, в последующей деятельности в связи с конференциями и встречами на высшем уровне, путем рассмотрения прогресса в осуществлении решений по сквозным проблемам, а также укреплять связи с Генеральной Ассамблеей путем доведения до ее сведения общих вопросов политики, которые могут возникнуть по результатам такой последующей деятельности и могут требовать рассмотрения Ассамблеей;

6. *призывает* все соответствующие заинтересованные круги, включая частный сектор, принять участие в поддержании и усилении импульса наращивания партнерства ради достижения задач Декларации тысячелетия и других конференций;

7. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2002 года доклад об осуществлении настоящей резолюции, обеспечив полную интеграцию процессов обзора и последующей деятельности Саммита тысячелетия и других конференций и встреч на высшем уровне.

*43-е пленарное заседание
25 июля 2001 года*

2001/22

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними: скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению с признательностью доклад Генерального секретаря⁸¹ об осуществлении согласованных выводов 2000/1⁸² Экономического и Социального Совета о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат⁸³,

⁸¹ E/2001/62.

⁸² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/55/3/Rev.1), глава V, пункт 6.

⁸³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

приветствуя меры, принятые Генеральным секретарем в связи с согласованными выводами 2000/1 Совета, включая назначение на полную ставку Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь на резолюцию 35/77 С Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года,

1. *подтверждает* еще раз необходимость того, чтобы Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам как координационный механизм Организации Объединенных Наций по осуществлению Повестки дня Хабитат⁸³ участвовал во всех аспектах работы Административного комитета по координации и его вспомогательных механизмов;

2. *с нетерпением ожидает* доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии о возможностях рассмотрения и укрепления мандата и статуса Комиссии по населенным пунктам и статуса, роли и функции Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и решениям Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

3. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечить, в рамках Административного комитета по координации и в соответствии с пунктом 66 Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁸⁴, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой специальной сессии, создание системы руководителей целевых проектов Повестки дня Хабитат в целях улучшения контроля и взаимоусиления действий, предпринимаемых международными учреждениями в поддержку осуществления Повестки дня Хабитат;

4. *предлагает также* Генеральному секретарю представить на его основной сессии в 2002 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/23

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/36 от 28 июля 1999 года,

(Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸⁴ Резолюция S-25/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*рассмотрев доклад Исполнительного директора Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу*⁸⁵,

выражая обеспокоенность в связи с продолжающимся распространением в мире вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) и, как следствие, увеличением числа людей, страдающих синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИДом),

напоминая о целях в области борьбы с ВИЧ/СПИДом, провозглашенных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года⁸⁶,

напоминая также об успешном проведении специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу 25-27 июня 2001 года и о принятой в завершение этой сессии Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁸⁷,

вдохновляемый решимостью правительств безотлагательно реализовать цели и обязательства, содержащиеся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, в целях ускорения принятия мер по борьбе с этой эпидемией,

1. *настоятельно призывает* все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности коспонсоров и секретариат Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, уделить первоочередное внимание осуществлению в полной мере Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁸⁶, в том числе посредством оказания поддержки правительствам в принятии широких национальных усилий по борьбе с этой эпидемией;

2. *настоятельно призывает также* коспонсоров Программы, других участвующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций и секретариат Программы уточнить свои соответствующие стратегические задачи по борьбе с ВИЧ/СПИДом в свете целей, поставленных специальной сессией Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, и следить за ходом их выполнения;

3. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать наращивать в сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами скоординированные действия на страновом уровне;

4. *рекомендует* Исполнительному директору Программы использовать в соответствующих случаях системы административной и финансовой поддержки всех коспонсоров Программы в целях максимального повышения действенности и эффективности поддержки, оказываемой секретариатом Программы;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2003 года доклад, подготовленный Исполнительным директором Программы в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, который должен

⁸⁵ E/2001/82.

⁸⁶ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁸⁷ Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

содержать информацию о прогрессе, достигнутом в скоординированном реагировании системы Организации Объединенных Наций на пандемию ВИЧ/СПИДа.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/24

**Необходимость согласования и совершенствования
информационных систем Организации Объединенных Наций
в целях обеспечения их оптимального использования и
доступности для всех государств**

Экономический и Социальный Совет,

учитывая заинтересованность государств-членов в использовании всех преимуществ информационно-коммуникационных технологий в целях ускорения экономического и социального развития,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам,

подчеркивая необходимость обеспечения взаимодополняемости между мандатами Специальной рабочей группы открытого состава по информатике и Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям,

приветствуя доклад, представленный Председателем Рабочей группы о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Рабочей группой в выполнении ее мандата⁸⁸,

1. *вновь подчеркивает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств — членов Организации Объединенных Наций, наблюдателей и неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, к автоматизированным базам данных и информационным системам и услугам Организации Объединенных Наций при условии, что беспрепятственный доступ для неправительственных организаций обеспечивается без ущерба для доступа государств-членов и не вызывает дополнительного финансового бремени при пользовании базами данных и другими системами;

2. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Специальной рабочей группы открытого состава по информатике в течение еще одного года для надлежащего выполнения ею своей работы, направленной на содействие успешному осуществлению инициатив, предпринимаемых Генеральным секретарем в области использования информационной технологии, и продолжение осуществления мер, необходимых для достижения ее целей; в этой связи Рабочей группе предлагается продолжать:

а) *улучшать электронное подключение через Интернет для всех государств-членов в их столицах и в местах, где располагаются крупные подразделения Организации Объединенных Наций, в частности путем совершенствования подключения постоянных представительств к Интернету и базам данных Организации Объединенных Наций;*

⁸⁸ См. E/2001/96.

b) улучшать доступ государств-членов к более широкой базе данных Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, вопросам развития, политическим вопросам и другим основным программным областям и распространять все официальные документы через Интернет;

c) совершенствовать электронную почтовую связь между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

d) организовывать подготовку сотрудников постоянных представительств, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться системами, разрабатываемыми для государств-членов;

e) расширять имеющиеся у государств-членов возможности доступа к базам данных Организации Объединенных Наций в реальном масштабе времени с использованием недорогих телекоммуникационных каналов или других средств, таких, как КД-ПЗУ, позволяющих государствам-членам получить доступ к специализированным базам данных, недоступным через Интернет;

f) принимать в соответствующих случаях меры для обеспечения постоянных представительств развивающихся стран базовыми аппаратными средствами для использования технологии Интернета;

g) чаще использовать в соответствующих случаях видеоконференции для улучшения связей и взаимодействия в рамках системы Организации Объединенных Наций и между Организацией Объединенных Наций, постоянными представительствами и научными учреждениями;

h) активизировать связи с частным сектором, с тем чтобы использовать накопленный им богатый опыт в деятельности Рабочей группы;

i) более широко использовать проекционные аппараты при проведении переговоров;

j) создать защищенную паролем систему списков адресатов и электронных досок объявлений на веб-сайте Организации Объединенных Наций для облегчения распространения информации среди представительств при Организации Объединенных Наций;

k) изучить пути для использования всех возможностей информационно-коммуникационных технологий в целях ускорения процесса перевода документации;

3. *поддерживает* усилия, которые предпринимает Рабочая группа для сохранения сети национальных координаторов, созданной в связи с компьютерной проблемой 2000 года, в качестве инструмента для распространения передовых практических методов и накопленного опыта, в частности для обмена информацией о надлежащих решениях на местном и региональном уровнях, и в этой связи вновь призывает страны и другие источники предоставлять внебюджетные ресурсы, необходимые для дальнейшего ведения списка адресатов из числа национальных координаторов;

4. *просит* Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всяческое содействие и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2002 года доклад о деятельности по выполнению настоящей резолюции, в том числе выводов Рабочей группы.

*43-е пленарное заседание
26 июня 2001 года*

2001/25

Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/11 от 27 июля 1999 года и свое решение 2000/235 от 27 июля 2000 года,

принимая к сведению всесторонний доклад Генерального секретаря о долгосрочной программе оказания поддержки Гаити⁸⁹,

приветствуя ключевую роль, которую играет Организация американских государств и Карибское сообщество в поддержке усилий правительства и народа Гаити по урегулированию политического, социального и экономического кризиса,

просит Генерального секретаря представить на его основной сессии 2002 года доклад о прогрессе, достигнутом в деле разработки долгосрочной программы оказания поддержки Гаити и практических условий ее осуществления.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/26

Осуществление плана действий по искоренению мухи цеце в Африке

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о роли системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития⁹⁰,

принимая с удовлетворением к сведению предпринимаемые усилия по борьбе с сонной болезнью, в частности программу наблюдения и контроля за африканским трипаносомозом,

⁸⁹ E/2001/67.

⁹⁰ E/2001/83.

1. *обращает внимание* на серьезность проблемы, связанной с мухой цеце и трипаносомозом, и растущее значение этого фактора в качестве одного из препятствий на пути обеспечения Африкой устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты в сельской местности;

2. *принимает к сведению* решение Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства изгнать Африку от мухи цеце⁹¹;

3. *приветствует* план действий Организации африканского единства по проведению кампании в порядке достижения целей инициативы по осуществлению общеафриканской кампании по ликвидации сонной болезни и трипаносомоза;

4. *призывает* все государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество оказать этой инициативе всестороннюю поддержку.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/27

Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее: совершенствование методов работы функциональных комиссий Экономического и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/12 В от 19 декабря 1997 года и на свои резолюции 1996/43 от 26 июля 1996 года, 1998/46 и 1998/47 от 31 июля 1998 года, 1998/49 от 16 декабря 1998 года, 1991/1 от 2 февраля 1999 года и 1999/51 от 29 июля 1999 года,

рассмотрев сводный доклад Генерального секретаря о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета⁹²,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в области осуществления положений резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее;

2. *признает*, что сводный доклад о результатах работы функциональных комиссий, в котором рассматриваются взаимосвязи между ними и освещаются те ключевые вопросы, которые Совету необходимо рассмотреть на предмет принятия соответствующих мер, является полезным инструментом с точки зрения его координационной функции;

3. *предлагает* своим функциональным комиссиям представлять краткие, целенаправленные материалы для его ежегодных этапов высокого уровня и/или координации, например, путем использования, когда это уместно, постоянно включаемого в их повестки дня пункта по новым тенденциям и

⁹¹ AHG/Dec. 10 (XXXVII).

⁹² E/2001/95.

вновь возникающим вопросам, затрагивающим общие цели в рамках их мандатов;

4. *просит* Генерального секретаря включить в следующий сводный доклад анализ практики его функциональных комиссий в области подготовки проектов резолюций для принятия решения по ним Советом или Генеральной Ассамблеей с целью разработки для функциональных комиссий руководящих принципов по представлению проектов предложений Совету;

5. *рекомендует* своим функциональным комиссиям рассмотреть наиболее эффективные способы обеспечения преемственности в работе своих сменяющих друг друга бюро и с этой целью просит Генерального секретаря включить в следующий сводный доклад резюме мнений функциональных комиссий, если таковые будут высказаны;

6. *просит* Генерального секретаря предоставлять функциональным комиссиям всестороннюю информацию о всех существующих многолетних программах работы и специальных темах, с тем чтобы они могли непрерывно осуществлять и расширять координацию и сотрудничество между собой на стадии планирования и разработки таких программ, и призывает те функциональные комиссии, которые ежегодно отбирают темы для специального обсуждения, принимать во внимание работу, проводимую другими комиссиями;

7. *просит также* Генерального секретаря предоставлять Совету в тот момент, когда он рассматривает темы для обсуждения на своих этапах высокого уровня или координации, информацию о многолетних программах работы комиссий;

8. *рекомендует* функциональным комиссиям и впредь проводить обзор своих методов работы;

9. *настоятельно призывает* свои функциональные комиссии обеспечивать дополнительные возможности для обмена национальным опытом в ходе ежегодных сессий, в частности в том, что касается осуществления решений конференций, и выделять достаточное количество времени с этой целью на своих ежегодных сессиях;

10. *рекомендует* своим функциональным комиссиям рассматривать, когда это целесообразно и с учетом имеющихся ресурсов, вопрос о проведении совместных совещаний бюро для обсуждения аспектов координации деятельности по вопросам, которыми занимаются две или большее число комиссий, используя по мере необходимости информационную технологию;

11. *рекомендует* своим функциональным комиссиям в пределах имеющихся ресурсов более регулярно обмениваться информацией об итогах своей работы, в том числе в рамках контактов между председателями или посредством брифингов, проводимых Секретариатом;

12. *рекомендует далее* своим функциональным комиссиям выявлять аналогичные или смежные темы и в этой связи просит Генерального секретаря, в частности, представлять совместные доклады по таким темам в тех случаях, когда это представляется целесообразным;

13. *просит* Генерального секретаря в тех случаях, когда этого еще не делается, представлять каждой из функциональных комиссий для их рассмотрения краткие записки о мерах, уже запланированных или принятых ими, или предлагать шаги, которые они могли бы предпринять в порядке выполнения директивных указаний Совета;

14. *приветствует* внимание, уделяемое его функциональными комиссиями последующим мерам в связи с итогами основной сессии Совета 2000 года, а также ряду основных тем, вопросов и подходов, что позволяет повысить слаженность и эффективность политики в этих областях;

15. *предлагает* своим функциональным комиссиям глубже оценить влияние конкретных мер политики на достижение целей искоренения нищеты, а также выявить эффективные виды практики и уроки, извлеченные к настоящему времени, в целях расширения обмена знаниями, в том числе между самими функциональными комиссиями;

16. *предлагает также* своим функциональным комиссиям усилить внимание к роли информационно-коммуникационных технологий в области развития в сферах их ответственности;

17. *приветствует* усилия своих функциональных комиссий по органичному вплетению гендерной проблематики в основную канву их работы;

18. *рекомендует* своим функциональным комиссиям и впредь координировать их работу, в частности, в областях, представляющих общий интерес, путем, например, перевода циклов рассмотрения отдельных вопросов на двухгодичную основу или использования совместных докладов;

19. *постановляет* предпринять шаги для четкого отражения итогов специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу в своей собственной работе⁹³, исходя из решения этой специальной сессии, и просит функциональные комиссии сделать то же самое для эффективной реализации этих итогов и последующей деятельности;

20. *приветствует* внимание, уделяемое рядом его функциональных комиссий межсекторальным измерениям всех аспектов населенных пунктов, и предлагает соответствующим комиссиям добиваться более тесного взаимодействия в этих вопросах;

21. *предлагает* своим функциональным комиссиям вносить дальнейший вклад в собственную работу Совета над средствами реализации решений, включая роль мобилизации ресурсов, укрепления потенциала, исследовательской работы и сбора данных, обмена информацией и знаниями в соответствующих областях их деятельности с особым акцентом на результативности, пробелах, эффективной практике и извлеченных уроках, а также на тех формах наращивания потенциала, к которым чаще всего прибегают при реализации итогов основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия;

22. *предлагает также* своим функциональным комиссиям продолжать изучать возможности для эффективного и продуктивного вовлечения соответствующих заинтересованных сторон в их работу;

⁹³ См. резолюцию S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

23. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2002 года сводный доклад о работе функциональных комиссий.

43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года

2001/28

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁹⁴ и доклад Председателя Экономического и Социального Совета, содержащий информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности, связанной с осуществлением Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁹⁵,

заслушав заявление представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁹⁶,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, резолюции Специального комитета и на другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 2000/30 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации,

приветствуя нынешнее участие самоуправляющихся территорий, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей в работе всемирных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сфере, при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Ассамблеи и Специального комитета по отдельным территориям, и в работе специальной сессии Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции

⁹⁴ A/56/65.

⁹⁵ E/2001/57.

⁹⁶ См. E/2001/SR.38

Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), проходившей в Нью-Йорке 6-8 июня 2001 года,

отмечая, что значительное большинство оставшихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач в отсутствие постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом деле со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций на принятие всех надлежащих мер, в рамках их соответствующих сфер ведения, в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянные содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями способствуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций по этому вопросу,

учитывая крайнюю нестабильность экономики малых островных самоуправляющихся территорий и ее уязвимость перед лицом стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 55/139 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2000 года, озаглавленную «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

1. *принимает к сведению* доклад председателя Совета, содержащий информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁹⁵, и одобряет вытекающие из него замечания и предложения;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря⁹⁴;

3. *рекомендует* всем государствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию

поддержки и разработать надлежащие программы оказания помощи оставшимся несамоуправляющимся территориям (в рамках их соответствующих мандатов) в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

10. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и предоставлению помощи народам несамоуправляющихся территорий;

12. *призывает* несамоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

13. *предлагает* соответствующим управляющим державам содействовать, когда это целесообразно, участию назначенных и избранных представителей несамоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по отдельным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и других организаций;

14. *рекомендует* всем правительствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам несамоуправляющихся территорий;

15. *обращает внимание* Специального комитета на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года;

16. *приветствует также* принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая

1998 года⁹⁷, в которой Комиссия призывает создать необходимые механизмы, позволяющие ее ассоциированным членам, включая малые островные самоуправляющиеся территории, участвовать при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в работе которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

17. *просит также* Председателя Совета и далее поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить доклад об этом Совету;

18. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции в целях максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2002 года;

19. *постановляет* постоянно держать эти вопросы в поле зрения.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/29

Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года, 1993/60 от 30 июля 1993 года, 1995/48 от 27 июля 1995 года, 1997/48 от 22 июля 1997 года и 1999/37 от 28 июля 1999 года,

ссылаясь на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы⁹⁸, о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований, касающихся возможности создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

ссылаясь также на Барселонскую декларацию, принятую на Евро-Средиземноморской конференции, проходившей в Барселоне в ноябре 1995 года, и на содержащуюся в приложении к ней программу работы, в которой ставится цель подключения средиземноморских транспортных сетей к

⁹⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41)*, глава III, раздел G.

⁹⁸ См. Council of Europe, Parliamentary Assembly, fortieth ordinary session (third part), 30 January-3 February 1989, *Texts adopted by the Assembly*, Strasbourg, France, 1989.

трансевропейской транспортной сети, с тем чтобы обеспечить их эксплуатационную совместимость,

ссылаясь далее на Лиссабонскую декларацию, принятую на Конференции по вопросам транспорта в Средиземноморье, проходившей в Лиссабоне в январе 1997 года, и на выводы Общеευропейской конференции, проходившей в Хельсинки в июне 1997 года, относительно транспортных коридоров в Средиземноморье, включающих постоянно действующую связь,

принимая к сведению доклад о ходе работы, подготовленный совместно Европейской экономической комиссией и Экономической комиссией для Африки⁹⁹ в соответствии с резолюцией 1999/37 Совета,

принимая также к сведению выводы второго и третьего совещаний Группы по вопросам транспорта в Западном Средиземноморье, проходивших соответственно в Рабате в сентябре 1995 года и в Мадриде в январе 1997 года, и выводы исследования касающегося транспортной инфраструктуры в Западном Средиземноморье, согласно которым постоянно действующая связь отнесена к числу приоритетных коридоров, являющихся продолжением трансевропейской сети,

1. *приветствует* сотрудничество между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и международными специализированными организациями в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

2. *приветствует также* проведение в апреле 1999 года в Рабате Международной ассоциацией по строительству подземных сооружений, под эгидой Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки Организации Объединенных Наций, семинара, посвященного разработке моделей расчета стоимости туннелей;

3. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в проведении исследований по проекту, в частности проведение глубокого бурения в море, которое позволило значительно продвинуть работу по геологической и геотехнической рекогносцировке формаций морского дна;

4. *выражает признательность* Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки за работу, проделанную в связи с подготовкой по просьбе Совета, содержащейся в его резолюции 1993/37 доклада о ходе работы над проектом⁹⁹;

5. *вновь призывает* компетентные организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации, в частности Международную ассоциацию по строительству подземных сооружений и Международный союз железных дорог, принять участие в проведении исследований и работ в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

6. *вновь призывает* также Европейскую комиссию изучить возможность участия, как организационного, так и финансового, в обобщении результатов исследований и разработке проекта в рамках евро-

⁹⁹ E/2001/19, приложение.

средиземноморского сотрудничества в области транспорта в контексте барселонского процесса;

7. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в работе над проектом и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2003 года;

8. *просит* Генерального секретаря оказывать конкретную поддержку Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии и выделить им из регулярного бюджета, с учетом существующих приоритетов, необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли выполнить указанную выше работу.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/30

Создание Консультативного комитета по научно-техническому развитию и технологическим инновациям Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономический и Социальный Совет,

признавая жизненно важную роль, которую развитие научно-технического потенциала и технологические инновации играют в достижении целей устойчивого развития,

признавая также необходимость интеграции и координации усилий всех сторон, имеющих отношение к развитию научно-технического потенциала, включая органы государственного, смешанного и частного секторов и институты гражданского общества, использования технологических инноваций для повышения производительности труда и конкурентоспособности секторов производства и услуг в странах — членах Экономической и социальной комиссии для Западной Азии,

отмечая возможности, которые технологические инновации открывают с точки зрения задач и требований глобализации, и новые системы и меры, касающиеся качества продукции, сохранения прав интеллектуальной собственности и охраны окружающей среды,

1. *постановляет* создать Консультативный комитет по научно-техническому развитию и технологическим инновациям Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, главной обязанностью которого будет поддержка усилий, направленных на научно-техническое развитие и внедрение технологических инноваций. В состав Комитета будут входить известные специалисты в этой области со следующим кругом обязанностей:

a) консультировать страны-члены, прилагающие усилия для приобретения современной технологии, и поддерживать такие усилия с использованием регионального и международного опыта с особым акцентом на информационно-коммуникационную технологию, биотехнологию и технологию новых материалов;

b) предлагать пути интеграции и координации усилий, направленных на передачу, адаптацию и внедрение этой технологии и содействие региональному сотрудничеству в этих областях;

c) консультировать по приоритетам, касающимся программ работы и среднесрочных планов, принятых Комиссией в области развития научно-технического потенциала и внедрения технологических инноваций;

d) принимать меры по выполнению резолюций и рекомендаций международных и региональных конференций, касающихся создания научно-технического потенциала и технологических инноваций, в работе которых принимают участие страны — члены Комиссии, и координировать усилия, связанные с осуществлением таких резолюций и рекомендаций;

2. *постановляет также*, что Комитет будет проводить свои заседания не реже одного раза каждые два года, начиная с 2002 года;

3. *просит* Исполнительного секретаря Комиссии проконтролировать выполнение этой резолюции и представить Комиссии на ее двадцать второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этом отношении,

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/31

Наука и техника в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

признавая роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве форума для более глубокого осмысления проблем науки и техники и выработки рекомендаций и руководящих принципов по вопросам науки и техники в рамках Организации Объединенных Наций применительно ко всем вопросам, касающимся науки и техники,

подтверждая необходимость укрепления потенциала организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами науки и техники, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в целях эффективного решения возникающих проблем науки и техники,

признавая жизненно важную роль новых и новаторских технологий в деле повышения производительности и конкурентоспособности стран и потребность, в частности, в директивных указаниях и мерах по повышению уровня информированности общественности о науке и технике и передаче и распространению таких технологий в интересах развивающихся стран,

с удовлетворением принимая к сведению сводный доклад Генерального секретаря о деятельности совещаний специалистов Комиссии по науке и технике в целях развития по созданию национального потенциала в области биотехнологии¹⁰⁰ и подготовленные секретариатом всеобъемлющие записки о ходе осуществления и о достигнутом прогрессе в осуществлении решений, принятых на четвертой сессии Комиссии¹⁰¹, записку секретариата о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии¹⁰², записку секретариата о мероприятиях Комиссии, касающихся координации деятельности в области науки и техники в целях развития и других межсессионных мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной научной конференции¹⁰³, и другую соответствующую документацию, представленную Комиссии для рассмотрения на ее пятой сессии¹⁰⁴,

приветствуя создание Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию сети научно-технической информации в целях

¹⁰⁰ E/CN.16/2001/2.

¹⁰¹ E/CN.16/2001/3.

¹⁰² E/CN.16/2001/4.

¹⁰³ E/CN.16/2001/5.

¹⁰⁴ E/CN.16/2001/Misc. 1–8.

развития¹⁰⁵, предоставляющей информацию о мероприятиях и программах в области науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и информирующей о научно-технических достижениях, имеющих особое значение для развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

принимая во внимание План действий, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее десятой сессии, состоявшейся в Бангкоке 12–19 февраля 2000 года¹⁰⁶ и отметившей, в частности, увеличение технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также подчеркнувшей необходимость содействия расширению доступа, передаче и распространению технологий в интересах развивающихся стран в целях повышения уровня конкурентоспособности на основе новаторского потенциала предприятий этих стран,

ссылаясь на основные предложения в отношении науки и техники, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой главами государств и правительств 8 сентября 2000 года по случаю проведения Саммита тысячелетия¹⁰⁷, и заявление, принятое на Конференции на высшем уровне Группы восьми промышленно развитых стран, состоявшейся на Окинаве 19–24 июля 2000 года,

ссылаясь также на Гаванскую программу действий¹⁰⁸, принятую Группой 77 и Китаем на состоявшейся в Гаване 10–14 апреля 2000 года Встрече на высшем уровне стран Юга, участники которой с озабоченностью отметили угрозу технологической маргинализации стран Юга и постановили сделать вопрос о науке и технике одним из приоритетных пунктов в национальной повестке дня, а также в рамках сотрудничества Юг-Юг,

ссылаясь далее на резолюцию 55/185 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призвала Генерального секретаря укрепить Комиссию и ее секретариат в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию путем обеспечения ее необходимыми ресурсами, с тем чтобы она могла оптимальным образом выполнять свой мандат по оказанию развивающимся странам помощи в их национальных усилиях по обеспечению развития в области науки и техники.

Мероприятия, вытекающие из предыдущей работы Комиссии по науке и технике в целях развития

А. Создание национального потенциала в области биотехнологии

признавая, что биотехнология обладает огромным потенциалом в плане поддержки национальных усилий в области обеспечения продовольственной безопасности, здравоохранения, экологической устойчивости и повышения уровня конкурентоспособности,

сознавая, что современная биотехнология может быть связана с новыми рисками и непредвиденными последствиями для здоровья и окружающей

¹⁰⁵ Веб-сайт: unctad.org/stdev.

¹⁰⁶ TD/390, part II.

¹⁰⁷ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰⁸ A/55/74, приложение II.

среды, что она влечет за собой возникновение ряда социально-экономических и этических проблем, обусловленных вмешательством в структуру генов, в частности людских генов, и что ее использование и управление использованием должно осуществляться с учетом предусматривающего принятие мер предосторожности подхода, изложенного в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹⁰⁹,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не имеют свободного доступа к современным биотехнологиям и что их передача, внедрение и защита являются необходимым условием обеспечения получения вышеупомянутых выгод,

принимая во внимание, что многие развивающиеся страны не могут адекватным образом защитить свои традиционные знания и биологические ресурсы и что их защита также необходима для обеспечения получения вышеупомянутых выгод,

отдавая себе отчет в том, что существует тесная взаимосвязь между разработкой и передачей биотехнологий и адекватностью инфраструктуры в области информационно-коммуникационных технологий, призванной облегчить доступ к информации о последних достижениях,

учитывая работу трех групп специалистов по биотехнологии и согласованные рекомендации относительно устойчивого использования биологических ресурсов, принятые Комиссией по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам Комиссии по торговле и развитию Организации Объединенных Наций,

учитывая работу, проделанную в соответствии с заключенным в мае 2000 года Картаженским протоколом по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии¹¹⁰, и создающую благоприятные условия деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда,

1. *постановляет* рекомендовать правительствам, международному сообществу и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рассмотреть следующие меры по оказанию содействия развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, и странам с переходной экономикой в целях укрепления их национального потенциала в области разработки, продвижения, мониторинга, оценки, управления использованием и регламентирования биотехнологии:

1. правительствам рекомендуется принять следующие меры в целях разработки комплексной, последовательной политики в поддержку развития биотехнологии:
 - а) координация своей национальной политики в области образования, науки и техники, здравоохранения, окружающей среды и сельского хозяйства с учетом

¹⁰⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение I.

¹¹⁰ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

приоритетов и потребностей биотехнологии, а также, где это уместно, на региональном уровне;

- b) мобилизация и задействование государственных средств, а также поощрение выделения частным сектором средств в целях создания научного потенциала и всей соответствующей инфраструктуры;
- c) создание необходимых условий для накопления и распространения научно-технических знаний и опыта;
- d) поддержка центров обмена передовым опытом и сетей основных учреждений в целях развития и сохранения национального потенциала при использовании опыта и знаний своих граждан, работающих за границей;
- e) обеспечение включения сектора биотехнологии в соответствующие оценки потребностей в национальном потенциале и последующие стратегии, а также разработки планов действий;
- f) обеспечение наличия такого средства координации и активизации деятельности, включая оценки потребностей в национальном потенциале и создание национального потенциала, как координационный центр или национальная комиссия;

2. Международному сообществу предлагается:

- a) координировать усилия по оказанию помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в целях их вовлечения в процесс наращивания потенциала, создания и укрепления необходимых нормативно-правовых режимов в отношении биотехнологии и обеспечения их доступа к соответствующей информации и получения и применения современных биотехнологий, отвечающих их потребностям;
- b) содействовать обмену информацией и созданию сетей, в том числе в рамках партнерских отношений между государственным и частным секторами, с участием правительств, академических кругов и частных предприятий;
- c) оказывать помощь национальным властям развивающихся стран, в том числе координационным центрам/комиссиям в выработке основ нормативно-правовых режимов в целях управления использованием и регламентирования биотехнологии и оказывать помощь в осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии¹¹⁰;
- d) оказывать помощь национальным властям развивающихся стран и учреждениям системы Организации

Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в проведении оценок потребностей в национальном потенциале, а также в решении вышеупомянутых задач;

3. Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата, сформулированного в Плане действий, принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее десятой сессии¹¹¹, предлагается:
 - a) координировать и увязывать свою работу в области биотехнологии с другими международными организациями, занимающимися вопросами биотехнологии, в частности с региональными экономическими и социальными комиссиями Организации Объединенных Наций;
 - b) использовать недавно созданную электронную сеть по вопросам науки и техники для предоставления имеющейся в наличии информации по нормативно-правовой базе национальным властям, а также другой соответствующей сбалансированной информации относительно новых достижений в биотехнологии политикам и дипломатам, общественности, неправительственным организациям, журналистам и сектору частного бизнеса;
 - c) оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в разработке стратегий и национальных планов, в том числе путем проведения оценок потребностей в национальном потенциале, с использованием внебюджетных ресурсов;
 - d) разрабатывать специальные программы и организовывать практикумы, с использованием внебюджетных ресурсов, в целях содействия реализации осуществляемых в настоящее время программ подготовки ученых, дипломатов и журналистов по вопросам дипломатии в области науки и техники, выработки политики и регулятивной деятельности для оказания помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в проведении международных переговоров и выработке международных норм и стандартов;
 - e) инициировать проведение или содействовать проведению исследований по конкретным проблемам, стоящим перед развивающимися странами в таких областях, как передача технологии, создание потенциала, регламентирование и

¹¹¹ TD/390, часть II, пункты 106, 117, 121 и 147.

биобезопасность, с использованием внебюджетных ресурсов;

- f) сотрудничать с Бюро Комиссии по науке и технике в целях развития в целях обеспечения выполнения ее рекомендаций, в том числе относительно привлечения внебюджетных ресурсов;

2. *просит* Комиссию по науке и технике в целях развития в рамках ее мандата координатора деятельности в области науки и техники в системе Организации Объединенных Наций:

а) побуждать национальные власти, занимающиеся вопросами науки и техники, и, когда это уместно, на региональном уровне координировать свои стратегии и вносить существенный вклад в этом отношении;

б) предлагать конкретные руководящие указания в целях содействия разработке новых технологий и основанной на использовании этих технологий продукции на приемлемых условиях, включая льготные условия, обеспечению доступа к ним и распространению соответствующей информации;

с) поощрять партнерские отношения между заинтересованными сторонами, в том числе в рамках международного сотрудничества.

В. Новая основная тема и другие направления деятельности

Ссылаясь на Декларацию министров, принятую Советом на его основной сессии 2000 года¹¹², в которой Совет подчеркнул центральную роль информационно-коммуникационных технологий в формировании основанной на знаниях глобальной экономики, в ускорении роста, повышении конкурентоспособности, содействии устойчивому развитию, искоренении нищеты и содействии эффективной интеграции всех стран в глобальную экономику,

признавая, что информационно-коммуникационные технологии открывают возможности и ставят задачи и могут привести к дальнейшему увеличению неравенства между странами и внутри стран,

принимая во внимание содержащийся в упомянутой выше Декларации министров призыв Совета к членам международного сообщества предпринять совместные действия в целях преодоления «цифровой пропасти» и содействия использованию возможностей цифровой технологии,

ссылаясь на резолюцию 1/1 Комиссии по науке и технике в целях развития¹¹³,

ссылаясь также на межсессионную программу работы Комиссии на 1997–1999 годы в области информационно-коммуникационных технологий и свою публикацию “Knowledge Societies: Information Technology for Sustainable Development” («Основанное на знаниях общество: информационная

¹¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/55/3/Rev.1), глава III, пункт 17.*

¹¹³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 11 (E/1993/31), глава I, раздел C.*

технология в целях устойчивого развития»)¹¹⁴, а также на свои руководящие принципы разработки национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий и свои выводы, сделанные на основе двадцати девяти различных сборников материалов, относительно инфраструктуры и применения информационно-коммуникационных технологий, исходя из своего вывода о том, что, хотя издержки, связанные с использованием информационно-коммуникационных технологий, все еще велики, если их не использовать, то издержки могут быть еще больше,

признавая, что конкурентоспособность того или иного государства зависит от производительности его предприятий и что их производительность в значительной мере зависит от инвестиций в новые технологии, такие, как информационно-коммуникационные технологии, и доступа к информации через Интернет,

1. *постановляет* продолжить свою работу в области информационно-коммуникационных технологий через свое Бюро или, в случае необходимости, путем создания подкомитета Комиссии по науке и технике в целях развития:

а) с целью обеспечения доведения своих предыдущих выводов и рекомендаций до сведения основных участников процесса преодоления «цифровой пропасти», таких, как Целевая группа Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям, Целевая группа по использованию возможностей цифровой технологии Группы восьми и Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям Группы пятнадцати;

б) с целью оказания помощи в реализации итогов проведенного Советом обзора мандатов и деятельности своих вспомогательных органов, занимающихся вопросами информационно-коммуникационных технологий, для разработки методов предоставления Организации Объединенных Наций и правительствам всеобъемлющих, практических и ориентированных на конкретные действия рекомендаций по политике и программам и новым тенденциям в области информационно-коммуникационных технологий;

с) с целью наблюдения за включением такой информации в новую Сеть научно-технической информации в целях развития и укрепления информационно-коммуникационных сетей на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях путем подключения их к новой Сети;

2. *призывает* Комиссию и ее секретариат тесно взаимодействовать с Целевой группой по информационно-коммуникационным технологиям с целью содействовать расширению обмена информацией и координации деятельности в области информационно-коммуникационных технологий. Такое взаимодействие должно предусматривать участие секретариата во всех совещаниях Целевой группы и представление Комиссии докладов об итогах этих совещаний;

3. *постановляет* выбрать на межсессионный период 2001–2003 годов в качестве основной тему «Развитие технологий и создание потенциала в целях обеспечения конкурентоспособности в условиях цифрового общества». Ожидается, что в течение вышеупомянутого периода Комиссия будет работать

¹¹⁴ United Nations publication, Sales No. E.GV.98.O.11.

на multidisciplinary основе, используя принцип синергизма в подходе к научным и технологическим, экономическим и коммерческим, а также этическим, социальным и образовательным аспектам.

С. Координация деятельности в области науки и техники в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Просит секретариат Комиссии по науке и технике в целях развития продолжить свои усилия по использованию новой сети в области науки и техники

в качестве канала распространения информации о деятельности в области науки и техники в целях развития и обновления информации о тенденциях в области науки и техники, которые особенно важны для развивающихся стран.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/32

Специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

отмечая растущее значение работы в области науки и техники в целях развития, которая предстоит в рамках Комиссии по науке и технике в целях развития,

ссылаясь на резолюцию 55/185 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года, в которой Ассамблея признает необходимость выделения адекватных ресурсов, в том числе предоставления из всех источников новых и дополнительных ресурсов, которые должны быть направлены на развитие науки и техники в целях развития,

принимая во внимание нынешнее положение с ресурсами, в частности внебюджетными ресурсами, которые выделяются на выполнение мандата, возложенного на секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Комиссией по науке и технике в целях развития через Экономический и Социальный Совет, а также Советом и Генеральной Ассамблеей,

1. *рекомендует* учредить в рамках Комиссии Организации Объединенных Наций по торговле и развитию специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития для оказания помощи в выполнении различных мандатов, которые предоставила или предоставит Конференция, в области науки и техники в целях развития;

2. *также рекомендует* закрыть Целевой фонд для специальной деятельности в области науки и техники в целях развития, учрежденный Генеральным секретарем 4 апреля 1985 года для распространения научно-технической информации, а ресурсы, которые в настоящее время имеются, перевести во вновь созданный целевой фонд, упомянутый в пункте 1 выше;

3. *предлагает* вносить взносы в новый целевой фонд.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/33

Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/137 от 17 декабря 1982 года, 38/149 от 19 декабря 1983 года, 39/229 от 18 декабря 1984 года и 44/226 от 22 декабря 1989 года, решения Генеральной Ассамблеи 47/439 от 22 декабря 1992 года и 50/431 от 20 декабря 1995 года и резолюцию Совета 1998/41 от 30 июля 1998 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды¹¹⁵, в котором содержится обзор Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами¹¹⁶,

принимая к сведению увеличение числа стран, принимающих участие в подготовке Сводного списка,

с удовлетворением отмечая продолжающееся тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной торговой организацией в деле подготовки и распространения Сводного списка,

1. *выражает признательность* правительствам за содействие в подготовке Сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами, и настоятельно призывает все правительства¹¹⁶, в частности те из них, которые еще не делают этого, предоставлять необходимую информацию соответствующим организациям для ее включения в будущие выпуски Сводного списка;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить каждую из двух частей Сводного списка, касающихся фармацевтических препаратов и химических веществ, на всех официальных языках — варианта на английском языке в уже установленном текстовом формате и вариантов на других языках в виде текстовых файлов. В этой связи в Сводный список следует по-прежнему включать ранее собранные данные при выделении в виде отдельных статей данных по товарам, охватываемым временной процедурой предварительного обоснованного согласия в соответствии с Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле¹¹⁷, и, соответственно, должна продолжаться обновляться содержащаяся в нем информация согласно надлежащим мерам, принимаемым в рамках Конвенции;

¹¹⁵ A/56/115–E/2001/92.

¹¹⁶ Предыдущие выпуски Сводного списка см. в изданиях Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.IV.8, R.87.IV.1, R.91.IV.4, R.94.IV.3 и R.97.IV.2.

¹¹⁷ UNEP/FAO/PIC/CONF/5, приложение III.

3. *предлагает* многосторонним и двусторонним учреждениям продолжать укреплять и координировать свою деятельность по наращиванию потенциала развивающихся стран, и в особенности наименее развитых стран, включая новые методологии планирования, оценки и мониторинга технической помощи в области безопасного использования опасных химических веществ и фармацевтических препаратов;

4. *подчеркивает* необходимость дальнейшей реализации на практике результатов работы, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в этой области, а также работы, выполняемой в рамках международных соглашений и конвенций в смежных областях в отношении обновления Сводного списка;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять доклады через каждые три года в соответствии с резолюцией 39/229 Генеральной Ассамблеи об осуществлении настоящей резолюции и предыдущих резолюций Ассамблеи по данному вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря в рамках существующих ресурсов продолжать обеспечивать как можно более широкое распространение Списка и изучить возможность использования онлайн-систем для его распространения в сотрудничестве с Всемирной торговой организацией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/34

Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ¹¹⁷ за двухгодичный период 1999–2000 годов,

1. *выражает свою признательность* за работу Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ;

2. *постановляет* одобрить программу работы Комитета на двухгодичный период 2001–2002 годов, содержащуюся в докладе Генерального секретаря¹¹⁸;

¹¹⁸ E/2001/44.

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря опубликовать одиннадцатое пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые положения» на арабском языке, а также третье пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям» на арабском, испанском и французском языках без каких бы то ни было задержек;

4. *просит* Генерального секретаря:

а) разослать новые и измененные рекомендации¹¹⁹ правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям;

б) опубликовать самым экономичным способом двенадцатое пересмотренное издание¹²⁰ «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые положения» и поправки к третьему пересмотренному изданию «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям»¹²¹ на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2001 года;

в) далее рассмотреть возможность опубликования «Рекомендаций по перевозке опасных грузов» на КД-ПЗУ, по возможности с системой поиска, например путем привлечения на коммерческой основе внешних подрядчиков;

5. *постановляет* отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря до своей возобновленной основной сессии 2001 года.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/35

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 3 февраля 2000 года и 55/163 от 14 декабря 2000 года и подтверждая свою резолюцию 1999/63 от 30 июля 1999 года, озаглавленную «Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий: последующие механизмы»,

ссылаясь далее на стратегическую основу для международных согласованных действий по уменьшению опасности бедствий, разработанную на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий и изложенную в Йокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащемся в

¹¹⁹ ST/SG/AC.10/27/Add.1 и Add.2.

¹²⁰ ST/SG/AC.10/1/Rev.12.

¹²¹ ST/SG/AC.10/11/Rev.3, дополнение 1.

ней Плане действий¹²², а также на Женевский мандат по уменьшению опасности бедствий и программный документ, озаглавленный «Более безопасный мир в XXI веке: снижение риска и уменьшение опасности бедствий»¹²³,

подчеркивая многосекторальный, междисциплинарный и всеобщий характер деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий и подчеркивая, что постоянное взаимодействие, сотрудничество и партнерство соответствующих учреждений являются, как считается, необходимым условием достижения совместно согласованных целей и приоритетов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹²⁴, в том числе содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

рассмотрев также существующие институциональные механизмы, созданные в соответствии с резолюцией 54/219 Генеральной Ассамблеи, в рамках Межучрежденческой целевой группы по уменьшению опасности бедствий и межучрежденческого секретариата по осуществлению Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и принимая во внимание оценку, проведенную после первого периода их деятельности,

признавая, что уменьшение опасности бедствий является важным элементом, содействующим достижению целей устойчивого развития, и что его следует принять во внимание в процессе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге в 2002 году,

вновь заявляя, что стихийные бедствия наносят ущерб социальной и экономической инфраструктуре всех стран, хотя долговременные последствия стихийных бедствий носят особенно серьезный характер для развивающихся стран и препятствуют их устойчивому развитию,

положительно оценивая акцент, сделанный на уменьшении опасности стихийных бедствий в Плане действий для наименее развитых стран, принятом в Брюсселе в мае 2001 года,

признавая, что уменьшение опасности бедствий должно рассматриваться в качестве одной из важных функций Организации Объединенных Наций и что этому вопросу должно уделяться постоянное внимание,

подчеркивая необходимость того, чтобы международное сообщество продемонстрировало требуемую твердую политическую решимость использовать научно-технические знания для уменьшения уязвимости перед стихийными бедствиями и экологическими опасностями, принимая во внимание особые потребности развивающихся стран,

1. *выражает* глубокую обеспокоенность по поводу растущего числа и масштабов стихийных бедствий, которые сопровождаются огромными человеческими жертвами и имеют долгосрочные негативные социальные,

¹²² A/CONF.172/9, глава I, приложение I.

¹²³ Принятые участниками программного форума по Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшегося в Женеве 5–9 июля 1999 года.

¹²⁴ A/56/68–E/2001/63.

экономические и экологические последствия для уязвимых групп населения во всем мире, особенно в развивающихся странах;

2. *подтверждает*, что Межучрежденческая целевая группа по уменьшению опасности бедствий должна продолжать выполнять функции, указанные в докладе Генерального секретаря¹²⁴, в частности функции главного форума в системе Организации Объединенных Наций для разработки стратегий и политики в области уменьшения опасности бедствий и обеспечивать взаимодополняемость усилий учреждений, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним, а также постановляет осуществить в 2003 году обзор деятельности Целевой группы;

3. *постановляет также* внести изменения в Целевую группу, с тем чтобы расширить участие региональных организаций и обеспечить постоянное членство ключевых учреждений Организации Объединенных Наций;

4. *признает*, что рамки действий по осуществлению Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, одобренные Межучрежденческой целевой группой по уменьшению опасности бедствий, служат основным ориентиром для осуществления Стратегии и что эти рамки будут являться предметом периодического обзора с учетом меняющихся потребностей в области уменьшения опасности стихийных бедствий;

5. *призывает* все соответствующие органы в рамках системы Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать в контексте этих рамок;

6. *подчеркивает также* необходимость укрепления межучрежденческого секретариата по осуществлению Стратегии для эффективного выполнения возложенных на него функций, в частности функций координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающегося согласованием деятельности в области уменьшения опасности бедствий, и функций по обеспечению взаимодополняемости между деятельностью системы Организации Объединенных Наций и региональных организаций и деятельностью в социально-экономической и гуманитарной областях;

7. *призывает* правительства продолжать сотрудничество и координацию своей работы, в соответствующих случаях, в рамках системы Организации Объединенных Наций, других международных организаций, региональных организаций, неправительственных организаций и других партнеров в целях обеспечения эффективной взаимодополняемости деятельности в области смягчения стихийных бедствий и призывает секретариат Стратегии развивать в соответствующих случаях такую взаимодополняемость;

8. *подчеркивает* важность адекватных финансовых и административных механизмов для эффективного функционирования Целевой группы и секретариата Стратегии под непосредственным руководством заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* правительства создать национальные платформы или координационные центры по уменьшению опасности бедствий и настоятельно рекомендует системе Организации Объединенных Наций обеспечить соответствующую поддержку этих механизмов и просит в этой связи Генерального секретаря укрепить работу по расширению регионального охвата со стороны секретариата Стратегии в целях обеспечения соответствующей поддержки этих механизмов со стороны системы Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* правительства и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать участие стран, в частности стран, подверженных бедствиям, в Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе по линии национальных многосекторальных и междисциплинарных платформ, для достижения целей и задач устойчивого развития с учетом всестороннего использования научно-технических знаний, в том числе посредством наращивания потенциала на всех уровнях и разработки и укрепления глобальных и региональных подходов, в которых учитывались бы региональные, субрегиональные, национальные и местные обстоятельства и потребности, а также необходимость укрепления координации национальных учреждений по чрезвычайным ситуациям;

11. *признает* настоятельную необходимость дальнейшего развития и использования существующих научно-технических знаний для уменьшения уязвимости перед стихийными бедствиями и подчеркивает необходимость обеспечения доступа к технологии для развивающихся стран в целях расширения их возможностей для эффективной борьбы со стихийными бедствиями;

12. *призывает* международное сообщество внести необходимые финансовые средства в Целевой фонд для Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и предоставить достаточные научные, технические, кадровые и другие ресурсы в целях обеспечения адекватной поддержки секретариата Стратегии, а также Межучрежденческой целевой группы и ее рабочих групп;

13. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций обеспечить поддержку Международной стратегии уменьшения опасности бедствий в осуществлении ее целей, в том числе путем направления технического персонала для работы в межучрежденческом секретариате;

14. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об уменьшении опасности бедствий в связи с процессом подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге в 2002 году;

15. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря провести, в контексте рамок действий по осуществлению Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, обзор осуществления Йогогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащегося в ней Плана действий¹²²;

16. *подтверждает* необходимость продолжения международного сотрудничества в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, как это предусмотрено в резолюциях Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года и резолюций Генеральной Ассамблеи 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года и 55/197 от 20 декабря 2000 года;

17. *признает* важность раннего предупреждения в качестве необходимого элемента концепции предупреждения и поощряет активизацию усилий на всех уровнях по содействию мониторингу опасности стихийных бедствий и прогнозированию воздействий, разработке и передаче технологии, наращиванию потенциала в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям, обнаружению опасности стихийных бедствий и направлению и передаче сигналов раннего предупреждения, а также деятельности в области образования и профессиональной подготовки, информации общественности и повышения осведомленности, и подчеркивает необходимость в соответствующих мерах в порядке реагирования на раннее предупреждение;

18. *подтверждает* необходимость укрепления международных рамок для совершенствования систем раннего предупреждения и повышения готовности к бедствиям на основе разработки эффективного международного механизма раннего предупреждения, предусматривающего передачу связанной с ранним предупреждением технологии развивающимся странам, которая обеспечивает возможность получения уязвимыми группами населения соответствующей и своевременной информации, а также изучение и совершенствование существующих систем, в частности тех, которые разработаны под эгидой Организации Объединенных Наций, в качестве неотъемлемого элемента международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

19. *постановляет* продолжать ежегодно отмечать Международный день по уменьшению опасности стихийных бедствий во вторую среду октября в качестве одного из инструментов, содействующего развитию глобальной культуры деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая предотвращение стихийных бедствий, смягчение их последствий и обеспечение готовности к ним;

20. *просит* Генеральную Ассамблею провести всестороннее обсуждение доклада Генерального секретаря¹²² на своей пятьдесят шестой сессии в данных пунктах повестки дня «Окружающая среда и устойчивое развитие».

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/36

Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии¹²⁵,

1. *постановляет* препроводить доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития¹²⁴ Комиссии по устойчивому развитию;

2. *постановляет* отложить утверждение предварительной повестки дня третьей сессии Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития до его следующей возобновленной сессии с учетом того, что третья сессия Комитета состоится 8–20 декабря 2002 года.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/37

Глобальный этический кодекс туризма

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на подпункт (с) своего решения 109 (LIX) от 23 июля 1975 года, в котором Совет постановил, что Всемирная туристская организация может принимать участие на непрерывной основе в работе Совета по вопросам, представляющим интерес для этой организации,

ссылаясь далее на статью III приложения к резолюции 32/156 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, в которой, среди прочего, Генеральная Ассамблея установила, что деятельность Всемирной туристской организации и деятельность Организации Объединенных Наций и других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в отношении туризма или связанная с туризмом, координируется Экономическим и Социальным Советом с помощью консультаций и рекомендаций,

рассмотрев записку секретариата¹²⁶, в которой его внимание привлекается к значительному результату, достигнутому на тринадцатой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, проходившей в Сантьяго 1 октября 1999 года, а именно к консенсусному принятию Глобального этического кодекса туризма,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/156 от 19 декабря 1977 года, которой она утвердила Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией,

¹²⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 12 (E/2000/32).

¹²⁶ E/2001/61.

вновь подтверждая пункт 5 своей резолюции 36/41 от 19 ноября 1981 года, в котором она постановила, что Всемирная туристская организация может принимать участие на непрерывной основе в работе Генеральной Ассамблеи по вопросам, представляющим интерес для этой организации,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года, принятую под эгидой Всемирной туристской организации¹²⁷, на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹²⁸ и Повестку дня на XXI век¹²⁹, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 14 июня 1992 года, а также на Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма¹³⁰,

принимая во внимание, что Комиссия по устойчивому развитию на своей седьмой сессии, проходившей в апреле 1999 года, проявила интерес к Глобальному этическому кодексу туризма и предложила Всемирной туристской организации рассмотреть вопрос об участии проинформированных на этот счет основных групп в процессе разработки, претворения в жизнь и контроля за соблюдением ее Глобального этического кодекса туризма¹³¹,

ссылаясь далее на свою резолюцию 53/200 от 15 декабря 1998 года о провозглашении 2002 года Международным годом экотуризма, в которой, среди прочего, она подтвердила резолюцию 1998/40 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года, признавая, что Всемирная туристская организация придает большое значение экотуризму, и в частности провозглашению 2002 года Международным годом экотуризма, в деле улучшения взаимопонимания между народами во всем мире, распространения знаний о богатом наследии различных цивилизаций и обеспечения бережного отношения к непреходящим ценностям различных культур и, тем самым, укрепления мира во всем мире,

признавая важный аспект и роль туризма в качестве позитивного инструмента смягчения нищеты и повышения качества жизни для всех народов, его потенциал в плане содействия экономическому и социальному развитию, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве насущного фактора утверждения международного взаимопонимания, мира и процветания,

1. с интересом принимает к сведению Глобальный этический кодекс туризма, принятый на тринадцатой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, который излагает принципы, призванные направлять развитие туризма и служить в качестве ориентира

¹²⁷ A/36/236, приложение, добавление I.

¹²⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и добавления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция I, приложение I.

¹²⁹ Там же, приложение II.

¹³⁰ См. A/55/640.

¹³¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 9* (E/1999/29).

для различных заинтересованных субъектов туристического сектора, с тем чтобы сводить к минимуму негативное воздействие туризма на окружающую среду и культурное наследие при одновременном максимальном увеличении выгод туризма в плане поощрения устойчивого развития и смягчения нищеты, а также углубления взаимопонимания между государствами;

2. *подчеркивает* необходимость поощрения ответственного и устойчивого туризма, который мог бы благотворно сказываться на всех секторах общества;

3. *предлагает* правительствам и другим заинтересованным субъектам туристического сектора рассмотреть вопрос о включении в соответствующих случаях содержания Глобального этического кодекса туризма в соответствующие законы, правила и профессиональную практику и в этом отношении с признательностью отмечает те усилия и меры, которые уже предпринимаются некоторыми государствами;

4. *призывает* Всемирную туристскую организацию поощрять эффективную последующую деятельность в связи с Глобальным этическим кодексом туризма с привлечением соответствующих заинтересованных субъектов туристического сектора;

5. *просит* Генерального секретаря следить за ходом событий в связи с осуществлением настоящей резолюции на основе докладов Всемирной туристской организации и представить доклад на этот счет Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.»

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

2001/38

Образование в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 1993/56 от 9 марта 1993 года¹³² и 2001/61 от 25 апреля 2001 года¹³³ о важном значении образования в области прав человека как одного из приоритетов политики в сфере образования,

будучи убежден, что образование и информация способствуют внесению вклада в концепцию развития, основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов и учитывающую интересы особенно уязвимых слоев общества всех возрастов, в частности детей, молодежи, пожилых лиц, коренных народов, меньшинств, сельской и городской бедноты, трудящихся-мигрантов, беженцев, лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и инвалидов,

¹³² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3*, (E/1993/23), глава II, раздел А.

¹³³ Там же, *2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

с удовлетворением принимая к сведению среднесрочную глобальную оценку Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, которая была проведена Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и результаты которой нашли отражение в докладе Верховного комиссара¹³⁴,

принимая к сведению рекомендации, сделанные в ходе среднесрочной глобальной оценки Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы),

1. *призывает* все правительства содействовать разработке всеобъемлющих, охватывающих широкий круг участников и эффективных национальных стратегий по вопросам образования в области прав человека, которые могут быть приняты в форме национального плана действий по вопросам образования в области прав человека в качестве составной части национального плана развития;

2. *предлагает также* учреждениям Организации Объединенных Наций, особенно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и соответствующим межправительственным организациям разработать широкий подход к Десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы);

3. *предлагает далее* региональным и национальным организациям, учреждениям и сетям по вопросам прав человека (объединяющим женщин, средства массовой информации и профсоюзы) разработать программы и стратегии образования по вопросам прав человека для широкого распространения материалов, касающихся образования в области прав человека на всех возможных языках;

4. *просит* неправительственные организации разработать и осуществить стратегии, с тем чтобы, по просьбе правительств, стимулировать и поддерживать их усилия по интеграции образования в области прав человека на всех уровнях образования и содействовать оценке этих стратегий.

*43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года*

¹³⁴ A/55/360.

2001/39

Генетическая конфиденциальность и недискриминация

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также Всеобщей декларации прав человека¹³⁵, Международных пактах о правах человека¹³⁶ и других соответствующих документах, касающихся прав человека,

напоминая о Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года¹³⁷, и о резолюции 53/152 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, одобряющей эту Декларацию,

ссылаясь на резолюцию 2001/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года по вопросу о правах человека и биоэтике¹³⁸,

ссылаясь также на принятое 7 мая 1998 года решение, которым Исполнительный совет Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры учредил Международный комитет по биоэтике, ведущий в настоящее время работу по проблемам, касающимся конфиденциальности и генетических данных,

напоминая далее о том, что жизнь и здоровье людей неразрывно связаны с развитием биологических наук и социальной сферы,

признавая важность достижений в области генетических исследований, которые ведут к разработке стратегий раннего обнаружения, предупреждения и лечения заболеваний,

учитывая, что генетическая революция имеет далеко идущие последствия для всего человечества и что, таким образом, ее оценку и применение ее результатов следует проводить на открытой и этической основе с привлечением широкого круга заинтересованных сторон,

признавая вклад, который может внести участвующее в решении этого вопроса гражданское общество, в защиту генетической конфиденциальности и борьбу против дискриминации, основанной на генетических признаках,

подтверждая, что следует обеспечить конфиденциальность информации, полученной с помощью генетического тестирования и носящей личный характер, с соблюдением требований, установленных законом,

признавая, что генетические признаки человека, чья личность может быть установлена, в ряде случаев могут быть присущи другим членам его семьи или другим лицам и что при работе с данными о таких признаках следует также учитывать права и интересы таких лиц,

¹³⁵ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹³⁶ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³⁷ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать девятая сессия*, том I, *Резолюции*, резолюция 16.

¹³⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23)*, глава II, раздел А.

подчеркивая тот факт, что разглашение генетической информации, касающейся индивидуумов, без их на то согласия может причинить им вред и стать причиной их дискриминации в таких областях, как занятость, образование, социальное и медицинское страхование,

напоминая о том, что в целях защиты прав человека и основных свобод ограничения, касающиеся принципов согласия и конфиденциальности, могут устанавливаться лишь законом по крайне серьезным причинам в рамках международного публичного права и международного права в области прав человека,

1. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации по признаку генетических характеристик;

2. *настоятельно призывает также* государства обеспечить конфиденциальность информации о тех, кто подвергается генетическому тестированию, а также обеспечить, чтобы генетическое тестирование проводилось с предварительного, свободного, информированного и явного согласия на то индивидуума или разрешения, полученного с соблюдением процедуры, установленной законом, и в соответствии с нормами международного публичного права и международного права в области прав человека;

3. *просит* государства принять надлежащие конкретные меры, в том числе законодательные, для недопущения использования генетической информации и тестирования таким образом, чтобы это становилось причиной дискриминации или отчуждения индивидуумов или членов их семей или других лиц, с которыми они могут иметь некоторые общие генетические признаки, в любых областях, особенно в социальной и медицинской областях, а также в области занятости, как в государственном, так и в частном секторе;

4. *призывает* государства, по мере возможности, содействовать разработке и применению стандартов, обеспечивающих большую степень защиты в отношении сбора, хранения, разглашения и использования генетической информации, собранной с помощью генетического тестирования, которая может стать причиной дискриминации или нарушения конфиденциальности;

5. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку исследованиям в области генетики человека и биотехнологии, при условии соблюдения принятых научных стандартов и этических норм и проведения таких исследований на благо всех, особенно малоимущих слоев, особо указав на то, что при проведении таких исследований и практическом использовании их достижений следует в полной мере уважать достоинство, свободу и права человека, а также соблюдать запрет на все формы дискриминации по признаку генетических характеристик;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств и соответствующих международных организаций и функциональных комиссий, с тем чтобы собрать касающуюся ее информацию и замечания и представить соответствующий доклад Совету на его основной сессии 2003 года.

43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года

2001/40

Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/24 от 28 июля 2000 года, в которой он, среди прочего, выразил серьезную озабоченность по поводу того, что объем взносов не увеличился настолько, чтобы можно было, в частности, полностью ввести в строй информационно-сетевую систему для повышения осведомленности по гендерным вопросам или обеспечить нормальное функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин после 31 декабря 2000 года, а также подтверждая важное значение поддержки традиционных методов информирования, распространения данных, исследовательской и учебной деятельности,

ссылаясь также на резолюцию 55/219 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила оказать Институту на разовой основе финансовую помощь, с тем чтобы он мог продолжать свою деятельность в течение 2001 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³⁹;
2. *с признательностью отмечает* поддержку государств-членов, выразившуюся в одобрении аванса в размере 800 000 долл. США для Института на 2001 год на единовременной, исключительной и чрезвычайной основе;
3. *принимает к сведению* доклад Совета попечителей Института о работе его двадцать первой сессии¹⁴⁰, а также содержащиеся в нем рекомендации и решения;
4. *выражает признательность* Директору Института за ее усилия по активизации деятельности Института за счет использования концепции и методики информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам и настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры к незамедлительному назначению нового Директора для обеспечения преемственности в руководстве и управлении Институтom;
5. *выражает благодарность* Институту за реализацию последовательных мероприятий в рамках этапов I-II внедрения системы;
6. *выражает признательность* за усилия Директора Института, а также Совета попечителей в деле разработки стратегии мобилизации средств для Института и настоятельно призывает как можно скорее реализовать ее;

¹³⁹ E/2001/76.

¹⁴⁰ E/2001/88.

7. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что Институт не имеет резерва, который позволил бы ему продолжить свою деятельность после 2001 года;

8. *принимает к сведению* то обстоятельство, что Институт не может спрогнозировать объем взносов, которые будут получены на протяжении 2001 года;

9. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность перевода любого остатка средств от суммы в размере 800 000 долл. США, авансированной Генеральной Ассамблеей Институту на 2001 год в резерв на 2002 год и предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность обратиться к Объединенной инспекционной группе с просьбой провести проверку Целевого фонда Института и срочную оценку работы Института, включая вопрос о будущем Института;

10. *предлагает* Институту еще более активизировать его кампанию по сбору средств и привлечению поддержки, в частности, фондов и корпораций частного сектора, его деятельности;

11. *постановляет* внести поправку в статью V (5) Устава Института относительно процедуры одобрения координаторов, с тем чтобы в новой редакции она звучала следующим образом:

«Корреспонденты и координаторы в странах или регионах могут использоваться Институтом для оказания помощи в поддержании контактов с национальными или региональными учреждениями и в проведении исследований и разработок или предоставлении консультаций по ним»;

12. *настоятельно призывает* Генерального секретаря:

а) продолжать поощрять государства-члены к выделению взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Института, с тем чтобы он мог по-прежнему действовать на надлежащем уровне в течение 2002 года;

б) продолжать поощрять другие соответствующие источники финансирования в рамках Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций, к тому, чтобы они вносили вклад в перестройку Института;

13. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2002 года, а также Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года

2001/41

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая, что учет гендерных аспектов в основной деятельности представляет собой одну из важнейших стратегий по осуществлению Пекинской платформы действий¹⁴¹ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁴² и достижению общей цели равенства между мужчинами и женщинами,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1997/2 по вопросу об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций¹⁴³,

приветствуя резолюцию 55/71 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, в которой Ассамблея, среди прочего, предложила Совету продолжать дальнейшую координацию политики и межучрежденческого сотрудничества в направлении достижения целей Пекинской платформы действий и реализации решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая рассмотрение вопроса о том, чтобы посвятить конкретные этапы заседаний теме улучшения положения женщин и осуществлению вышеуказанных документов с учетом гендерной проблематики во всей своей работе,

рассмотрев резолюцию 45/2 Комиссии по положению женщин¹⁴⁴,

будучи исполнена решимости и далее активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы гендерная проблематика стала неотъемлемой частью всей его деятельности, касающейся комплексного и скоординированного осуществления решений конференций Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* включить в регулярный пункт повестки дня «Вопросы координации, программные и другие вопросы» регулярный подпункт «Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций», с тем чтобы, среди прочего, осуществлять контроль и оценку достигнутых успехов и встретившихся препятствий в рамках системы Организации Объединенных Наций, и рассмотреть дальнейшие меры по укреплению процесса осуществления учета гендерных аспектов системы Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* Генерального секретаря в будущих докладах Комиссии по положению женщин, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией¹⁴⁵ и Платформой действий¹⁴¹ и их осуществлении давать оценку прогрессу, достигнутому в деле учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе за счет представления информации по основным достижениям, усвоенным урокам и наиболее эффективной практике

¹⁴¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.96.IV.13), резолюция I, приложение II.

¹⁴² Резолюции Генеральной Ассамблеи S-23/2 и S-23/3.

¹⁴³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

¹⁴⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 7 (E/2001/27)*, глава I, раздел V.

¹⁴⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), резолюция I, приложение I.

и рекомендаций по дальнейшим мерам и стратегиям для будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

3. *также призывает* Генерального секретаря и все органы, представляющие доклады Экономическому и Социальному Совету, включать гендерные аспекты рассматриваемых Советом вопросов в свои доклады;

4. *постановляет также* посвятить координационный этап одной из своих основных сессий, до 2005 года, обзору и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2¹⁴³ Совета об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций.

43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года

2001/42**Глобальная кампания за искоренение нищеты**

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Генеральная Ассамблея предложила Совету объединить осуществляемые в настоящее время инициативы и мероприятия, предусмотренные в Копенгагенской декларации и Программе действий¹⁴⁶, в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), и рекомендации, содержащиеся в итоговом документе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, для того чтобы развернуть глобальную кампанию за искоренение нищеты¹⁴⁷,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению принятия скоординированных и комплексных последующих мер в связи с основными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и осуществлением их решений,

рассмотрев записку Секретариата о глобальной кампании за искоренение нищеты¹⁴⁸,

1. *постановляет* держать этот вопрос в поле зрения в контексте своей работы по скоординированным последующим мерам в связи с основными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций ;

2. *предлагает* Генеральному секретарю представить Совету в 2002 году доклад по этому вопросу.

43-е пленарное заседание
26 июля 2001 года

¹⁴⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.IV.8), приложения I и II.

¹⁴⁷ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи S-24/2, приложение, раздел III, пункт 155.

¹⁴⁸ E/2001/84.

Решения

2001/223

Утверждение повестки дня основной сессии 2001 года и другие организационные вопросы

На своем 10-м пленарном заседании 2 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

а) утвердил повестку дня своей основной сессии 2001 года¹⁴⁹ и одобрил организацию работы сессии¹⁵⁰;

б) по рекомендации Комитета по неправительственным организациям¹⁵¹ удовлетворил просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом на его основной сессии 2001 года.

2001/224

Постоянный форум по вопросам коренных народов

На своем 10-м пленарном заседании 2 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил включить в предварительную повестку дня своей основной сессии дополнительный подпункт в пункт 14 «Социальные вопросы и вопросы прав человека», озаглавленный «Постоянный форум по вопросам коренных народов».

2001/225

Порядок работы в ходе этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года

На своем 10-м пленарном заседании 2 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил принять изложенный ниже порядок работы в ходе этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на своей основной сессии 2001 года.

I. Темы для обсуждения в рамках дискуссионных форумов

Совет постановляет, что в рамках дискуссионных форумов на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в ходе его основной сессии 2001 года будут обсуждаться темы, которые указаны ниже.

Готовность к стихийным бедствиям и меры реагирования

На основе рассмотрения конкретных примеров участники этого форума могут оказать содействие в извлечении уроков из недавнего опыта борьбы со стихийными бедствиями, такими, как засухи, землетрясения и наводнения. Основной задачей будет определение степени адекватности, эффективности и

¹⁴⁹ E/2001/100 и E/2001/51 и Add.1

¹⁵⁰ E/2001/L.10.

¹⁵¹ См. E/2001/81.

результативности гуманитарной помощи, предоставляемой пострадавшим общинам, в целях оказания содействия в обеспечении будущей готовности и мер реагирования национальных органов власти, местных общин и международного сообщества, а также изучения путей улучшения координации при предоставлении помощи системой Организации Объединенных Наций.

В число приглашаемых участников дискуссионного форума должны войти работающие на местах специалисты, участвовавшие в обеспечении готовности и принятии мер реагирования в ходе практических мероприятий, проводившихся в рассматриваемых ситуациях. В их число могут входить отобранные для этой цели представители учреждений, а также национальные эксперты.

Оказание чрезвычайной гуманитарной помощи группам населения с особыми нуждами

Участники этого форума сосредоточат свои усилия на вопросах оказания гуманитарной помощи, особенно женщинам и другим группам с особыми нуждами, в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, обусловленных конфликтом и стихийными бедствиями, с уделением особого внимания а) усилиям системы Организации Объединенных Наций и ее партнеров по удовлетворению специфических нужд женщин, детей и престарелых и инвалидов; и б) вкладу женщин в усилия по оказанию чрезвычайной помощи и последующей реабилитации в своих общинах.

В число приглашаемых участников дискуссионного форума должны войти те эксперты из учреждений Организации Объединенных Наций, национальные эксперты и работающие на местах эксперты, которые участвуют в оказании гуманитарной помощи женщинам и группам населения с особыми нуждами. Будут рассматриваться отдельные практические примеры.

II. Программа работы

Совет также постановляет, что программа работы на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в ходе его основной сессии 2001 года будет следующей:

Среда, 11 июля

<i>Первая половина дня</i>	Общее обсуждение доклада Генерального секретаря о дальнейшем прогрессе в укреплении координации чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и по теме этапа
<i>Вторая половина дня</i>	Продолжение общего обсуждения

Четверг, 12 июля

<i>Первая половина дня</i>	Дискуссионный форум, посвященный обеспечению готовности к стихийным бедствиям и мер реагирования
<i>Вторая половина дня</i>	Дискуссионный форум, посвященный оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи группам населения с особыми

<i>Вторая половина дня</i>	Дискуссионный форум, посвященный оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи группам населения с особыми нуждами
----------------------------	--

Пятница, 13 июля

<i>Первая половина дня</i>	Продолжение и завершение общего обсуждения
----------------------------	--

<i>Вторая половина дня</i>	Представление резюме заместителя Председателя и завершение этапа
----------------------------	--

III. Итоговый документ

Совет постановляет, что итоговый документ этапа рассмотрения гуманитарных вопросов будет подготовлен в форме резюме заместителя Председателя.

IV. Неофициальные брифинги

Совет также постановляет, что с целью ознакомления делегаций с обсуждаемыми темами до начала этапа рассмотрения гуманитарных вопросов будет проведено два неофициальных брифинга, посвященных тематике дискуссионных форумов, а именно обеспечению готовности к стихийным бедствиям и мер реагирования и оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи группам населения с особыми нуждами.

2001/226

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о докладах исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

На своем 21-м пленарном заседании 10 июля 2001 года по предложению Председателя Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии¹⁵²;
- b) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии¹⁵³;
- c) годовые доклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Фонда

¹⁵² DP/2001/11.

¹⁵³ DP/2001/23.

Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету¹⁵⁴;

d) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2001 года¹⁵⁵;

e) выдержка из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии¹⁵⁶;

f) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету¹⁵⁷;

g) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о работе его сессии 2001 года¹⁵⁸;

h) ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы, 2000 год¹⁵⁹.

2001/227

Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами

На своем 21-м пленарном заседании 10 июля 2001 года Совет по предложению Председателя принял к сведению доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его двенадцатой сессии¹⁶⁰.

2001/228

Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом рассмотрения гуманитарных вопросов

На своем 26-м пленарном заседании 13 июля 2001 года Совет по предложению Председателя принял к сведению доклад Генерального секретаря о дальнейшем прогрессе в укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций¹⁶¹.

¹⁵⁴ E/2001/10.

¹⁵⁵ E/2001/34 (Part I).

¹⁵⁶ E/2001/L.12.

¹⁵⁷ E/2001/20.

¹⁵⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 16* (E/2001/36).

¹⁵⁹ E/2001/47.

¹⁶⁰ TCDC/12/5.

¹⁶¹ A/56/95–E/2001/85.

2001/229

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии

На своем 34-м пленарном заседании 19 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии¹⁶².

2001/230

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать второй сессии, а также предварительная повестка дня и документация тридцать третьей сессии Комиссии

На своем 34-м пленарном заседании 19 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать второй сессии¹⁶³;
- б) постановил провести тридцать третью сессию Комиссии в Нью-Йорке 5-8 марта 2002 года;
- в) утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию тридцать третьей сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня и документация тридцать третьей сессии Статистической комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о состоянии готовности документации к сессии

3. Демографическая и социальная статистика:

- а) переписи населения и жилого фонда;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- б) Парижская группа по вопросам труда и вознаграждения (группа, именуемая по названию города);

¹⁶² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 9 (E/2001/29).

¹⁶³ Там же, Дополнение № 4 (E/2001/24).

Документация

Доклад Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения

- c) Группа Рио по статистике нищеты (группа, именуемая по названию города);

Документация

Доклад Группы Рио по статистике нищеты

- d) Сиенская группа по социальной статистике (группа, именуемая по названию города);

Документация

Доклад Сиенской группы по социальной статистике

- e) статистика здравоохранения.

4. Экономическая статистика:

- a) национальные счета;

Документация

Доклад Целевой группы на национальным счетам

- b) «Круглый стол» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности (группа, именуемая по названию города);

Документация

Доклад «Круглого стола» по вопросу о рамках обслуживания предпринимательской деятельности

- c) учет государственных финансов;
d) Программа международных сопоставлений;

Документация

Доклад Всемирного банка о планах создания глобальной Программы международных сопоставлений

- e) Оттавская группа по статистике цен (группа, именуемая по названию города);

Документация

Доклад Оттавской группы по статистике цен

- f) Межсекретариатская группа по статистике цен;

Документация

Доклад Межсекретариатской группы по статистике цен

- g) Делийская группа по статистике неорганизованного сектора (группа, именуемая по названию города);

Документация

Доклад Делийской группы по статистике цен

- h) Ворбургская группа по статистике услуг (группа, именуемая по названию города).

Документация

Доклад Ворбургской группы по статистике цен

- 5. Статистика природных ресурсов и окружающей среды.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Лондонской группы по экологическому учету

Проект пересмотренной Системы интегрированного эколого-экономического учета

- 6. Создание статистического потенциала.

Документация

Доклад Генерального секретаря

- 7. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:

- a) международные экономические и социальные классификации;

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Канады, Статистического бюро Европейский сообществ и Соединенных Штатов Америки о дальнейшем сближении Североамериканской системы отраслевой классификации и Статистической номенклатуры экономических видов деятельности в Европейском сообществе

Проект обновленного варианта Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности, третий пересмотренный вариант

Проект обновленного варианта Классификации основных продуктов, первый вариант

- b) Специальный стандарт распространения данных и Общая система распространения данных;

Документация

Доклад Международного валютного фонда

- c) использование расширяемого маркировочного языка для передачи статистических данных;

Документация

Доклад Статистического бюро Европейских сообществ, Международного валютного фонда и Организации экономического сотрудничества и развития

- d) информационная технология (электронная торговля) и статистика;

- е) распространение статистических данных Статистическим отделом Организации Объединенных Наций;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- ф) координация показателей развития;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- г) удовлетворение потребностей в статистике развития человеческого потенциала;

Документация

Доклад Программы развития Организации Объединенных Наций

- h) последующая деятельность в связи с резолюциями Экономического и Социального Совета;

- i) координация и согласование статистических программ;

Документация

Доклад Генерального секретаря о координации сбора статистических данных по странам

Доклад Подкомитета АКК по статистической деятельности о работе его тридцать пятой (2001 года) сессии

- j) вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций).

Документация

Записка Генерального секретаря о программе работы и среднесрочном плане Статистического отдела Организации Объединенных Наций

8. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать четвертой сессии Статистической Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая предварительную повестку дня и сроки проведения тридцать четвертой сессии

Записка Генерального секретаря, содержащая проект многолетней программы работы Статистической комиссии на 2002–2005 годы

Записка Генерального секретаря о деятельности функциональных комиссий, имеющей отношение к работе Статистической комиссии

9. Доклад Комиссии о работе ее тридцать третьей сессии.

2001/231

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии

На своем 34-м пленарном заседании 19 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать четвертой сессии¹⁶⁴;
- b) утвердил предварительную повестку дня тридцать пятой сессии Комиссии, содержащуюся ниже.

Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии по народонаселению и развитию

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы:
 - a) доклад о работе межсессионного совещания Бюро;
 - b) повестка дня и организация работы.

Документация

Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионного совещания

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Доклад Генерального секретаря о контроле за мировым населением с уделением особого внимания репродуктивным правам и репродуктивному здоровью, в частности проблеме вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), отмеченной в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания репродуктивным правам и репродуктивному здоровью, в частности проблеме вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), отмеченной в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию

¹⁶⁴ Там же, *Дополнение № 5* (E/2001/25).

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Общие прения по вопросу о национальном опыте в области народонаселения: репродуктивные права и репродуктивное здоровье с уделением особого внимания, в частности проблеме вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), отмеченной в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

5. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2001 году

6. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня тридцать шестой сессии Комиссии

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии.

2001/232

Рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о седьмой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки

На своем 34-м пленарном заседании 19 июля 2001 года Совет одобрил рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о седьмой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки¹⁶⁵.

2001/233

Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о картографии

На своем 34-м пленарном заседании 19 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о седьмой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки¹⁶⁶.

¹⁶⁵ E/2001/11.

¹⁶⁶ Там же.

2001/234

Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 2002 и 2003 годы

На своем 39-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет утвердил расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 2002 и 2003 годы¹⁶⁷.

2001/235

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать девятой сессии и предварительной повестке дня и документации для сороковой сессии Комиссии

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать девятой сессии¹⁶⁸ и одобрил резолюции и решения, принятые Комиссией;

б) утвердил предварительную повестку дня и документацию для сороковой сессии Комиссии, представленные ниже.

Предварительная повестка дня и документация для сороковой сессии Комиссии социального развития

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - а) приоритетная тема: интеграция социальной и экономической политики:
 - i) социальные аспекты макроэкономической политики;
 - ii) социальная оценка как инструмент политики;
 - iii) социальные расходы как производственный фактор.
 - б) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) Подготовительный комитет для второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения;
 - ii) доклад о третьем сроке мандата Специального докладчика по проблемам старения;

¹⁶⁷ E/2001/L.9 и Add.1.

¹⁶⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 6 (E/2001/26 и Corr.1).*

- iii) подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование.

Документация

Доклад Генерального секретаря об интеграции социальной и экономической политики

Доклад о третьем сроке мандата Специального докладчика по проблемам инвалидов

Доклад Генерального секретаря о подготовке к десятой годовщине Международного года семьи и ее праздновании

- 4. Предварительная повестка дня сорок первой сессии Комиссии.
- 5. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сороковой сессии.

2001/236

Утверждение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

а) утвердил назначение Комиссией социального развития следующих кандидатов в состав членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок, истекающий 30 июня 2005 года:

сэра Тони Аткинсона (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

Жана-Поля Фитуси (Франция);

Анну Хедберг (Швеция);

Амину Маму (Нигерия);

Адель Смит Симмонс (Соединенные Штаты Америки);

Джомо Кваме Сундарам (Малайзия);

б) утвердил вновь выдвинутых Комиссией следующих кандидатов в состав членов Совета на дополнительный срок продолжительностью два года, истекающий 30 июня 2003 года:

Хебу Хандуссу (Египет);

Марсиа Риверу (Соединенные Штаты Америки);

Гиту Сен (Индия).

2001/237

Порядок участия неправительственных организаций в работе второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

«Генеральная Ассамблея постановляет:

а) что представители неправительственных организаций, аккредитованные на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, могут выступать с заявлениями в Специальном комитете полного состава;

б) что при условии наличия времени ограниченное число аккредитованных неправительственных организаций может также выступать с заявлениями на пленарных заседаниях второй Всемирной ассамблеи и что неправительственным организациям следует предложить выбрать своих представителей и препроводить их список Председателю второй Всемирной ассамблеи, который своевременно представит список отобранных неправительственных организаций государствам-членам для утверждения, и обеспечить, чтобы такой отбор производился на равноправной и транспарентной основе с учетом принципа справедливого географического распределения и разнообразия неправительственных организаций;

с) что такие второстепенные мероприятия в рамках второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, как дискуссионные форумы и «круглые столы», будут проводиться, с тем чтобы государства-члены, наблюдатели, аккредитованные неправительственные организации и представители научно-исследовательских учреждений и частного сектора имели возможность участвовать в интерактивном диалоге; и что председатели таких второстепенных мероприятий могут выступать с заявлениями на пленарном заседании и могут представлять Председателю второй Всемирной ассамблеи резюме обсуждений для как можно более широкого распространения;

д) что вышеуказанный порядок ни в коей мере не создает прецедента для любой будущей Всемирной ассамблеи по проблемам старения».

2001/238

Временные правила процедуры второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

«Генеральная Ассамблея рекомендует второй Всемирной ассамблее по проблемам старения принять временные правила процедуры, содержащиеся в приложении к настоящему решению.

«Приложение

Временные правила процедуры второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

I. Представительство и полномочия

Состав делегаций

Правило 1

Делегация каждого государства, участвующего в Ассамблее, состоит из главы делегации и других необходимых представителей, альтернативных представителей и советников.

Альтернативные представители и советники

Правило 2

Глава делегации может поручить альтернативному представителю или советнику выполнять обязанности представителя.

Представление полномочий

Правило 3

Полномочия представителей и фамилии альтернативных представителей и советников представляются секретариату Ассамблеи, по возможности, не менее чем за неделю до открытия Ассамблеи. Полномочия выдаются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 4

В начале Ассамблеи назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. При определении его состава за основу будет принят состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят шестой сессии. Он проверит полномочия представителей и незамедлительно представит доклад Ассамблее.

Временное участие

Правило 5

До принятия Ассамблеей решения относительно полномочий представителей они имеют право временно участвовать в работе Ассамблеи.

II. Должностные лица

Выборы

Правило 6

Ассамблея избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, 27 заместителей Председателя и заместителя Председателя ex officio от принимающей страны, Генерального докладчика и Председателя Главного комитета, учреждаемого согласно правилу 46. Эти должностные лица избираются

на основе обеспечения представительного характера Бюро, формируемого в соответствии с правилом 11. Ассамблея может также избрать таких других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

Общие права Председателя

Правило 7

1. Помимо осуществления прав, которые предоставляются Председателю настоящими правилами, он/она председательствует на пленарных заседаниях Ассамблеи, открывает и закрывает каждое заседание, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими правилами, осуществляет полное руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председатель может предложить Ассамблее прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений представителя каждого участника Ассамблеи по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

2. Председатель при исполнении своих функций подчиняется Ассамблее.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 8

1. Если Председатель не присутствует на заседании или на любой его части, он/она назначает на свое место одного из заместителей Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Замена Председателя

Правило 9

Если Председатель не может выполнять свои функции, то избирается новый Председатель.

Права Председателя при голосовании

Правило 10

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, но поручает одному из членов своей делегации голосовать вместо себя.

III. Бюро

Состав

Правило 11

Бюро состоит из Председателя, заместителей Председателя, Генерального докладчика и Председателя Главного комитета. Председатель или в его/ее отсутствие один из назначаемых им заместителей Председателя выступает в качестве Председателя Бюро. Председатель Комитета по проверке полномочий может участвовать без права голоса в работе Бюро.

Члены-заместители

Правило 12

Если Председатель или какой-либо из заместителей Председателя не присутствует на заседании Бюро, то он/она может назначить одного из членов своей делегации присутствовать и голосовать в Бюро. В случае отсутствия Председателя Главного комитета назначает заместителей Председателя Комитета в качестве своего заместителя. При исполнении своих обязанностей в Бюро заместители Председателя Главного комитета не имеют права голоса, если они входят в состав той же делегации, что и другой член Бюро.

Функции

Правило 13

Бюро оказывает Председателю помощь в общем руководстве работой Ассамблеи и обеспечивает координацию ее работы.

IV. Секретариат Ассамблеи

Обязанности Генерального секретаря

Правило 14

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или назначенный им сотрудник секретариата выступает в этом качестве на всех заседаниях Ассамблеи и ее вспомогательных органов.

Обязанности секретариата

Правило 15

Секретариат Ассамблеи согласно настоящим правилам:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит, размножает и распространяет документы Ассамблеи;
- c) осуществляет звукозаписи заседаний и обеспечивает их хранение;
- d) публикует и распространяет доклад и официальные отчеты Ассамблеи;
- e) обеспечивает хранение документов и отчетов Ассамблеи в архивах Организации Объединенных Наций;
- f) выполняет в целом всю другую работу, которая может потребоваться Ассамблее в связи с ее деятельностью.

Заявления секретариата

Правило 16

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или любой сотрудник секретариата, назначенный для этой цели, может в любое время выступать с устными или письменными заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.

V. Открытие Ассамблеи

Временный Председатель

Правило 17

При открытии первого заседания Ассамблеи Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или, в его отсутствие, его представитель председательствует до тех пор, пока Ассамблея не изберет своего Председателя.

Решения, касающиеся организации работы

Правило 18

Ассамблея на своем первом заседании:

- a) утверждает свои правила процедуры;
- b) избирает своих должностных лиц и учреждает свои вспомогательные органы;
- c) утверждает свою повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Ассамблеи;
- d) принимает решения об организации своей работы.

VI. Порядок ведения заседаний

Кворум

Правило 19

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в работе Ассамблеи. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.

Выступления

Правило 20

1. Никто не может выступать на Ассамблее, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 21, 22 и 24–28 Председатель предоставляет слово ораторам в порядке, определенном жеребьевкой.
2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Ассамблеи, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

3. Ораторам будет предоставляться для выступления семь минут. Ассамблея может ограничить число выступлений каждого представителя по одному вопросу. Разрешение высказаться относительно предложения о таком ограничении предоставляется только двум представителям, выступающим за установление таких ограничений, и двум — против них, после чего предложение незамедлительно ставится на голосование. В любом случае с согласия Ассамблеи Председатель ограничивает каждое выступление по процедурным вопросам пятью минутами. Если прения регламентированы и оратор превышает положенное время, Председатель незамедлительно призывает его/ее к порядку.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 21

В ходе обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который незамедлительно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест незамедлительно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Внеочередные выступления

Правило 22

Председателю или Докладчику Главного комитета или представителю, назначенному любым другим вспомогательным органом, может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел данный орган.

Прекращение записи ораторов

Правило 23

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Ассамблеи, объявить о прекращении записи ораторов.

Право на ответ

Правило 24

1. Без ущерба для правила 23 Председатель предоставляет право на ответ представителю любого государства, участвующего в работе Ассамблеи, который обращается с такой просьбой. Любому другому представителю может быть предоставлена возможность выступить с ответом.

2. Заявления в соответствии с этим правилом обычно делаются в конце последнего дня заседания или при завершении рассмотрения соответствующего пункта, если это происходит раньше.

3. В соответствии с этим правилом представители государства могут сделать не более двух заявлений на любом заседании по любому вопросу. Первое выступление ограничено пятью минутами, а второе — тремя

минутами; в любом случае выступления представителей должны быть как можно более краткими.

Перерыв в прениях **Правило 25**

Представитель любого государства, участвующего в работе Ассамблеи, может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против него, после чего это предложение, с учетом правила 28, незамедлительно ставится на голосование.

Прекращение прений **Правило 26**

Представитель любого государства, участвующего в работе Ассамблеи, может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это предложение, с учетом правила 28, незамедлительно ставится на голосование.

Перерыв или закрытие заседания **Правило 27**

С учетом правила 38 представитель любого государства, участвующего в работе Ассамблеи, может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и с учетом правила 28 незамедлительно ставятся на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных предложений **Правило 28**

Указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми другими процедурными или иными предложениями, рассматриваемыми на заседании, в следующем порядке:

- a) перерыв в работе заседания;
- b) закрытие заседания;
- c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу **Правило 29**

Предложения и поправки по существу вопросов представляются, как правило, в письменной форме секретариату Ассамблеи, который

рассылает копии всем делегациям. За исключением тех случаев, когда Ассамблея принимает иное решение, предложения по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через 24 часа после рассылки копий всем делегациям на всех языках Ассамблеи. Однако Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок, даже если эти поправки не были разосланы или были разосланы в тот же день.

Снятие процедурных и иных предложений

Правило 30

Автор процедурного или иного предложения может снять его в любое время до принятия по нему решения при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было снято таким образом, может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 31

С учетом правила 28 любое процедурное предложение, предусматривающее принятие решения о компетенции Ассамблеи принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по данному предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 32

После того как предложение принято или отклонено, оно может быть рассмотрено вновь только на основании соответствующего решения Ассамблеи, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить относительно процедурного предложения о повторном рассмотрении предоставляется лишь двум ораторам, выступающим против такого повторного рассмотрения, после чего данное процедурное предложение незамедлительно ставится на голосование.

VII. Принятие решений

Общее согласие

Правило 33

Ассамблея делает все возможное для обеспечения того, чтобы ее работа осуществлялась на основе общего согласия.

Право голоса

Правило 34

Каждое государство, участвующее в работе Ассамблеи, имеет один голос.

Требуемое большинство

Правило 35

1. С учетом правила 33 решения Ассамблеи по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
2. За исключением тех случаев, когда настоящими правилами предусмотрено иное, решения Ассамблеи по всем вопросам процедурного характера принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
3. При возникновении сомнений относительно принадлежности того или иного вопроса к вопросам процедуры или вопросам существа Председатель Ассамблеи выносит решение по этому вопросу. Любое возражение против такого решения незамедлительно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
4. При разделении голосов поровну данное предложение процедурного или иного характера считается отклоненным.

Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители»

Правило 36

Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители» означает представителей, голосующих «за» или «против». Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 37

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 44, голосование на Ассамблее обычно проводится поднятием руки, если только какой-либо представитель не потребует поименного голосования, которое в таком случае проводится в английском алфавитном порядке названий государств, участвующих в работе Ассамблеи, начиная с делегации, определяемой Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь».
2. Если голосование на Ассамблее осуществляется с помощью механического оборудования, то не заносимое в отчет о заседании голосование заменяет голосование поднятием руки, а заносимое в отчет о заседании голосование заменяет поименное голосование. Любой представитель может потребовать заносимого в отчет о заседании голосования, которое, если какой-либо представитель не потребует иного, проводится без вызова государств, участвующих в работе Ассамблеи.
3. Результат голосования каждого государства, участвующего в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании, заносится в любой отчет или доклад о работе Ассамблеи.

Порядок, соблюдаемый при голосовании**Правило 38**

После того как Председатель объявил о начале голосования, ни одному представителю не разрешается прерывать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с процедурой и практикой проведения голосования.

Разъяснение мотивов голосования**Правило 39**

Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснения мотивов голосования, до начала или после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для выступления с такими разъяснениями. Представитель государства, внесший процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

Деление предложений на части**Правило 40**

Каждый представитель может внести предложение о голосовании по отдельным частям какого-либо предложения. Если какой-либо другой представитель возражает против этого, то предложение о делении на части ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим за деление на части, и двум — против него. В случае принятия такого предложения по тем частям, которые впоследствии получают одобрение, Ассамблея принимает решение в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, то это предложение считается отклоненным в целом.

Поправки**Правило 41**

Любое предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к этому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть такого предложения. Если не оговорено иное, то слово «предложение» в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

Порядок голосования по поправкам**Правило 42**

Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то Ассамблея проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отличается от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если неизбежным следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или

более поправок приняты, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.

Порядок голосования по предложениям

Правило 43

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то они, если Ассамблея не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Ассамблея может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.

2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В таком случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.

3. Любое процедурное предложение, содержащее требование о том, чтобы не принимать решения по какому-либо предложению, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

Выборы

Правило 44

Все выборы проводятся путем тайного голосования, если при отсутствии каких-либо возражений Ассамблея не примет решения продолжать работу без проведения выборов, когда имеется согласованный кандидат или список кандидатов.

Правило 45

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то избираются те кандидаты, число которых не превышает числа таких мест и которые получили большинство голосов и наибольшее число голосов в первом туре голосования.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные туры голосования, причем голосование проводится лишь по кандидатам, которые получили наибольшее число голосов в предыдущем туре и число которых не более чем в два раза превышает число остающихся мест, подлежащих заполнению.

VIII. Вспомогательные органы

Главные комитеты

Правило 46

Ассамблея может учредить Главный комитет и другие рабочие группы, как это необходимо, которые могут быть созданы в соответствии с практикой других конференций Организации Объединенных Наций.

Представительство в Главном комитете

Правило 47

Каждое государство, участвующее в работе Ассамблеи, может быть представлено одним представителем в Главном комитете. Каждое государство может назначать в этот комитет таких альтернативных представителей и советников, какие могут потребоваться.

Другие вспомогательные органы

Правило 48

Ассамблея и Главный комитет могут создавать такие рабочие группы, какие они сочтут необходимыми для осуществления своих функций.

Должностные лица

Правило 49

За исключением случаев, оговоренных в правиле 6, или иных решений, каждый вспомогательный орган избирает своих собственных должностных лиц.

Процедуры вспомогательных органов

Правило 50

Если Ассамблея не примет иного решения, настоящие правила применяются *mutatis mutandis* к вспомогательным органам, за исключением того, что:

- a) большинство представителей Комитета по проверке полномочий составляют кворум;
- b) председатели Главного комитета или рабочей группы могут объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в работе Ассамблеи;
- c) председатели Бюро, Комитета по проверке полномочий и рабочих групп могут осуществлять свое право голоса в этих органах;
- d) решения комитетов и рабочих групп принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением того, что повторное рассмотрение какого-либо предложения требует большинства, предусмотренного правилом 32.

IX. Языки и отчеты о заседаниях

Языки Ассамблеи

Правило 51

Языками Ассамблеи являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Устный перевод
Правило 52

1. Выступления на одном из языков Ассамблеи переводятся устно на другие ее языки.
2. Любой представитель может выступать на языке, не являющемся языком Ассамблеи, если он/она обеспечивает устный перевод на один из таких языков.

Языки официальных документов
Правило 53

Официальные документы Ассамблеи издаются на языках Ассамблеи.

Звукозаписи заседаний
Правило 54

Звукозаписи заседаний Ассамблеи и Главного комитета ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если не принято иного решения, то такие записи заседаний любой рабочей группы не ведутся.

X. Открытые и закрытые заседания

Общие принципы
Правило 55

1. Пленарные заседания Ассамблеи и заседания Главного комитета проводятся открытыми, если соответствующий орган не примет иного решения. Обо всех решениях, принятых на закрытом пленарном заседании Ассамблеи, объявляется на ближайшем открытом пленарном заседании.
2. Как правило, другие органы Ассамблеи проводят закрытые заседания.

XI. Другие участники и наблюдатели

Представители образований, межправительственных организаций и других субъектов, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой
Правило 56

Представители, назначенные межправительственными организациями и другими субъектами, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в

работе Ассамблеи, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любой рабочей группы.

Ассоциированные члены региональных комиссий
Правило 57

Представители, назначенные указанными в сноске ассоциированными членами региональных комиссий¹⁶⁹, могут как наблюдатели без права голоса участвовать в работе Ассамблеи, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любого другого комитета или рабочей группы.

Представители специализированных учреждений¹⁷⁰
Правило 58

Представители, назначенные специализированными учреждениями, могут участвовать без права голоса в работе Ассамблеи, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любой рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

Представители других межправительственных организаций
Правило 59

Представители, назначенные заинтересованными межправительственными организациями, приглашенными на Ассамблею, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Ассамблеи, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любой рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

**Представители заинтересованных органов Организации
Объединенных Наций**
Правило 60

Представители, назначенные заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Ассамблеи, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любой рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

Представители неправительственных организаций
Правило 61

1. Неправительственные организации, аккредитованные для участия в работе Ассамблеи, могут назначать своих представителей для участия в качестве наблюдателей в открытых заседаниях Ассамблеи и Главного комитета.

¹⁶⁹ Американское Самоа, Ангилья, Антильские острова (Нидерландские), Аруба, Виргинские острова (Британские), Виргинские острова (США), Гуам, Монтсеррат, Ниуэ, Новая Каледония, острова Кука, Пуэрто-Рико, Содружество Северных Марианских Островов, Французская Полинезия.

¹⁷⁰ Для целей настоящих правил термин «специализированные учреждения» охватывает Международное агентство по атомной энергии, Всемирную торговую организацию, Подготовительную комиссию Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Организацию по запрещению химического оружия.

2. Представители неправительственных организаций, аккредитованных на Ассамблее, могут выступать с заявлениями в Главном комитете.

3. При наличии времени ограниченное число аккредитованных неправительственных организаций может выступать с заявлениями на пленарных заседаниях Ассамблеи. Неправительственным организациям следует предлагать выбирать представителей из своего числа, и они должны представлять их список Председателю Ассамблеи, который своевременно представляет список выбранных неправительственных организаций государствам-членам для утверждения и обеспечивает, чтобы такой выбор производился на равной и транспарентной основе с учетом принципа справедливого географического представительства и многообразия неправительственных организаций.

Письменные заявления

Правило 62

Письменные заявления, представленные назначенными представителями, о которых говорится в правилах 56–61, распространяются секретариатом среди всех делегаций в том количестве, в каком они были переданы, и на том языке, на каком они были представлены секретариату в месте проведения Ассамблеи, при условии, что любое такое заявление, представленное от имени неправительственной организации, связано с работой Ассамблеи и касается вопроса, по которому эта организация располагает специальными знаниями. Письменные заявления не издаются за счет Организации Объединенных Наций и не выпускаются в качестве официальных документов».

2001/239

Доклад Комиссии социального развития, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, о работе ее первой и возобновленной первой сессий и предварительная повестка дня второй сессии Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению доклад Комиссии социального развития, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, о работе ее первой и возобновленной первой сессий¹⁷¹;

б) утвердил нижеследующую предварительную повестку дня второй сессии Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета.

¹⁷¹ E/2001/71.

Предварительная повестка дня второй сессии Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Состояние подготовки ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения.
3. Рассмотрение проекта итогового документа Всемирной ассамблеи.
4. Утверждение доклада Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета.

2001/240

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии и предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии¹⁷²;
- б) утвердил предварительную повестку дня и документацию одиннадцатой сессии Комиссии, которые изложены ниже.

Предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

1. Выборы должностных лиц.

Правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1/101 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

2. Утверждение повестки дня и организация работы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня (резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Совета и правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Совета)

3. Обсуждение по теме: «Реформа системы уголовного правосудия».

Подтемы будут определены в ходе межсессионных совещаний (резолюция 1999/51 Совета)

4. Реформа системы уголовного правосудия: достижение эффективности и справедливости.

Документация

Доклад Генерального секретаря о реформе системы правосудия в отношении несовершеннолетних (резолюции 1997/30 и 1999/28 Совета)

Доклад Генерального секретаря о реформе пенитенциарной системы (резолюции 1998/23 и 1999/27 Совета)

Доклад Генерального секретаря по вопросу о реституционном правосудии (резолюции 1999/26 и 2000/14 Совета)

Доклад Генерального секретаря об эффективном предупреждении преступности на базе общин (резолюция 2001/11 Совета)

¹⁷² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 10 (E/2001/30).

5. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря о Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности (резолюция 51/50 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1997/34 Совета)

Доклад Генерального секретаря о коррупции (резолюции 51/59 и 51/191 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1998/21 Совета)

6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью.

Документация

Доклад Генерального секретаря по вопросу о незаконном изготовлении и обороте взрывчатых веществ, осуществляемых преступными элементами, и их использовании в преступных целях (резолюция 54/127 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1998/17 Совета)

Доклад Генерального секретаря по вопросу об эффективных мерах по предупреждению преступлений, связанных с использованием компьютерных сетей, и борьбе с ними (резолюция 1999/23 Совета)

Доклад Генерального секретаря о незаконном обороте видов дикой флоры и фауны и незаконном доступе к генетическим ресурсам (резолюция 2001/12 Совета)

Доклад Генерального секретаря о деятельности, предшествующей ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 2001/10 Совета)

7. Работа Центра по международному предупреждению преступности.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности (содержащий информацию, в частности, о ходе осуществления технического сотрудничества, региональных программ, мобилизации ресурсов и сотрудничества с подразделениями Организации Объединенных Наций и другими органами) (резолюция 55/64 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1992/22 и 1999/23 Совета)

8. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Документация

Доклад Генерального секретаря о теме, формате и месте проведения одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по

предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (резолюция 2001/9 Совета)

9. Стратегическое управление и программные вопросы. (резолюция 7/1 Комиссии)
10. Предварительная повестка дня двенадцатой сессии Комиссии. (правило 9 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1997/232 Совета)
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее одиннадцатой сессии.

2001/241

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии¹⁷³;
- б) утвердил изложенную ниже предварительную повестку дня и документацию сорок пятой сессии Комиссии при том понимании, что без каких-либо дополнительных расходов в Вене будут проведены межсессионные совещания с целью окончательного согласования пунктов, подлежащих включению в предварительную повестку дня, а также требований в отношении документации сорок пятой сессии.

Предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии по наркотическим средствам

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

3. Тематические прения: последующие меры по выполнению Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию, принятого Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии.

(Подтемы будут определены в ходе межсессионных совещаний)

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

¹⁷³ Там же, *Дополнение № 8* (E/2001/28).

А. Вопросы существа

Министерский сегмент

4. Подготовительные мероприятия для этапа заседаний на уровне министров, который намечен на сорок шестую сессию Комиссии, включая тему, содержание и организацию работы этого этапа.

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

Нормативный сегмент

Задачи, поставленные Генеральной Ассамблеей

5. Последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: общий обзор и прогресс в достижении целей и задач на 2003 и 2008 годы, указанных в Политической декларации, принятой Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии.

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

Договорные и нормативные функции

6. Сокращение спроса на наркотики:
 - а) План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики;
 - б) положение в области злоупотребления наркотиками в мире.

Документация

Доклад Секретариата

7. Незаконный оборот наркотиков и их предложение:
 - а) положение в области оборота наркотиков в мире и доклады вспомогательных органов Комиссии;

Документация

Доклад Секретариата

- б) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии:
 - i) меры, направленные на расширение сотрудничества в правоохранительной области (выдача, взаимная юридическая помощь, контролируемые поставки, борьба с незаконным оборотом на море и сотрудничество между правоохранительными органами, в том числе подготовка кадров);
 - ii) борьба с отмыванием денег;

iii) План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию.

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

8. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:

a) изменения в сфере применения контроля над веществами;

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

b) Международный комитет по контролю над наркотиками;

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2001 год

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2001 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ

c) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

i) меры по предупреждению незаконного изготовления, импорта, экспорта, оборота, распределения и утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;

ii) План действий по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими;

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

d) другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками.

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

Оперативный сегмент

9. Директивные указания Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

10. Укрепление механизма контроля над наркотиками Организации Объединенных Наций.

Документация

Доклад Директора-исполнителя

11. Административные и бюджетные вопросы.

Документация

Доклад Директора-исполнителя

В. Организационные и другие вопросы

12. Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии.
13. Прочие вопросы.

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

14. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии.
15. Открытие сорок шестой сессии Комиссии.

2001/242**Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2000 год¹⁷⁴.

2001/243**Функционирование Комиссии по наркотическим средствам и продолжительность ее сорок пятой сессии**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановляет, что:

- а) Комиссия по наркотическим средствам проведет свою сорок пятую сессию в течение периода, не превышающего пяти рабочих дней, и пересмотрит вопрос о продолжительности последующих сессий;

¹⁷⁴ INCB/2000/1.

b) Комиссия создаст Комитет полного состава, открытого для участия всех ее государств-членов, с целью оказания помощи в рассмотрении повестки дня и облегчения ее работы;

c) Комитет полного состава будет рассматривать конкретные пункты повестки дня в соответствии с просьбой Комиссии и будет представлять Комиссии для рассмотрения свои замечания и рекомендации, включая проекты решений и проекты резолюций;

d) заседания Комитета полного состава будут проводиться одновременно с ежегодной сессией Комиссии в течение периода, не превышающего четырех рабочих дней;

e) Комитет полного состава рассмотрит и, в случае необходимости, скорректирует методы управления работой Комиссии в свете накопленного опыта и с учетом проводимой деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками;

f) заседания Комиссии и Комитета полного состава будут обеспечиваться устным переводом на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

2001/244

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/3 Комиссии по правам человека от 6 апреля 2001 года¹⁷⁵, утвердил решение Комиссии о том, чтобы в соответствии с резолюцией 55/86 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года возобновить на трехлетний период мандат Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение.

2001/245

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/5 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года¹⁷⁶, утвердил рекомендацию Комиссии о том, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря придавать мероприятиям в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993–2003 годы)¹⁷⁷

¹⁷⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел A.

¹⁷⁶ Там же.

¹⁷⁷ Резолюция 49/146 Генеральной Ассамблеи, приложение.

приоритетный характер и выделить надлежащие ресурсы для их финансирования.

Совет утвердил также просьбы Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека:

а) продолжить исследования и консультации по вопросу об использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии, изучить средства содействия международному сотрудничеству в этой области и разработать программу просветительской деятельности по вопросам прав человека и обмена информацией через Интернет, касающейся опыта, накопленного в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма;

б) предоставить неправительственным организациям по мере возможности техническую помощь для организации форума до начала и, частично, во время Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

с) изучить пути и средства эффективного привлечения всех парламентов через соответствующие международные организации парламенты для их активного участия в подготовке к Всемирной конференции.

Совет утвердил далее рекомендации Комиссии:

а) рассмотреть на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости вопрос об универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁷⁸ и об оговорках к ней, а также вопрос о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать индивидуальные жалобы;

б) подчеркнуть важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах;

с) уделить в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание особому положению детей и молодежи;

д) уделить повышенное внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, особому положению коренных народов;

е) уделить повышенное внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, особому положению мигрантов.

¹⁷⁸ Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

2001/246**Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/7 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года¹⁷⁹, утвердил решение Комиссии о том, чтобы просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, выполняющего функцию контроля, следить за выполнением этих рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹⁸⁰, а также в докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека¹⁸¹, и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

2001/247**Право на развитие**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/9 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года¹⁸²:

а) утвердил решения Комиссии о том, чтобы с учетом срочной необходимости обеспечить дальнейший прогресс в направлении осуществления права на развитие в том виде, как оно установлено в Декларации о праве на развитие¹⁸³, и на основе установившейся в Комиссии практики:

i) продлить еще на один год мандат Рабочей группы открытого состава, учрежденной для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие;

ii) продлить на три года мандат независимого эксперта по вопросу о праве на развитие;

b) утвердил также просьбы Комиссии к:

i) независимому эксперту — подготовить в консультации со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами предварительное исследование по вопросу о воздействии международных экономических и финансовых проблем на процессы осуществления прав человека, начиная с анализа уже предпринимаемых усилий и способов оценки и измерения такого

¹⁷⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

¹⁸⁰ E/CN.4/2001/114.

¹⁸¹ E/CN.4/2001/121.

¹⁸² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

¹⁸³ Резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи, приложение.

воздействия, для рассмотрения Рабочей группой по праву на развитие на ее будущих сессиях;

ii) Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и другим соответствующим механизмам — сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении им своего мандата;

iii) Рабочей группе по праву на развитие, а также независимому эксперту — проанализировать, в случае необходимости, соответствующие заключительные документы международных конференций по вопросам экономики и развития, в частности Встречи на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, и принятые в развитие этих документов положения, при разработке рекомендаций по вопросу об осуществлении права на развитие.

2001/248

Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/10 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года¹⁸⁴, утвердил решения Комиссии о том, чтобы:

а) обратить внимание правительства Израиля на резолюцию 2001/10 Комиссии и призвать его выполнить ее положения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении.

2001/249

Положение в области прав человека в Афганистане

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/13 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года¹⁸⁵:

а) утвердил решение Комиссии о том, чтобы продлить на один год мандат Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане и просьбу к нему представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;

¹⁸⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел А.

¹⁸⁵ Там же.

- b) утвердил также просьбы Комиссии к:
- i) Специальному докладчику — и впредь уделять особое внимание вопросам прав человека женщин и детей и полностью учесть гендерную перспективу в его докладе Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;
 - ii) Генеральному секретарю — оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику и должным образом учитывать его рекомендации при разработке мероприятий Организации Объединенных Наций в Афганистане;
 - iii) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека — обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, действующих на местах.

2001/250

Положение в области прав человека в Ираке

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/14 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года¹⁸⁶, утвердил решения Комиссии о том, чтобы:

- a) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, просить Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации;
- b) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке.

2001/251

Положение в области прав человека в Мьянме

¹⁸⁶ Там же.

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/15 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года¹⁸⁷, утвердил решения Комиссии о том, чтобы:

а) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года¹⁸⁸, еще на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

б) просить Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством вопросов положения в области прав человека и восстановления демократии, а также с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 55/112 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2001/15 Комиссии;

с) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать с Генеральным директором Международного бюро труда с целью выявления путей возможного плодотворного сотрудничества их организаций в целях улучшения положения в области прав человека в Мьянме.

2001/252

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/17 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁸⁹, утвердил решение Комиссии о том, чтобы продлить еще на один год мандат Специального представителя Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года¹⁹⁰, а также просить Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и учитывать гендерную перспективу в процессе сбора и анализа информации.

2001/253

Положение в области прав человека в Судане

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/18 Комиссии по

¹⁸⁷ Там же.

¹⁸⁸ Там же, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

¹⁸⁹ Там же, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел А.

¹⁹⁰ Там же, 1984 год, Дополнение № 4 (E/1984/14), глава II, раздел А.

правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹¹, утвердил решение Комиссии о том, чтобы продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии о положении в области прав человека в Судане и впредь учитывать гендерные аспекты в процессе подготовки докладов.

2001/254

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/19 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹², утвердил решения Комиссии о том, чтобы:

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, просить его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

б) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности, и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в самом последнем и в предыдущих докладах Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии соответствующий доклад.

¹⁹¹ Там же, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел А.

¹⁹² Там же.

2001/255**Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/20 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹³, утвердил решения Комиссии о том, чтобы:

а) вновь просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международное сообщество и впредь оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в скорейшем создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению в качестве важного процесса залечивания ран в целях содействия миру и примирению в стране;

б) просить Верховного комиссара и международное сообщество предоставить соответствующее техническое содействие персоналу Специального суда для Сьерра-Леоне, в частности судебному и прокурорскому персоналу и персоналу по защите;

с) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь правозащитному компоненту Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в том числе обеспечивать, чтобы правозащитный компонент был полностью интегрирован в работу Миссии, с тем чтобы позволить ему полностью выполнять свои задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказанию правительству Сьерра-Леоне помощи в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, и в том числе:

i) укрепить его участие в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и защиты прав человека;

ii) укрепить поддержку неправительственных правозащитных организаций и других групп, занимающихся правозащитной деятельностью, в Сьерра-Леоне, в том числе в рамках Национального форума по правам человека, и расширить его сотрудничество с ними;

д) просить Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Миссии.

2001/256**Положение в области прав человека в Бурунди**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/21 Комиссии по

¹⁹³ Там же.

правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹⁴, утвердил решение Комиссии о том, чтобы продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

2001/257

Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/22 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹⁵, утвердил решение Комиссии о том, чтобы продлить на один год мандат Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее для изучения положения в области прав человека в Экваториальной Гвинее, ведения диалога с правительством Экваториальной Гвинеи и, в особенности, оказания содействия Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правительству в деле разработки комплексной программы технической помощи Экваториальной Гвинее в области прав человека, а также осуществления наблюдения от имени Комиссии за тем, чтобы техническая помощь, предоставляемая Экваториальной Гвинее, направлялась на поддержку ее национального плана действий в области прав человека, и представления доклада Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

Совет утвердил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному представителю все необходимое содействие для полного выполнения им своего мандата.

2001/258

Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/24 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹⁶, утвердил решение Комиссии о том, чтобы просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении резолюции 2001/24 Комиссии и, по мере необходимости, информировать Генеральную Ассамблею о дальнейшем развитии событий.

2001/259

Право на питание

¹⁹⁴ Там же.

¹⁹⁵ Там же.

¹⁹⁶ Там же.

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/25 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹⁷, утвердил решения Комиссии о том, чтобы просить Специального докладчика по вопросу о праве на питание:

а) в ходе выполнения своего мандата уделять внимание вопросу о питьевой воде, учитывая взаимозависимость между этим вопросом и правом на питание;

б) внести эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности¹⁹⁸ и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹⁹⁸ путем представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание;

с) уделять приоритетное внимание гендерному аспекту в рамках своей деятельности, касающейся порученного ему мандата;

д) представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад об осуществлении резолюции 2001/25 Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

Совет утвердил также рекомендацию Комиссии Верховному комиссару организовать четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание с уделением особого внимания осуществлению этого права в рамках стратегий и программ по искоренению нищеты, предложив принять в нем участие экспертам из всех регионов.

2001/260

Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/27 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года¹⁹⁹, уполномочил Рабочую группу открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между

¹⁹⁷ Там же.

¹⁹⁸ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, 13-17 ноября 1996 года (Рим, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, 1997 год), добавление.

¹⁹⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел А.

органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и b) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят восьмой сессии.

2001/261

Право на образование

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/29 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года²⁰⁰, одобрил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о праве на образование и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь для целей осуществления возложенного на нее мандата.

2001/262

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/35 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года²⁰¹, утвердил решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека.

2001/263

Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/41 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года²⁰², утвердил решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека преумножать результаты, достигнутые благодаря вышеупомянутым инициативам и вкладам государств-членов, и организовать за счет добровольных взносов семинар экспертов с целью рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека и обеспечить участие в нем наблюдателей от заинтересованных правительств, экспертов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ и наблюдателей от других соответствующих межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций.

²⁰⁰ Там же.

²⁰¹ Там же.

²⁰² Там же.

2001/264**Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/42 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года²⁰³, утвердил решения Комиссии:

а) продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, переименованного в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений;

б) просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

2001/265**Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/44 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года²⁰⁴:

а) разрешил Рабочей группе открытого состава Комиссии для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания²⁰⁵ провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции;

б) призвал Председателя-докладчика Рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста.

2001/266**Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/45 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года²⁰⁶, утвердил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о

²⁰³ Там же.

²⁰⁴ Там же.

²⁰⁵ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи.

²⁰⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел A.*

внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить ей эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран.

2001/267

Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/50 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²⁰⁷, утвердил просьбу Комиссии к руководителям всех специальных процедур и других правозащитных механизмов Комиссии и Подкомиссии поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов.

Совет утвердил также решение Комиссии учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии.

2001/268

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/51 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²⁰⁸, утвердил решение Комиссии просить всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии включить компонент защиты прав человека в связи с ВИЧ в их соответствующие мандаты.

2001/269

Внутренние перемещенные лица

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/54 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²⁰⁹, утвердил решение Комиссии продлить еще на три года мандат Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и просьбу Комиссии к Представителю Генерального секретаря продолжать представлять доклады о его деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии.

²⁰⁷ Там же.

²⁰⁸ Там же.

²⁰⁹ Там же.

2001/270**Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/58 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²¹⁰, уполномочил рабочую группу, учрежденную в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года, провести совещание продолжительностью десять рабочих дней до пятидесяти восьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

Совет одобрил решение Комиссии предложить Председателю-Докладчику рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы.

2001/271**Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/59 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²¹¹, уполномочил Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятидесяти третьей сессии Подкомиссии.

Совет одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач.

2001/272**Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/62 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²¹², одобрил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках.

Совет одобрил также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесяти шестой сессии доклад об

²¹⁰ Там же.

²¹¹ Там же.

²¹² Там же.

общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад — Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

2001/273

Права человека и биоэтика

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²¹³, одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря подготовить на основании представленных материалов для рассмотрения на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи предложения о путях обеспечения эффективной координации деятельности и составления представления по вопросам биоэтики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также рассмотреть вопрос о создании рабочей группы независимых экспертов, в том числе из Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной организации интеллектуальной собственности, которая, в частности, проведет анализ возможных путей дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека²¹⁴ и представит доклад Генеральному секретарю в установленные им сроки.

2001/274

Права ребенка

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/75 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²¹⁵:

а) одобрил решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в особенности специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы, регулярно и систематически учитывать аспекты прав ребенка при выполнении своих мандатов;

б) одобрил также решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и просить Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

²¹³ Там же.

²¹⁴ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать девятая сессия*, том I, *Резолюции*, резолюция 16.

²¹⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23)*, глава II, раздел A.

2001/275**Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/76 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²¹⁶, одобрил решение Комиссии рекомендовать Генеральной Ассамблее призвать государства — участники договоров Организации Объединенных Наций о правах человека создать системы распределения квот по географическим регионам для избрания членов договорных органов.

2001/276**Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/80 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²¹⁷, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и впредь:

а) оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в сотрудничестве с ним;

б) оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений.

2001/277**Помощь Сомали в области прав человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/81 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²¹⁸, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и просить будущего независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

Совет одобрил также просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной

²¹⁶ Там же.

²¹⁷ Там же.

²¹⁸ Там же.

записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби.

2001/278

Положение в области прав человека в Камбодже

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/82 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²¹⁹, одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже Управления Верховного комиссара, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи.

2001/279

Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/105 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года²²⁰, одобрил решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести в Женеве консультативное совещание для всех заинтересованных правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, с использованием имеющихся ресурсов, в целях завершения разработки «Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права», содержащихся в приложении к докладу независимого эксперта по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод²²¹, на основе представленных комментариев и препроводить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии для рассмотрения окончательных итогов консультативного совещания.

²¹⁹ Там же.

²²⁰ Там же, раздел В.

²²¹ E/CN.4/2000/62.

2001/280**Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/107 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²²², одобрил решение Подкомиссии по поощрению и защите прав человека продлить еще на два года мандат Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жи Халимы Эмбарек Варзази и просьбу к Специальному докладчику — представить обновленные доклады Подкомиссии на ее пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессиях.

2001/281**Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/107 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²²³, одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря опубликовать на всех официальных языках доклад Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты²²⁴, и обновленный доклад и препроводить их правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям, созданным международным трибуналам и государствам-участникам Статута Международного уголовного суда²²⁵ с целью обеспечения их широкого распространения.

2001/282**Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/109 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²²⁶ и отмечая тот факт, что последнее обновление доклада о рабстве²²⁷, подготовленного ее Специальным докладчиком в 1966 году, имело место в 1984 году, т.е. более 15 лет назад,

²²² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел В.

²²³ Там же.

²²⁴ E/CN.4/Sub.2/1998/13 и E/CN.4/Sub.2/2000/21.

²²⁵ A/CONF.183/9.

²²⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел В.

²²⁷ E/4168/Rev.1.

постановил издать, без финансовых последствий, обновленный доклад, представленный Подкомиссии по поощрению и защите прав человека²²⁸, в качестве единого доклада, который будет опубликован на всех официальных языках и которому будет обеспечено как можно более широкое распространение.

2001/283

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/110 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года²²⁹, уполномочил бывшего Председателя-Докладчика Рабочей группы г-жу Эрику-Ирен Даес продолжить участие во всех совещаниях, проводимых в порядке подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и в самой Всемирной конференции и уполномочил Председателя-Докладчика восемнадцатой сессии Рабочей группы г-на Мигеля Альфонса Мартинеса принять участие во Всемирной конференции.

2001/284

Наука и окружающая среда

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/111 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²³⁰, одобрил решение Комиссии предложить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Исполнительному директору Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть, с учетом соответствующих утвержденных программ работы, возможность организации совместного семинара, который будет финансироваться за счет добровольных взносов, для анализа и оценки прогресса, достигнутого со времени Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года, в деле поощрения и защиты прав человека в связи с экологическими вопросами и в рамках Повестки дня на XXI век²³¹ в сотрудничестве с соответствующими международными учреждениями и организациями и с учетом мнений соответствующих государств.

²²⁸ E/CN.4/Sub.2/2000/3 и Add.1.

²²⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел В.

²³⁰ Там же.

²³¹ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года*, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция I, приложение II.

2001/285**Права и обязанности человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/115 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²³², постановил уполномочить Подкомиссию по поощрению и защите прав человека назначить г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса провести исследование по вопросу о правах и обязанностях человека и представить Комиссии предварительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят девятой сессии.

2001/286**Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/117 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2001 года²³³, одобрил рекомендацию Комиссии, принимая к сведению решение 1997/291 Совета от 22 июля 1997 года, наметить проведение пятьдесят восьмой сессии Комиссии в период с 18 марта по 26 апреля 2002 года.

2001/287**Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/118 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2001 года²³⁴, разрешил для пятьдесят восьмой сессии, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение 35 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Совет одобрил также просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на её пятьдесят восьмой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

²³² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел В.*

²³³ Там же.

²³⁴ Там же.

2001/288**Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по правам человека**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/119 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2001 года²³⁵, одобрил решение Комиссии вновь обратиться к Совету и Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении дополнительных финансовых ресурсов Управлению Верховного комиссара для его обеспечения всеми необходимыми финансовыми, материальными и людскими ресурсами, соразмерными с его растущими задачами.

2001/289**Положение в области прав человека в Восточном Тиморе**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 68-м заседании Комиссии от 20 апреля 2001 года²³⁶, одобрил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о проделанной работе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

2001/290**Техническое сотрудничество и положение в области
прав человека в Гаити**

На своем 40-м пленарном заседании 24 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 79-м заседании Комиссии от 25 апреля 2001 года²³⁷, одобрил просьбу Комиссии, чтобы вновь назначенный независимый эксперт представил доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии о новых аспектах ситуации в области прав человека и техническом сотрудничестве в Гаити.

2001/291**Доклад Комитета по политике в области развития**

На своем 41-м пленарном заседании 25 июля Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комитета по политике в области развития о работе его третьей сессии до его возобновленной сессии 2001 года²³⁸.

²³⁵ Там же.

²³⁶ Там же, глава IX, пункт 239.

²³⁷ Там же, глава XIX, пункт 606.

²³⁸ Там же, Дополнение № 13 (E/2001/33).

2001/292

Дата и место проведения второй сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

На своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание пункт 1 своей резолюции 2000/35 от 18 октября 2000 года:

а) постановил, что первый этап заседаний высокого уровня (на уровне министров) Форума Организации Объединенных Наций по лесам будет проведен в ходе второй сессии Форума;

б) с признательностью приветствовал великодушное предложение правительства Коста-Рики провести вторую сессию Форума в Сан-Хосе 4-15 марта 2002 года.

2001/293

Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его первой сессии и предварительная повестка дня его второй сессии

На своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Совет принял к сведению доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его первой сессии²³⁹ и утвердил предварительную повестку дня и документацию второй сессии Форума, указанные ниже.

Предварительная повестка дня второй сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Осуществление практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам и плана действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам:
 - а) методы осуществления: финансирование, передача экологически чистых технологий и создание потенциала для устойчивого лесопользования;
 - б) ход осуществления:
 - i) борьба с обезлесением и деградацией лесов;
 - ii) сохранение лесов и защита уникальных видов лесов и хрупких экосистем;
 - iii) стратегии восстановления и сохранения для слаболесистых стран;
 - iv) восстановление и возрождение деградировавших земель, распространение естественной регенерации и лесопосадок;

²³⁹ E/2001/42 (Part II).

- v) понятия, термины и определения.
- 4. Общие пункты для всех сессий:
 - a) диалог с участием большого числа заинтересованных сторон;
 - b) укрепление сотрудничества и координации в отношении политики и программ;
 - c) опыт и уроки на уровне стран;
 - d) возникающие вопросы в практической деятельности на уровне стран;
 - e) межсессионная работа;
 - f) контроль, оценка и отчетность;
 - g) расширение участия общественности;
 - h) национальные программы по лесам;
 - i) торговля;
 - j) благоприятные условия.
- 5. Этап заседаний высокого уровня (на уровне министров).
- 6. Диалог министров с главами организаций, входящих в механизм Партнерства на основе сотрудничества по лесам.
- 7. Дата и место проведения третьей сессии Форума.
- 8. Предварительная повестка дня третьей сессии Форума.
- 9. Утверждение доклада Форума о работе его второй сессии.

2001/294

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, поступившие от неправительственных организаций

На своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- a) предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

Общий консультативный статус

Нет

Специальный консультативный статус

Фонд памяти Абдула Момена Хана

Культурная ассоциация в поддержку образования и социального развития

Ассоциация выпускниц «Школы ирландских монахинь» (“Colegio de las Madres Irlandesas”)

Общество просвещения общин и развития сельских районов Бенувелента
Центр, ориентированный на достижение практических результатов исследований по женской проблематике
Африканский центр промышленных исследований
Женщины, озабоченные судьбой Америки
«Ирландское сотрудничество»
Федерация Элизабет Сетон
Институт Европы
Европейский центр в защиту прав цыган
Организация гражданского общества по вопросам охраны семьи в Бразилии
Фонд феминистского большинства
Организация «Женщины — молодежь — окружающая среда — здоровье»
Фонд охраны здоровья и содействия научным исследованиям
Форум в защиту человеческого достоинства
Фонд «Интервида»
Глобальная экологическая деятельность
Организация по расширению прав и возможностей девочек
Ассоциация женщин-представителей свободных профессий и предпринимателей Гонконга
Международная ассоциация общественных обвинителей
Международный совет «заботливых общин»
Международный совет институтов по вопросам консалтинга в области управления
Международный синтоистский фонд
Ирландский фонд по реформе пенитенциарной системы
Совет по правам человека Джамму и Кашмира
Фонд Хаймы Гусмана Эррасуриса
Международная организация по правам мигрантов
Движение в поддержку ликвидации проституции и порнографии и всех форм сексуального насилия и дискриминации в отношении женщин
Ассоциация «Партаж»
Филиппинский информационный центр по правам человека
Мусульманские скауты Алжира
Сестры «Нотр-Дам де Намюр»

Фонд Тебтебба — международный научно-исследовательский и учебный центр коренного населения

Травматологический фонд

Организация «Веб форс интернэшнл»

Женский центр Уэллсли

Женское правление Общества по сотрудничеству в области образования

Реестр

Американская ассоциация мотоциклистов

Международная ассоциация письменных переводчиков

Организация по контролю за оружием в Австралии

Международный союз франкоязычных журналистов и печати

Организация «Забота о детях»

Организация «Уорлд энимал нэт»

b) принять к сведению, что Комитет по неправительственным организациям постановил прекратить рассмотрение заявления следующей организации без ущерба для ее права вновь обратиться с заявлением:

Всемирная организация потребителей

c) принять к сведению, что рассмотрение жалобы, представленной в отношении следующей организации, было прекращено:

Всемирная конфедерация труда

d) принять к сведению, что Комитет постановил прекратить рассмотрение просьбы об изменении статуса Международного бюро мира.

2001/295

Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета

На своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1996/302 от 26 июля 1996 года, постановил, что Комитет по неправительственным организациям рассмотрит вопрос о неправительственных организациях, упомянутых в его решении 1993/220 от 26 мая 1993 года, которые желают расширить свое участие в других областях деятельности Совета; и что Комитет сделает это в кратчайшие возможные сроки в рамках одного из пунктов своей повестки дня согласно правилам и положениям, предусмотренным в резолюции 1996/31 Совета от 25 июля 1996 года.

2001/296

Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2001 года

На своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет уполномочил Комитет по неправительственным организациям провести возобновленную сессию 14–25 января 2002 года для завершения работы своей сессии 2001 года.

2001/297

Доклад Комитета по неправительственным организациям и предварительная повестка дня и документация сессии Комитета 2002 года

На своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 2001 года²⁴⁰ и утвердил предварительную повестку дня и документацию сессии Комитета 2002 года.

Предварительная повестка дня и документация сессии Комитета 2002 года

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Укрепление Секции по неправительственным организациям Секретариата.
4. Заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций:
 - a) заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, рассмотрение которых было перенесено с предыдущей сессии Комитета;
 - b) новые заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса и новые просьбы об изменении классификации.

Документация

Меморандум Генерального секретаря, содержащий заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса, рассмотрение которых было отложено

Меморандум Генерального секретаря, содержащий просьбы об изменении классификации, рассмотрение которых было отложено

Меморандум Генерального секретаря, препровождающий новые заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса

²⁴⁰ E/2001/86.

Меморандум Генерального секретаря, препровождающий новые просьбы об изменении классификации

5. Обзор методов работы Комитета: осуществление резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, включая процесс аккредитации представителей неправительственных организаций, и решения 1995/304 Совета:
 - a) процесс аккредитации представителей неправительственных организаций;
 - b) рассмотрение вопроса об организациях, определяющие характеристики которых не полностью соответствуют положениям резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета;
 - c) рассмотрение вопросов, содержащихся в повестке дня неофициальной Рабочей группы;
 - d) прочие смежные вопросы.
6. Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета.
7. Рассмотрение докладов за четырехлетний период, представляемых неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которое было ранее отложено.

Документация

Доклады за четырехлетний период, представляемые неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете через Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета, рассмотрение которых было ранее отложено

8. Рассмотрение специальных докладов.
9. Предварительная повестка дня и документация сессии Комитета 2003 года.
10. Утверждение доклада Комитета.

2001/298

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея просила учредить Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на резолюции Ассамблеи 1958 (XVIII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года, 36/121 D от 10 декабря 1981 года, 42/130 от 7 декабря 1987 года, 45/138 от

14 декабря 1990 года, 48/115 от 20 декабря 1993 года, 49/171 от 23 декабря 1994 года, 50/228 от 7 июня 1996 года, 51/72 от 12 декабря 1998 года, 54/143 от 17 декабря 1999 года и 55/72 от 4 декабря 2000 года, в которых ею предусматривались последующие увеличения членского состава Исполнительного комитета, принял к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в вербальной ноте Постоянного представительства Эквадора при Организации Объединенных Наций от 27 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря²⁴¹, письме Постоянного представителя Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 3 ноября 2000 года на имя Генерального секретаря²⁴² и письме Постоянного представителя Югославии при Организации Объединенных Наций от 20 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря²⁴³, и рекомендовал Ассамблее принять на ее пятьдесят шестой сессии решение по вопросу об увеличении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 58 до 61 государства.

2001/299

Темы для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 2002 года

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить следующие темы для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации своей основной сессии 2002 года:

Этап заседаний высокого уровня

Роль развития людских ресурсов, в том числе в области здравоохранения и образования, в процессе развития

Этап координации

Дальнейшее укрепление Экономического и Социального Совета на основе его последних достижений, с тем чтобы помочь ему выполнять роль, предписанную ему в Уставе, как это предусмотрено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

2001/300

Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на пункт 111 Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, принятой третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым

²⁴¹ E/2001/52.

²⁴² E/2001/4.

²⁴³ E/2001/49.

странам в Брюсселе 20 мая 2001 года²⁴⁴, постановляет вернуться к этому вопросу на своей возобновленной основной сессии.

2001/301

Документы, рассмотренные в связи с вопросом о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления декларации министров, принятой на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2000 года²⁴⁵;

б) доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2001 года²⁴⁶.

2001/302

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев годовой обзорный доклад Административного комитета по координации²⁴⁷:

а) предложил Комитету обеспечить, чтобы реформа его вспомогательного механизма укрепляла межучрежденческие органы и процессы, которые имеют конкретные мандаты от межправительственных органов, и в частности те из них, которые имеют отношение к скоординированному осуществлению итогов конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, а также те из них, которые были утверждены Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей;

б) призвал Комитет информировать Совет о своем процессе реформы и постановил отложить дальнейшее рассмотрение им доклада Комитета и содержащихся в нем предложений до своей возобновленной сессии.

2001/303

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программными и другими вопросами

²⁴⁴ A/CONF.191/11.

²⁴⁵ E/2001/91.

²⁴⁶ DP/2001/II, глава X.

²⁴⁷ E/2001/55.

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок первой сессии²⁴⁸;

б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Профилактика малярии и диарейных заболеваний, в частности холеры, и усиление борьбы с ними: Партнерство по осуществлению инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией»²⁴⁹.

2001/304

Конфиденциальность процедуры 1503 (конфиденциальные сообщения)

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет в соответствии с пунктом 9 своей резолюцией 2000/3:

а) подтвердил принцип конфиденциальности, изложенный в процедуре 1503 (конфиденциальные сообщения);

б) отметил глубокую озабоченность некоторых государств-членов по поводу практики передачи конфиденциальных ежемесячных списков из Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Отдел по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций;

с) просил Комиссию по правам человека рассмотреть этот вопрос на ее пятьдесят восьмой сессии в свете процедуры 1503 Совета и другой информации, относящейся к процедуре 1503, и представить конкретные рекомендации Совету;

д) постановил рассмотреть этот вопрос на своей основной сессии 2002 года.

2001/305

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом об осуществлении резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря о специальном заседании высокого уровня Экономического и Социального Совета и бреттон-вудских учреждений, состоявшегося 1 мая 2001 года²⁵⁰.

²⁴⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 13 (A/56/13).

²⁴⁹ E/2001/80.

²⁵⁰ E/2001/72.

2001/306

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами регионального сотрудничества

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях:

i) основной доклад²⁵¹

ii) добавление: последующая деятельность на региональном уровне по итогам Всемирной конференции и других международных форумов²⁵²;

iii) добавление: сотрудничество с другими региональными органами²⁵³;

iv) добавление: вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения²⁵⁴;

b) резюме обзора экономического положения в Европе, 2000 год²⁵⁵;

c) краткий обзор экономического и социального положения в Африке, 2000 год²⁵⁶;

d) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-тихоокеанском регионе за 2001 год²⁵⁷;

e) резюме обзора экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне за 2000 год²⁵⁸;

f) резюме обзора экономических и социальных тенденций в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в 2000–2001 годах²⁵⁹.

2001/307

Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции III, озаглавленного «Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития», содержащегося в докладе Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии²⁶⁰.

²⁵¹ E/2001/18.

²⁵² E/2001/18/Add.1.

²⁵³ E/2001/18/Add.2.

²⁵⁴ E/2001/18/Add.3 и Corr.1.

²⁵⁵ E/2001/12.

²⁵⁶ E/2001/13.

²⁵⁷ E/2001/14.

²⁵⁸ E/2001/15.

²⁵⁹ E/2001/16.

²⁶⁰ E/2001/31.

2001/308**Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии и предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии**

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии²⁶¹;
- б) утвердила нижеприведенные предварительную повестку дня и документацию шестой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Основная тема: «Развитие технологий и создание потенциала в целях обеспечения конкурентоспособности в условиях цифрового общества».

*Документация**Доклад Генерального секретаря*

3. Всеобъемлющая записка о ходе осуществления решений, принятых на пятой очередной сессии Комиссии по науке и технике в целях развития, и прогрессе в этой области.

*Документация**Записка Секретариата*

4. Представление страновых докладов по вопросам технологий.
5. Бюджет Комиссии.

*Документация**Записка Секретариата*

6. Функционирование Комиссии, включая ее роль в координации науки и техники в целях развития.

*Документация**Записка Секретариата*

7. Выборы Председателя и других должностных лиц седьмой очередной сессии Комиссии.
8. Предварительная повестка дня и организация работы седьмой сессии Комиссии.

²⁶¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 11 (E/2001/31).

9. Другие вопросы.
10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее шестой сессии.

2001/309

Консультативный комитет по гендерным вопросам

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- а) продлить мандат Консультативного комитета по гендерным вопросам еще на четыре года, с тем чтобы дать ему возможность завершить программу работы в рамках внебюджетных ресурсов, выделяемых для этой цели;
- б) одобрить выдвижение Бразилии и Туниса в качестве кандидатов в члены Консультативного совета по гендерным вопросам для заполнения двух вакансий в Консультативном комитете по гендерным вопросам из числа членов Комиссии, с тем чтобы обеспечить поддержание надлежащей связи между Советом и Комиссией;
- с) что Комиссии по науке и технике в целях развития следует провести на своей шестой сессии оценку желательности продолжения работы Совета, а также определить потенциальные возможности получения внешних ресурсов для этой цели.

2001/310

Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о науке и технике в целях развития

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении координирующей роли Комиссии по науке и технике в целях развития в поддержку усилий развивающихся стран в целях получения выгоды от использования достижений науки и техники²⁶².

2001/311

Доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее восемнадцатой сессии

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комиссии по населенным пунктам о работе ее восемнадцатой сессии до своей возобновленной сессии 2001 года²⁶³.

²⁶² A/56/96-E/2001/87.

²⁶³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 8 (A/56/8).*

2001/312**Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам
в целях развития о работе его второй сессии**

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет с учетом принятия своей резолюции 2001/36 и в соответствии с правилом 57 его Правил процедуры постановил пересмотреть проект решения, содержащийся в докладе Комитета по энергетическим и природным ресурсам²⁶⁴, который он принял на своем 42-м пленарном заседании 25 июля 2001 года.

2001/313**Государственное управление и развитие**

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение подпункта «Государственное управление и развитие» до своей возобновленной сессии 2001 года.

2001/314**Международное сотрудничество в вопросах налогообложения**

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение подпункта «Международное сотрудничество в вопросах налогообложения» до своей возобновленной сессии 2001 года.

2001/315**Документ, рассмотренный Экономическим и Социальным
Советом в связи с вопросом об оказании помощи третьим
государствам, пострадавшим от применения санкций**

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций²⁶⁵.

2001/316**Постоянный форум по вопросам коренных народов**

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 2000/22 от 28 июля, в

²⁶⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 12 (E/2001/32).

²⁶⁵ E/2001/90.

которой Совет создал Постоянный форум по вопросам коренных народов, постановил:

а) созвать первую ежегодную сессию Форума в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 6-17 мая 2002 года, не предопределяя какое-либо будущее место проведения Форума;

б) что выборы восьми правительственных экспертов — членов Форума будут следующим образом отражать распределение мест между региональными группами при должном учете распределения коренных народов между странами каждой региональной группы:

- i) одно место для африканских государств;
- ii) одно место для азиатских государств;
- iii) одно место для восточноевропейских государств;
- iv) одно место для латиноамериканских и карибских государств;
- v) одно место для западноевропейских и других государств;
- vi) три места подлежат ротации между пятью региональными группами в соответствии со следующей схемой:

<i>Выборы 1</i>	<i>Выборы 2</i>	<i>Выборы 3</i>	<i>Выборы 4</i>	<i>Выборы 5</i>
Латинская Америка и Карибский бассейн	Африка	Западная Европа и другие	Восточная Европа	Азия
Западная Европа и другие	Восточная Европа	Азия	Латинская Америка и Карибский бассейн	Африка
Азия	Латинская Америка и Карибский бассейн	Африка	Западная Европа и другие	Восточная Европа

Этот метод выборов не наносит ущерба оценке функционирования Форума через пять лет после его создания, как это предусматривается в резолюции 2000/22 Совета;

с) провести первые выборы и назначения в Форум в соответствующее время, которое будет объявлено Председателем Совета, но не позднее чем 15 декабря 2001 года;

д) настоятельно призвать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят шестой сессии принять решение по предложенному бюджету по программам на 2002–2003 годы в целях обеспечения, в пределах имеющихся ресурсов, необходимого финансирования и надлежащего функционирования Форума, отражающего его широкий мандат, и в этой связи ссылается на пункт 6 резолюции 2000/22 Совета;

е) просить Генерального секретаря как можно скорее и не позднее Основной сессии Совета 2003 года запросить информацию у правительств, неправительственных организаций, организаций коренных народов, Постоянного форума по вопросам коренных народов и всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, в том числе Рабочей группы по коренным народам, в качестве основы для проведения обзора, предусмотренного в пункте 8 резолюции 2000/22 Совета.

2001/317

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека

На своем 43-м пленарном заседании 26 июля 2001 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным вопросам о работе его двадцать второй, двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессий²⁶⁶;

б) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят седьмой сессии²⁶⁷;

с) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок пятой сессии²⁶⁸;

д) доклад Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²⁶⁹;

е) доклад Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Экономическому и Социальному Совету²⁷⁰;

ф) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий третьего Десятилетия борьбы против расизма и расовой дискриминации и подготовительном процессе Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²⁷¹;

г) доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и решениями двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и их осуществлении²⁷².

²⁶⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 2 (E/1001/22).

²⁶⁷ Там же, Дополнение № 3 (E/2001/23).

²⁶⁸ Там же, Дополнение № 7 (E/2001/27).

²⁶⁹ E/2001/46.

²⁷⁰ E/2001/64.

²⁷¹ E/2001/74.

²⁷² E/2001/78.